

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2023/914**tal-20 ta' April 2023****li jimplimenta r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 dwar il-kontroll tal-konċentrazzjonijiet bejn l-imprizi u li jhassar ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 802/2004****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat l-Artikolu 57(2), il-punt (a) tal-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea flimkien mal-Artikolu 1 tal-Protokoll 21 ta' dan il-Ftehim,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 tal-20 ta' Jannar 2004 dwar il-kontroll ta' konċentrazzjonijiet bejn l-imprizi, ⁽¹⁾ u b'mod partikolari l-Artikolu 23(1) tiegħu,

Wara li kkonsultat il-Kumitat Konsultattiv,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 802/2004 tas-7 ta' April 2004 li jimplemeta r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 dwar il-kontroll tal-konċentrazzjonijiet bejn l-imprizi ⁽²⁾ għe emendat diversi drabi. Peress li issa jehtieg li jsiru aktar bidliet, ir-Regolament (KE) Nru 802/2004 jenhtieg li jithassar u jiġi sostitwit, fl-interess taċ-ċarezza.
- (2) Ir-Regolament (KE) Nru 139/2004 huwa bbażat fuq il-prinċipju ta' notifika obbligatorja dwar il-konċentrazzjonijiet qabel ma dawn jidhlu fis-seħh. In-notifika għandha konsegwenzi legali importanti li huma favorevoli għall-partijiet fil-konċentrazzjoni proposta. Madankollu, in-nuqqas ta' konformità mal-obbligu ta' notifika jrendi lill-partijiet suġġetti għal multi u jista' jinvolvi wkoll żvantaġġi fid-dritt ċivili għalihom. Huwa għalhekk mehtieg li fl-interessi taċ-ċertezza legali jkunu definiti b'eżattezza s-suġġett u l-kontenut tal-informazzjoni li trid tiġi pprovduta fin-notifika.
- (3) Huwa għall-partijiet notifikanti li jwettqu l-iżvelar shiħ u onest lejn il-Kummissjoni dwar il-fatti u ċ-ċirkostanzi li huma rilevanti għat-tehid ta' deċiżjoni dwar il-konċentrazzjoni notifikata.
- (4) Ir-Regolament (KE) Nru 139/2004 jippermetti wkoll lill-imprizi kkonċernati li jitolbu, fi preżentazzjoni b'raġunijiet xierqa, qabel in-notifika, li konċentrazzjoni li twettaq il-htigiet ta' dak ir-Regolament, tkun referuta lejn il-Kummissjoni minn wiehed jew aktar Stati Membri, jew referuta mill-Kummissjoni lejn wiehed jew aktar Stati Membri, skont ma jista' jkun il-każ. Huwa importanti li l-Kummissjoni kif ukoll l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri kkonċernati, jiġu provduti b' biżżejjed informazzjoni, biex ikunu jistgħu jevalwaw fi żmien qasir, jekk għandux isir rinviu. Għal dan l-għan, is-sottomissjoni motivata li titlob ir-rinviju jenhtieg li jkollha ċerta informazzjoni speċifika.
- (5) Sabiex jiġi ssimplifikat u mhaffef l-eżami tan-notifiki, tal-preżentazzjonijiet motivati, u tal-informazzjoni dwar l-impenji, jenhtieg li jintużaw formoli standardizzati. Dawn il-formoli huma stabbiliti fl-Annessi ta' dan ir-Regolament. Il-format tal-Annessi ta' dan ir-Regolament jista' jinbidel u l-formoli korrispondenti jistgħu jiġu sostitwiti b'formoli elettronici li jkun fihom l-istess rekwiżiti ta' informazzjoni.

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1.⁽²⁾ ĠU L 133, 30.4.2004, p. 1.

- (6) Ladarba n-notifika tagħti bidu għal-limiti ta' żmien legali stabbiliti mir-Regolament (KE) Nru 139/2004, il-kundizzjonijiet li jirregolaw tali limiti ta' żmien kif ukoll iż-żmien meta dawn jidhlu fis-sehh jenhtieg ukoll li jkunu determinati.
- (7) Fl-interess taċ-ċertezza legali, jenhtieg li jiġu stabbiliti regoli għall-kalkolu tal-limiti ta' żmien previsti fir-Regolament (KE) Nru 139/2004. B'mod partikolari, jenhtieg li jiġu determinati l-bidu u t-tmiem tal-limiti ta' żmien u ċ-ċirkostanzi li jissospendu l-eżitu ta' tali limiti, filwaqt li jitqiesu l-htigiet li jirriżultaw mill-qafas ta' żmien legali ferm limitat li jkun disponibbli għall-proċedimenti.
- (8) Jenhtieg li d-dispożizzjonijiet relatati mal-proċedimenti tal-Kummissjoni skont ir-Regolament (KE) Nru 139/2004 jitfasslu b'tali mod li jissalvagwardjaw għal kollox id-dritt tas-smiġh u d-drittijiet tad-difiża. Għal dawn il-finijiet, il-Kummissjoni jenhtieg li tiddistingwi bejn il-partijiet li jagħtu notifika tal-koncentrazzjoni, u partijiet oħrajn involuti fil-koncentrazzjoni proposta, il-partijiet terzi u l-partijiet li fil-konfront tagħhom il-Kummissjoni jkollha l-intenzjoni li tiehu deċiżjoni li timponi multa jew pagamenti perjodiċi ta' penalità.
- (9) Jenhtieg li l-Kummissjoni tippermetti lill-partijiet notifikanti u lill-partijiet l-oħrajn involuti fil-koncentrazzjoni proposta, jekk jitolbu dan, l-opportunità li jiddiskutu l-koncentrazzjoni intiża b'mod informali u strettament kunfidenzjali qabel in-notifika. Barra minn hekk, jenhtieg li l-Kummissjoni żżomm kuntatt mill-qrib ma' dawn il-partijiet wara n-notifika, sa fejn ikun meħtieġ biex tiddiskuti magħhom kull problema Prattika jew legali li hi tiskopri fl-ewwel eżami tal-każ, bil-ħsieb, jekk ikun possibbli, li ssolvi problemi bħal dawn bi ftehim reċiproku.
- (10) F'konformità mal-prinċipju tar-rispett għad-drittijiet tad-difiża, il-partijiet notifikanti jenhtieg li jkollhom l-opportunità li jipprezentaw il-kummenti tagħhom dwar l-oġġezzjonijiet kollha li l-Kummissjoni tipproponi li tikkonsidra fid-deċiżjonijiet tagħha. Il-partijiet l-oħrajn involuti fil-koncentrazzjoni proposta jenhtieg ukoll li jkunu informati bl-oġġezzjonijiet tal-Kummissjoni u jenhtieg li jkollhom l-opportunità li jesprimu l-fehmiet tagħhom.
- (11) Jenhtieg li l-partijiet terzi li juru interess suffiċjenti jkollhom ukoll l-opportunità li jesprimu l-fehmiet tagħhom, jekk japplikaw bil-miktub dwar dan.
- (12) Id-diversi persuni intitolati li jipprezentaw il-kummenti għandhom jagħmlu dan bil-miktub, kemm fl-interess tagħhom kif ukoll fl-interessi tal-amministrazzjoni tajba, mingħajr preġudizzju għad-dritt tagħhom li jitolbu għal seduta orali, meta jkun xieraq, li sservi bħala suppliment tal-proċedura bil-kitba. F'każijiet urġenti, madankollu, jenhtieg li l-Kummissjoni tkun tista' tipproċedi minnufih għal seduti orali tal-partijiet notifikanti, ta' partijiet oħra involuti jew ta' partijiet terzi.
- (13) Huwa meħtieġ li jiġu stabbiliti regoli dwar id-drittijiet tal-persuni li għandhom jinstemgħu, sa liema punt għandhom jingħataw aċċess għall-fajl tal-Kummissjoni u dwar liema kundizzjonijiet jistgħu jiġu rrapprezentati jew assistiti.
- (14) Meta jkollhom aċċess għal dokumenti, il-Kummissjoni għandha tassigura l-ħarsien tas-sigrieti tan-negozju u tal-informazzjoni kunfidenzjali l-oħra. Jenhtieg li l-Kummissjoni tkun tista' titlob lill-imprizi li jkunu pprezentaw dokumenti jew stqarrijiet, biex jidentifikaw l-informazzjoni meqjusa bħala kunfidenzjali.
- (15) Sabiex il-Kummissjoni tkun tista' ttwettaq valutazzjoni xierqa tal-impenji offruti mill-partijiet notifikanti bil-għan li tagħmel koncentrazzjoni kompatibbli mas-suq intern, u biex tiżgura konsultazzjoni xierqa ma' partijiet oħra involuti, ma' partijiet terzi u mal-awtoritajiet tal-Istati Membri kif previst fir-Regolament (KE) Nru 139/2004, il-proċedura u l-limiti ta' żmien għall-prezentazzjoni tal-impenji jenhtieg li jiġu stabbiliti.
- (16) It-trażmissjoni ta' dokumenti għall-Kummissjoni u minn għandha jenhtieg li fil-prinċipju ssir permezz ta' mezzi diġitali, filwaqt li jitqiesu l-iżviluppi fit-teknoloġija tal-informazzjoni u tal-komunikazzjoni u l-impatt ambjentali ta' tali trażmissjonijiet. Dan japplika b'mod partikolari għan-notifiki, għall-prezentazzjonijiet motivati, għall-kummenti bi twegiba għall-oġġezzjonijiet li l-Kummissjoni tindirizza lill-partijiet notifikanti, kif ukoll għall-impenji offruti skont l-Artikolu 6(2) jew l-Artikolu 8(2) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

KAPITOLU I

KAMP TA' APPLIKAZZJONI

Artikolu 1

Dan ir-Regolament għandu japplika għall-kontroll ta' koncentrazzjonijiet imwettqa permezz tar-Regolament (KE) Nru 139/2004.

KAPITOLU II

NOTIFIKI U PREŻENTAZZJONIJIET OĦRAJN

Artikolu 2

Il-persuni intitolati li jipprezentaw in-notifiki

1. Notifiki għandhom ikunu sottomessi mill-persuni jew l-imprizi msemmija fl-Artikolu 4(2) tar-Regolament (KEE) Nru 139/2004.
2. Meta n-notifiki jkunu ffirmati mir-rappreżentanti esterni awtorizzati ta' persuni jew ta' imprizi, dawk ir-rappreżentanti għandhom jipproduċu prova bil-miktub li jkunu awtorizzati jaġixxu.

Artikolu 3

Preżentazzjoni tan-notifiki

1. In-notifiki għandhom jiġu ppreżentati bl-użu tal-Formola CO kif stabbilit fl-Anness I. Skont il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Anness II, in-notifiki jistgħu jiġu ppreżentati bl-użu tal-Formola CO Qasira kif stabbilit f'dan l-Anness. Notifiki kongunti għandhom ikunu ppreżentati fuq formola waħda.
2. Il-formoli msemmija fil-paragrafu 1 u d-dokumenti ta' sostenn rilevanti kollha għandhom jiġu ppreżentati lill-Kummissjoni f'konformità mal-Artikolu 22 u mal-istruzzjonijiet ippubblikati mill-Kummissjoni f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.
3. In-notifiki għandhom ikunu abbozzati f'waħda mil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni. Għall-partijiet tan-notifika, din il-lingwa għandha wkoll tkun il-lingwa tal-proċediment, kif ukoll ta' kull proċediment sussegwenti li jkollu x'jaqsam mal-istess koncentrazzjoni. Id-dokumenti ta' appoġġ għandhom ikunu ppreżentati fil-lingwa originali tagħhom. Meta l-lingwa originali ta' dokument ma tkunx waħda mil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni, għandha tiġi meħmuża traduzzjoni fil-lingwa tal-proċedimenti.
4. Meta n-notifiki jitwettqu skont l-Artikolu 57 tal-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea, dawn jistgħu ukoll ikunu ppreżentati f'waħda mill-lingwi uffiċjali tal-Istati EFTA jew fil-lingwa tal-hidma tal-Awtorità ta' Sorveljanza EFTA. Jekk il-lingwa magħżula għan-notifiki mhix lingwa uffiċjali tal-Unjoni, l-partijiet notifikanti għandhom simultanjamment jissupplimentaw id-dokumentazzjoni kollha bi traduzzjoni f'lingwa uffiċjali tal-Unjoni. Il-lingwa magħżula għat-traduzzjoni għandha tiddetermina l-lingwa użata mill-Unjoni bhala l-lingwa tal-proċedimenti għall-partijiet notifikanti.

Artikolu 4

L-informazzjoni u d-dokumenti li għandhom ikunu pprovduti

1. In-notifiki għandu jkun fihom l-informazzjoni inkluzi d-dokumenti meħtieġa, fil-formoli applikabbli stabbiliti fl-Annessi I u II. Din l-informazzjoni għandha tkun korretta u kompluta.

2. Fuq talba bil-miktub mill-partijiet notifikanti, il-Kummissjoni tista' tagħti dispensa mill-obbligazzjoni li tkun ipprovduta xi informazzjoni partikolari fin-notifika, inkluż fid-dokumenti, jew rigward xi hteġa oħra speċifikata fl-Annessi I u II meta l-Kummissjoni tikkonsidra li l-konformità ma' dawn l-obbligi jew htiġijiet ma tkunx meħtieġa għall-eżami tal-każ.

3. Il-Kummissjoni għandha, mingħajr dewmien, tibgħat riċevuta tal-applikazzjoni bil-miktub lill-partijiet notifikanti u lir-rappreżentanti tagħhom, u ta' kull risposta għal ittri li jintbagħtu mill-Kummissjoni skont l-Artikolu 5(2) u (3).

Artikolu 5

Id-data effettiva tan-notifika

1. Soġġetti għall-paragrafi 2, 3 u 4, in-notifiki għandhom isiru effettivi fid-data li fiha dawn ikunu wasslu għand il-Kummissjoni.

2. Meta l-informazzjoni, inklużi d-dokumenti, li jkunu fin-notifika, ma jkunux kompluti dwar xi punt sostanzjali, il-Kummissjoni għandha tinforma bil-kitba u mingħajr dewmien lill-partijiet notifikanti jew lir-rappreżentanti tagħhom. F'tali każi, in-notifika għandha ssir effettiva fid-data li fiha l-informazzjoni kompluta tkun wasslet għand il-Kummissjoni.

3. Tibdiliet materjali fid-dettalji li jinsabu fin-notifika li jirriżultaw sussegwentement għan-notifika li l-partijiet notifikanti jafu, jew li messhom kienu jafu, jew xi informazzjoni ġdida oħra li tirriżulta sussegwentement għan-notifika li l-partijiet jafu jew li messhom kienu jafu u li kellha tkun notifikata jekk kienet magħrufa fiz-żmien tan-notifika, għandhom ikunu kkomunikati lill-Kummissjoni mingħajr dewmien. F'każijiet bħal dawn, meta dawn il-bidliet materjali jew l-informazzjoni ġdida jista' jkollhom effett sinifikanti fuq il-valutazzjoni tal-koncentrazzjoni, il-Kummissjoni tista' tikkonsidra li n-notifika ssir effettiva fid-data li fiha tirċievi l-informazzjoni rilevanti. Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-partijiet notifikanti jew lir-rappreżentanti tagħhom b'dan bil-miktub u mingħajr dewmien.

4. Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu, informazzjoni skorretta jew qarrieqa għandha titqies bħala informazzjoni mhux kompluta, mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 14(1) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004.

5. Meta l-Kummissjoni tippubblika n-notifika li tkun saret skont l-Artikolu 4(3) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004, hija għandha tispeċifika d-data li fiha n-notifika tkun waslet għandha. Meta, bħala segwitu tal-applikazzjoni tal-paragrafi 2, 3 u 4 ta' dan l-Artikolu, id-data effettiva tan-notifika tkun aktar tard mid-data speċifikata f'dik il-pubblikazzjoni, il-Kummissjoni għandha tohroġ publikazzjoni oħra li fiha hija għandha tistqarr dik id-data tal-aħħar.

Artikolu 6

Dispożizzjonijiet speċifiċi li jirrigwardaw il-preżentazzjonijiet motivati, supplimenti u ċertifikazzjonijiet

1. Il-preżentazzjonijiet motivati skont it-tifsira tal-Artikolu 4(4) u (5) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004 għandu jkun fihom l-informazzjoni, inklużi d-dokumenti, meħtieġa fl-Anness III ta' dan ir-Regolament. L-informazzjoni ppreżentata għandha tkun korretta u kompluta.

2. L-Artikolu 2, l-Artikolu 3(1), it-tielet sentenza, l-Artikolu 3(2), (3) u (4), l-Artikolu 4, l-Artikolu 5(1) sa (4) u l-Artikolu 22 ta' dan ir-Regolament għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għall-preżentazzjonijiet motivati fis-sens tal-Artikolu 4(4) u (5) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004.

3. L-Artikolu 2, l-Artikolu 3(1), it-tielet sentenza, l-Artikolu 3(2), (3) u (4), l-Artikolu 4, l-Artikolu 5(1) sa (4) u l-Artikolu 22 ta' dan ir-Regolament għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għas-supplimenti tan-notifiki u ċertifikazzjonijiet fis-sens tal-Artikolu 10(5) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004.

KAPITOLU III

PERJODI TAŻ-ŻMIEN

Artikolu 7

Bidu tal-perjodi ta' żmien

Il-perjodi taż-żmien għandhom jibdew fil-jum utli, kif definit fl-Artikolu 24 ta' dan ir-Regolament, skont kif issegwi l-okkorrenza li d-dispożizzjonijiet rilevanti tar-Regolament (KE) Nru 139/2004 li jirreferu għaliha.

Artikolu 8

Skadenza tal-perjodi ta' żmien

1. Perjodu ta' żmien ikkalkolat f'jiem utli għandu jiskadi fit-tmiem tal-ahħar jum utli tiegħu.
2. Perjodu ta' żmien stabbilit mill-Kummissjoni f'termini ta' data kalendarja għandu jiskadi fi tmiem dak il-jum.

Artikolu 9

Sospensjoni tal-limitu ta' żmien

1. Il-limiti ta' żmien imsemmija fl-Artikolu 9(4) u l-Artikolu 10(1) u (3) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004 għandhom ikunu sospiżi meta l-Kummissjoni tkun hadet deċiżjoni skont l-Artikolu 11(3) jew l-Artikolu 13(4) ta' dak ir-Regolament, dwar kwalunkwe mir-raġunijiet li ġejjin:
 - (a) meta informazzjoni li l-Kummissjoni tkun talbet skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004 minn għand waħda mill-partijiet notifikanti jew minn kwalunkwe parti oħra involuta, kif definit fl-Artikolu 11 ta' dan ir-Regolament, ma tkunx giet provduta jew inkella ma tkunx giet provduta fid-dettal fil-limitu ta' żmien stabbilit mill-Kummissjoni;
 - (b) Meta informazzjoni li l-Kummissjoni tkun talbet skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004 minn parti terza ma tingħatax jew ma tingħatax fid-dettal fil-limitu ta' żmien stabbilit mill-Kummissjoni minhabba ċirkostanzi li għalihom tkun responsabbli waħda mill-partijiet notifikanti jew kwalunkwe parti oħra involuta, kif definit fl-Artikolu 11 ta' dan ir-Regolament;
 - (c) Meta waħda mill-partijiet notifikanti jew kwalunkwe parti oħra involuta, kif definit fl-Artikolu 11 ta' dan ir-Regolament, tkun ċaħdet li tippreżenta ruħha għal spezzjoni meqjusa bħala meħtieġa mill-Kummissjoni fuq il-bażi tal-Artikolu 13(1) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004 jew li tikkooopera fit-tweqqif ta' tali spezzjoni f'konformità mal-Artikolu 13(2) ta' dan ir-Regolament;
 - (d) il-partijiet notifikanti jkunu naqsu milli jinformat lill-Kummissjoni bit-tibdiliet materjali fil-fatti li jkunu inklużi fin-notifika, jew b'xi informazzjoni ġdida tat-tip referut fl-Artikolu 5(3) ta' dan ir-Regolament.
2. Il-limiti ta' żmien imsemmija fl-Artikolu 9(4), l-Artikolu 10(1) u (3) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004 għandhom ikunu sospiżi meta l-Kummissjoni jkollha tiegħu deċiżjoni skont l-Artikolu 11(3) ta' dan ir-Regolament, mingħajr ma l-ewwel tipproċedi b'talba sempliċi għall-informazzjoni, minhabba ċirkostanzi li għalihom waħda mill-impriżi involuti fil-koncentrazzjoni, tkun responsabbli.
3. Il-limiti ta' żmien imsemmija fl-Artikolu 9(4), l-Artikolu 10(1) u (3) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004 għandhom ikunu sospiżi:
 - (a) fil-każijiet imsemmija fil-paragrafu 1, il-punti (a) u (b), għall-perjodu bejn l-iskadenza tal-limitu ta' żmien stabbilita fit-talba sempliċi għall-informazzjoni, u l-wasla tal-informazzjoni kompluta u korretta meħtieġa mid-deċiżjoni jew il-mument meta l-Kummissjoni tinforma lill-partijiet notifikanti li, fid-dawl tar-riżultati tal-investigazzjoni li tkun għaddejja jew tal-iżviluppi tas-suq tagħha, l-informazzjoni mitluba ma tkunx għadha meħtieġa;

- (b) fil-kazijiet imsemmija fil-paragrafu 1, il-punt (c), għall-perjodu bejn it-tentattiv li ma rnexxiex li titwettaq l-ispezzjoni u t-tlestija tal-ispezzjoni ordnata b'decizjoni jew il-mument meta l-Kummissjoni tinforma lill-partijiet notifikanti li, fid-dawl tar-rizultati tal-investigazzjoni tagħha li tkun għaddejja jew tal-iżviluppi tas-suq, l-ispezzjoni ordnata ma tkunx għadha meħtieġa;
- (c) fil-kazijiet imsemmija fil-paragrafu 1, il-punt (d), għall-perjodu bejn meta sseħh il-bidla fil-fatti msemmija fih u meta tasal l-informazzjoni kompluta u korretta;
- (d) fil-kazijiet imsemmija fil-paragrafu 2 għall-perjodu bejn l-iskadenza tal-limitu ta' żmien stabbilita fid-decizjoni u l-wasla tal-informazzjoni sħiħa u korretta meħtieġa mid-decizjoni jew il-mument meta l-Kummissjoni tinforma lill-partijiet notifikanti li, fid-dawl tar-rizultati tal-investigazzjoni tagħha li tkun għaddejja jew tal-iżviluppi tas-suq, l-informazzjoni mitluba ma tkunx aktar meħtieġa.
4. Is-sospensjoni tal-limitu ta' żmien għandha tibda fil-jum utli li jsegwi l-jum li fih tkun seħħet l-okkorrenza li tohloq is-sospensjoni. Dan għandu jiskadi fi tmiem il-jum meta r-raġuni għas-sospensjoni tkun tneħħiet. Meta tali jum ma jkunx jum utli, is-sospensjoni tal-limitu taż-żmien għandha tiskadi fit-tmiem tal-jum utli segwenti.
5. Il-Kummissjoni għandha tipproċessa f'perjodu ta' żmien raġonevoli d-*data* kollha li tkun irċeviet fil-qafas tal-investigazzjoni tagħha li tista' tippermettilha tqis li l-informazzjoni mitluba jew spezzjoni ordnata ma jkunux aktar meħtieġa, fis-sens tal-paragrafu 3, il-punti (a), (b) u (d).

Artikolu 10

Konformità mal-limiti ta' żmien

1. Il-limiti taż-żmien referuti fl-Artikolu 4(4), ir-raba' subparagrafu, l-Artikolu 9(4), l-Artikolu 10(1) u (3), u l-Artikolu 22(3) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004 għandhom jintlaħqu meta l-Kummissjoni tkun ħadet id-decizjoni rilevanti qabel it-tmiem tal-perjodu.
2. Il-limiti taż-żmien referuti fl-Artikolu 4(4), it-tieni subparagrafu, l-Artikolu 4(5), it-tielet subparagrafu, l-Artikolu 9(2), l-Artikolu 22(1), it-tieni subparagrafu, u 22(2), it-tieni subparagrafu, tar-Regolament (KE) Nru 139/2004 għandhom ikunu milhuqa minn l-Istat Membru kkonċernat meta dak l-Istat Membru, qabel it-tmiem tal-perjodu, jinforma lill-Kummissjoni bil-kitba jew iressaq talba bil-miktub, skont ma jkun il-kaz.
3. Il-limitu ta' żmien referut fl-Artikolu 9(6) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004 għandu jkun milhuq meta l-awtorità kompetenti tal-Stat Membru kkonċernat tinforma lill-imprizi kkonċernati skont il-mod stabbilit f'dik id-dispożizzjoni, qabel it-tmiem tal-perjodu.

KAPITOLU IV

EŻERĊITAR TAD-DRITT TAS-SMIGH U S-SEDUTI TA' SMIGH

Artikolu 11

Il-partijiet li għandhom jinstemgħu

Għall-finijiet tad-drittijiet tas-smigh bis-saħha tal-Artikolu 18 tar-Regolament (KE) Nru 139/2004, qed jissemmew dawn il-partijiet li ġejjin:

- (a) partijiet li jinnotifikaw, jiġifieri, persuni jew imprizi li jissottomettu notifika skont l-artikolu 4(2) tar-Regolament (KEE) Nru 139/2004;
- (b) il-partijiet involuti l-ohrajn, jiġifieri, il-partijiet tal-koncentrazzjoni proposta apparti mill-partijiet notifikanti, bħal ma huwa l-bejgiegħ u l-impriza li tkun fil-mira tal-koncentrazzjoni;

- (c) persuni terzi, jiġifieri persuni naturali jew legali, inklużi l-klijenti, il-fornituri u l-kompetituri, dment li dawn juru biċ-ċar interess suffiċjenti fis-sens tal-Artikolu 18(4), it-tieni sentenza, tar-Regolament (KE) Nru 139/2004, liema jkun il-każ partikolari:
- (i) għall-membri tal-amministrazzjoni jew ta' korpi amministrattivi tal-impriżi kkonċernati jew ir-rappreżentanti rikonoxxuti tal-impjegati tagħhom;
 - (ii) għal assoċjazzjonijiet ta' konsumaturi, meta l-konċentrazzjoni proposta tikkonċerna prodotti jew servizzi għall-konsumaturi finali.
- (d) il-partijiet li fir-rigward tagħhom il-Kummissjoni jkollha l-intenzjoni li tiegħu deċiżjoni bis-saħħa tal-Artikolu 14 jew tal-Artikolu 15 tar-Regolament (KE) Nru 139/2004.

Artikolu 12

Deċiżjonijiet dwar is-sospensjoni ta' konċentrazzjonijiet

1. Meta l-Kummissjoni jkollha l-intenzjoni li tiegħu deċiżjoni skont l-Artikolu 7(3) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004, li tkun se taffettwa hażin lil parti waħda jew aktar, hija għandha tinforma bil-kitba lill-partijiet notifikanti u lill-partijiet l-oħrajn involuti bl-oġġezzjonijiet tagħha u għandha tistabbilixxi limitu ta' żmien li fih huma jkunu jistgħu jippreżentaw il-fehmiet tagħhom bil-kitba.

2. Meta l-Kummissjoni, bis-saħħa tal-Artikolu 18(2) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004, tkun ħadet deċiżjoni proviżorja referuta fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu mingħajr ma tkun tat lill-partijiet notifikanti u lill-partijiet involuti l-oħrajn l-opportunità li jressqu l-kummenti tagħhom, hija għandha mingħajr dewmien tibagħtilhom it-test tad-deċiżjoni proviżorja u għandha tistabbilixxi limitu ta' żmien li matulu huma jkunu jistgħu jressqu bil-kitba l-kummenti tagħhom.

Ladarba l-partijiet notifikanti u l-partijiet l-oħrajn involuti jkunu ppreżentaw il-fehmiet tagħhom, il-Kummissjoni għandha tiegħu deċiżjoni finali li tħassar, temenda jew tikkonferma d-deċiżjoni proviżorja. Meta l-partijiet notifikanti u l-partijiet l-oħrajn involuti ma jkunux ippreżentaw il-fehmiet tagħhom bil-miktub matul il-limitu ta' żmien stabbilit, id-deċiżjoni proviżorja tal-Kummissjoni għandha ssir finali mal-iskadenza ta' dak il-perjodu.

Artikolu 13

Deċiżjonijiet dwar is-sustanza tal-każ

1. Meta l-Kummissjoni jkollha l-intenzjoni li tiegħu deċiżjoni skont l-Artikolu 6(3) jew l-Artikolu 8minn (2) sa (6) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004, hija għandha, qabel ma tikkonsulta lill-Kumitat Konsultattiv, tisma' lill-partijiet skont l-Artikolu 18(1) u (3) ta' dan ir-Regolament.

L-Artikolu 12(2) ta' dan ir-Regolament għandu japplika *mutatis mutandis* meta, fl-applikazzjoni tal-Artikolu 18(2) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004, il-Kummissjoni tkun ħadet deċiżjoni b'mod proviżorju skont l-Artikolu 8(5) ta' dan ir-Regolament.

2. Il-Kummissjoni għandha tindirizza bil-miktub l-oġġezzjonijiet tagħha lill-partijiet notifikanti f'dikjarazzjoni tal-oġġezzjonijiet. Wara l-hruġ tad-dikjarazzjoni tal-oġġezzjonijiet, il-Kummissjoni tista' tindirizza dikjarazzjoni(jiet) supplimentari waħda jew aktar ta' oġġezzjonijiet lill-partijiet notifikanti, jekk il-Kummissjoni tixtieq tqajjem oġġezzjonijiet godda jew timmodifika n-natura intrinsika tal-oġġezzjonijiet li jkunu tqajmu qabel.

Il-Kummissjoni għandha, meta tippreżenta l-avviż tal-oġġezzjonijiet, tistabbilixxi limitu ta' żmien li fih il-partijiet notifikanti jkunu jistgħu jinformaw lill-Kummissjoni bil-kummenti tagħhom bil-miktub.

Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-partijiet involuti l-oħra bil-miktub dwar l-oġġezzjonijiet imsemmija fl-ewwel subparagrafu u tistabbilixxi limitu ta' żmien li fih dawk il-partijiet jistgħu jinfurmaw lill-Kummissjoni bil-kummenti tagħhom bil-miktub.

Il-Kummissjoni ma għandhiex tkun obligata li tikkunsidra l-kummenti li tircievi wara l-iskadenza taż-żmien li tkun stabbiliet.

3. Fil-kummenti bil-miktub tagħhom, il-partijiet li lillhom ikunu ġew indirizzati l-oġġezzjonijiet jew li jkunu ġew infurmata b'dawk l-oġġezzjonijiet jistgħu jstabilixxu l-fatti rilevanti kollha magħrufa lillhom, u għandhom jehmzu kull dokument rilevanti bħala prova tal-fatti stabbiliti. Huma jistgħu wkoll jipproponu li l-Kummissjoni tisma' persuni li jkunu jistgħu jikkorroboraw dawk il-fatti. Huma għandhom jipprezentaw il-kummenti tagħhom lill-Kummissjoni f'konformità mal-Artikolu 22 u l-istruzzjonijiet ippubblikati mill-Kummissjoni f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*. Il-Kummissjoni tghaddi minghajr dewmien kopji ta' dawk kummenti bil-miktub lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri.

4. Wara l-hruġ ta' dikjarazzjoni ta' oġġezzjonijiet, il-Kummissjoni tista' tindirizza ittra ta' fatti lill-partijiet notifikanti, fejn tinfirmahom dwar fatti jew evidenza addizzjonali jew godda li l-Kummissjoni tixtieq tuża biex tikkorroborax l-oġġezzjonijiet li diġà tqajmu.

Meta tibgħat ittra tal-fatti, il-Kummissjoni għandha tistabilixxi limitu ta' żmien li fih il-partijiet notifikanti jistgħu jinfurmaw lill-Kummissjoni bil-kummenti tagħhom bil-miktub.

5. Meta l-Kummissjoni jkollha l-hsieb li tiegħu deċiżjoni skont l-Artikolu 14 jew l-Artikolu 15 tar-Regolament (KE) Nru 139/2004, hija għandha, qabel ma tikkonsulta mal-Kumitat Konsultattiv, tisma' lill-partijiet li dwarhom il-Kummissjoni tkun bi hsiebha tiegħu tali deċiżjoni, skont l-Artikolu 18(1) u (3) ta' dak ir-Regolament.

Il-proċedura prevista fil-paragrafu 2, l-ewwel u t-tieni subparagrafi, u l-paragrafi 3 u 4 għandhom ikunu applikabbli, *mutatis mutandis*.

Artikolu 14

Smigh orali

1. Meta l-Kummissjoni jkollha l-intenzjoni li tiegħu deċiżjoni bis-sahha tal-Artikolu 6(3) jew l-Artikolu 8(2) sa (6) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004, hija għandha toffri lill-partijiet notifikanti li jkun talbu dan fil-kummenti tagħhom bil-miktub l-opportunità li jżviluppaw l-argumenti tagħhom fi smigh orali. Hija tista' wkoll, fi stadji oħrajn tal-proċedimenti, toffri lill-partijiet notifikanti l-opportunità li huma jesprimu oralment il-kummenti tagħhom.

2. Meta l-Kummissjoni jkollha l-intenzjoni li tiegħu deċiżjoni skont l-Artikolu 6(3) jew l-Artikolu 8 minn (2) sa (6) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004, hija għandha toffri lill-partijiet involuti l-oħrajn li jkunu talbu dan fil-kummenti tagħhom bil-miktub l-opportunità li jżviluppaw l-argumenti tagħhom fi smigh orali. Hija tista' wkoll, fi stadji oħrajn tal-proċedimenti, toffri lill-partijiet involuti l-oħrajn l-opportunità li jesprimu oralment il-fehmiet tagħhom.

3. Meta l-Kummissjoni jkollha l-intenzjoni li tiegħu deċiżjoni bis-sahha tal-Artikolu 14 jew l-Artikolu 15 tar-Regolament (KE) Nru 139/2004, hija għandha toffri lill-partijiet li fuqhom hija tipproponi li timponi multa jew pagament perjodiku ta' penali, l-opportunità li jżviluppaw l-argumenti tagħhom fi smigh orali, jekk huma jkunu talbu dan fil-kummenti tagħhom bil-miktub. Hija tista' wkoll, fi stadji oħrajn tal-proċedimenti, toffri lill-tali partijiet l-opportunità li jesprimu oralment il-fehmiet tagħhom.

Artikolu 15

Twettiq ta' smigh orali

1. Is-smigh orali għandu jitmexxa mill-Uffiċjal tas-smigh b'indipendenza shiha.

2. Il-Kummissjoni għandha tistieden lill-persuni li għandhom jinstemgħu biex jattendu s-smigh orali f'data tali li hi tkun iddeterminat.

3. Il-Kummissjoni għandha tistieden lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri sabiex jippartecipaw fi kwalunkwe smigh orali.

4. Il-persuni mistiedna sabiex jattendu għandhom jew jidhru huma personali jew li jkunu rappreżentati mir-rappreżentanti legali tagħhom jew minn rappreżentanti awtorizzati skont il-kostituzzjoni tagħhom, kif xieraq. Imprizi u assoċjazzjonijiet ta' imprizi jistgħu wkoll ikunu rappreżentati minn aġent awtorizzat kif meħtieġ minn fost il-persunal permanenti tagħhom.

5. Il-persuni mismugħa mill-Kummissjoni jistgħu jkunu mgħejjuna mill-avukati tagħhom jew minn persuni oħrajn kwalifikati u awtorizzati kif meħtieġ, li jkunu ammessi mill-Uffiċjal tas-Smigh.

6. Seduti orali ma għandhomx ikunu miftuħa għall-pubbliku. Kull persuna tista' tkun mismugħa separatament jew fil-preżenza ta' persuni oħrajn li jkunu mistiedna sabiex jattendu, wara li jkunu meqjusa l-interessi legittimi tal-imprizi fil-protezzjoni tas-sigriet tan-negozju tagħhom u ta' xi informazzjoni kunfidenzjali oħra.
7. L-Uffiċjal tas-Smigh jista' jippermetti lill-partijiet kollha fis-sens tal-Artikolu 11, lis-servizzi tal-Kummissjoni, u lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri jagħmlu mistoqsijiet matul is-smigh orali.
8. L-Uffiċjal tas-Smigh jista' jorganizza laqgħa ta' thejjija mal-partijiet u mas-servizzi tal-Kummissjoni, biex jiffacilita l-organizzazzjoni effiċjenti tas-seduta ta' smigh orali.
9. Id-dikjarazzjonijiet magħmula minn kull persuna li nstemgħet għandhom ikunu rrikordjati. Fuq talba, ir-registrazzjoni tas-seduta ta' smigh orali għandha tkun disponibbli għall-persuni li jattendu għal dak is-smigh. Għandha tingħata attenzjoni għall-interess legittimu tal-imprizi fil-protezzjoni tas-sigriet kummerċjali tagħhom u ta' informazzjoni kunfidenzjali oħra.

Artikolu 16

Is-smigh ta' terzi persuni

1. Jekk persuni terzi japplikaw biex jinstemgħu, il-Kummissjoni għandha tinfirmahom bil-miktub dwar in-natura u s-suġġett tal-proċedimenti u għandha tistabbilixxi limitu ta' żmien li fih jistgħu jesprimu l-fehmiet tagħhom.
 2. Fejn tkun inharġet dikjarazzjoni ta' oġġezzjonijiet jew dikjarazzjoni supplimentari ta' oġġezzjonijiet, il-Kummissjoni tista' tibgħat verżjoni mhux kunfidenzjali ta' dik id-dikjarazzjoni lil terzi persuni jew tinfirmahom bin-natura u s-suġġett tal-proċedimenti b'mezzi xierqa oħra. Għal dan l-għan, il-partijiet notifikanti għandhom jidentifikaw kull informazzjoni li huma jikkunsidraw kunfidenzjali fl-oġġezzjonijiet, skont l-Artikolu 18(3), it-tieni u t-tielet subparagrafi, fi żmien hamest ijiem utli minn meta jirċievu d-dikjarazzjoni. Il-Kummissjoni għandha ttiprovdi l-verżjoni mhux kunfidenzjali tal-oġġezzjonijiet lil terzi persuni biss biex tintuża għall-finijiet tal-proċedimenti rilevanti skont ir-Regolament (KE) Nru 139/2004. Terzi persuni għandhom jaċċettaw dik ir-restrizzjoni qabel ma jirċievu l-verżjoni mhux kunfidenzjali tal-oġġezzjonijiet.
- Fejn ma tkunx inharġet dikjarazzjoni ta' oġġezzjonijiet, il-Kummissjoni ma għandha tkun taħt l-ebda obbligu li ttiprovdi lil terzi persuni msemmija fil-paragrafu 1 b'xi informazzjoni lil hinn min-natura u s-suġġett tal-proċedimenti.
3. Il-persuni terzi referuti fil-paragrafu 1 għandhom jipprezentaw il-kummenti tagħhom bil-kitba matul il-limitu taż-żmien stabbilit. Il-Kummissjoni tista', meta xieraq, toffri lil tali terzi persuni, li jkun hekk talbu fil-kummenti bil-miktub tagħhom, l-opportunità li jipparteċipaw fi smigh. Hija tista' wkoll, f'każijiet oħrajn, toffri lil tali terzi persuni l-opportunità li jesprimu oralment il-fehmiet tagħhom.
 4. Il-Kummissjoni tista' tistieden xi persuna oħra, naturali jew legali, sabiex tesprimi l-fehmiet tagħha, kemm bil-miktub kif ukoll oralment, inkluż is-smigh orali.

KAPITOLU V

AĊCESS GĦALL-FAJL U TRATTAMENT TA' INFORMAZZJONI KUNFIDENZJALI

Artikolu 17

Aċcess għall-fajl u l-użu ta' dokumenti

1. Jekk tintalab, il-Kummissjoni għandha tagħti aċcess għall-fajl tal-partijiet li lilhom tkun indirizzat stqarrija tal-oġġezzjonijiet, għall-iskop li tippermettilhom jeżerċitaw id-drittijiet tagħhom tad-difiża. L-aċcess għandu jingħata wara li l-Kummissjoni tavża lill-partijiet notifikanti bid-dikjarazzjoni ta' oġġezzjonijiet.

2. Il-Kummissjoni għandha, jekk tintalab, tagħti wkoll lill-partijiet involuti l-oħrajn li jkunu ġew infurmati bl-oġġezzjonijiet, aċċess għall-fajl sal-limitu li dan ikunu meħtieġ biex ikunu jistgħu jhejju l-kummenti tagħhom.
3. Id-dritt ta' aċċess għall-fajl ma għandux jistendi għal:
 - (a) informazzjoni kunfidenzjali;
 - (b) dokumenti interni tal-Kummissjoni;
 - (c) dokumenti interni tal-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri;
 - (d) korrispondenza bejn il-Kummissjoni u l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri;
 - (e) korrispondenza bejn l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri; u
 - (f) korrispondenza bejn il-Kummissjoni u awtoritajiet oħrajn tal-kompetizzjoni.
4. Id-dokumenti miksuba permezz tal-aċċess għall-fajl skont dan l-Artikolu jistgħu jkunu użati biss għall-finijiet tal-proċedimenti rilevanti skont ir-Regolament (KE) Nru 139/2004.

Artikolu 18

Trattament ta' informazzjoni kunfidenzjali

1. L-informazzjoni, inklużi d-dokumenti, ma għandhiex tiġi kkomunikata jew magħmula aċċessibbli mill-Kummissjoni jekk:
 - (a) ikun fiha sigrieti kummerċjali jew informazzjoni kunfidenzjali oħra; u
 - (b) l-iżvelar ta' informazzjoni ma jitqiesx meħtieġ mill-Kummissjoni għall-fini tal-proċedimenti.
2. Persuni, impriżi, jew assoċjazzjonijiet ta' impriżi li jesprimu l-fehmiet jew il-kummenti tagħhom skont l-Artikoli 12, 13 u 16 ta' dan ir-Regolament, jew ifornu informazzjoni skont l-Artikolu 11 tar-Regolament (KE) Nru 139/2004, jew sussegwentement jipprezentaw aktar informazzjoni lill-Kummissjoni matul l-istess proċedimenti, għandhom jidentifikaw b'mod ċar kull materjal li huma jqisu kunfidenzjali, filwaqt li jagħtu raġunijiet, u jipprovdu verżjoni mhux kunfidenzjali separata sad-data stabbilita mill-Kummissjoni.
3. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 2, il-Kummissjoni tista' teħtieġ li tali persuni msemmija fl-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 139/2004, impriżi u assoċjazzjonijiet tal-impriżi fil-każijiet kollha meta huma jipproduċu jew ikunu pprovdu dokumenti jew stqarrijiet skont ir-Regolament (KE) Nru 139/2004, jidentifikaw id-dokumenti jew partijiet tad-dokumenti li huma jikkonsidraw li jkun fihom sigrieti kummerċjali jew informazzjoni kunfidenzjali oħra li tappartjeni lilhom u jidentifikaw l-impriżi li fir-rigward tagħhom tali dokumenti għandhom jidher bħala kunfidenzjali.

Il-Kummissjoni tista' wkoll li tkun teħtieġ lill-persuni referuti fl-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 139/2004, lill-impriżi jew l-assoċjazzjonijiet tal-impriżi, li jidentifikaw xi parti minn stqarrija tal-oġġezzjonijiet, sommarju tal-każ jew deċiżjoni adotta mill-Kummissjoni, li fl-opinjoni tagħhom dawn ikun fihom sigrieti tan-negozju.

Meta s-sigrieti kummerċjali jew xi informazzjoni kunfidenzjali oħra jkunu identifikati, il-persuni, l-impriżi u l-assoċjazzjonijiet tal-impriżi għandhom jagħtu r-raġunijiet u jipprovdu verżjoni separata mhux-kunfidenzjali sad-data stabbilita mill-Kummissjoni.

4. Jekk persuni, impriżi jew assoċjazzjonijiet ta' impriżi jonqsu milli jkunu konformi mal-paragrafu 2 jew 3, il-Kummissjoni tista' tassumi li d-dokumenti jew id-dikjarazzjonijiet ikkonċernati ma jkun fihom l-ebda informazzjoni kunfidenzjali.

KAPITOLU VI

IMPENJI OFFRUTI MILL-IMPRIŻI KKOŦĊERNATI

Artikolu 19

Il-limiti taż-żmien għall-preżentazzjoni ta' impenji

1. L-impenji offruti mill-impriżi kkoŋċernati skont l-Artikolu 6(2) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004 għandhom ikunu ppreżentati lill-Kummissjoni fi żmien 20 jum utli mid-data tal-wasla tan-notifika.

2. L-impenji offruti mill-impriżi kkoŋċernati skont l-Artikolu 8(2) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004 għandhom ikunu ppreżentati lill-Kummissjoni fi żmien 65 jum utli mid-data li fiha l-proċediment ġew mibdija.

Meta l-impriżi kkoŋċernati l-ewwel joffru impenji fi żmien inqas minn 55 jum utli mid-data li fiha jkunu nbdev il-proċedimenti iżda jippreżentaw verżjoni modifikata tal-impenji 55 jum utli jew aktar minn dik id-data, l-impenji modifikati għandhom jitqiesu bħala impenji godda għall-fini tal-applikazzjoni tal-Artikolu 10(3), it-tieni sentenza, tar-Regolament (KE) Nru 139/2004.

Meta skont l-Artikolu 10(3), it-tieni subparagrafu, tar-Regolament (KE) Nru 139/2004 il-perjodu tal-adozzjoni ta' deċiżjoni skont l-Artikolu 8(1) sa (3) jiġi estiż, il-perjodu ta' 65 jum utli għall-preżentazzjoni tal-impenji għandu awtomatikament jiġi estiż bl-istess numru ta' jiem utli.

F'ċirkostanzi eċċezzjonali, il-Kummissjoni tista' taċċetta li tikkunsidra l-impenji offruti wara l-iskadenza tal-limitu ta' żmien rilevanti għall-preżentazzjoni tagħhom kif preskritt f'dan l-Artikolu. Meta tiddeċiedi jekk taċċetta li tikkunsidra l-impenji offruti f'ċirkostanzi bħal dawn, il-Kummissjoni għandha tikkunsidra b'mod partikolari l-htieġa li tikkonforma mar-rekwiżiti tal-Artikolu 19(5) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004.

3. L-Artikoli 7, 8 u 9 għandhom japplikaw *mutatis mutandis*.

Artikolu 20

Proċedura għall-preżentazzjoni ta' impenji

1. L-impenji offruti mill-impriżi kkoŋċernati skont l-Artikolu 6(2) jew l-Artikolu 8(2) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004 għandhom jiġu ppreżentati lill-Kummissjoni f'konformità mal-Artikolu 22 u l-istruzzjonijiet ippubblikati mill-Kummissjoni f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*. Il-Kummissjoni għandha tghaddi dawk l-impenji mingħajr dewmien lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri.

2. Minbarra r-rekwiżiti stabbiliti fil-paragrafu 1, l-impriżi kkoŋċernati għandhom, fl-istess hin li joffru impenji skont l-Artikolu 6(2) jew l-Artikolu 8(2) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004, jippreżentaw l-informazzjoni meħtieġa mill-Formola RM kif stabbilit fl-Anness IV ta' dan ir-Regolament f'konformità mal-Artikolu 22 u l-istruzzjonijiet ippubblikati mill-Kummissjoni f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*. L-informazzjoni ppreżentata għandha tkun korretta u kompluta.

L-Artikolu 4 għandu japplika *mutatis mutandis* għall-Formola RM li takkumpanja l-impenji offruti skont l-Artikolu 6(2) jew l-Artikolu 8(2) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004.

3. Meta joffru impenji skont l-Artikolu 6(2) jew l-Artikolu 8(2) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004, l-impriżi kkoŋċernati għandhom fl-istess waqt jidentifikaw b'mod ċar kull informazzjoni li huma jqisu bħala kunfidenzjali, filwaqt li jagħtu r-raġunijiet, u għandhom jipprovdu verżjoni separata mhux-kunfidenzjali.

4. L-impenji offruti skont l-Artikolu 6(2) jew l-Artikolu 8(2) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004 għandhom jiġu ffirmati mill-partijiet notifikanti, kif ukoll minn kull parti oħra involuta li fuqha l-impenji jimponu obbligi.

5. Verżjoni mhux kunfidenzjali tal-impenji għandha tiġi ppubblikata fuq is-sit web tad-Direttorat Ġenerali tal-Kummissjoni għall-Kompetizzjoni mingħajr dewmien wara l-adozzjoni ta' deċiżjoni skont l-Artikolu 6(2) jew l-Artikolu 8(2) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004. Għal dan l-għan, il-partijiet notifikanti għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni b'verżjoni mhux kunfidenzjali tal-impenji fi żmien hamest ijiem utli mill-adozzjoni tad-deċiżjoni skont l-Artikolu 6(2) jew l-Artikolu 8(2) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004.

Artikolu 21

Fiduċjarji

1. L-impenji offruti mill-imprizi kkonċernati skont l-Artikolu 6(2) jew l-Artikolu 8(2) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004 jistgħu jinkludu, bi spejjeż proprji tal-imprizi kkonċernati, il-hatra ta' fiduċjarju indipendenti wieħed jew aktar biex jassistu lill-Kummissjoni fis-sorveljanza tal-konformità tal-partijiet mal-impenji jew fl-implimentazzjoni tal-impenji. Il-fiduċjarji jistgħu jinhatru mill-partijiet, wara l-approvazzjoni tal-Kummissjoni, jew mill-Kummissjoni. Il-fiduċjarji għandhom iwettqu l-kompiti tagħhom taht is-superviżjoni tal-Kummissjoni.

2. Il-Kummissjoni tista' tehmeż mad-deċiżjoni tagħha skont l-Artikolu 6(2) jew 8 (2) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004 kundizzjonijiet jew obbligi relatati mal-fiduċjarji msemmija fil-paragrafu 1.

KAPITOLU VII

DISPOŻIZZJONIJIET MIXXELLANJI

Artikolu 22

Tražmissjoni u firma ta' dokumenti

1. It-trażmissjoni ta' dokumenti lill-Kummissjoni u minn għandha ssir permezz ta' mezzi diġitali, hlief meta l-Kummissjoni taqbel b'mod eċċezzjonali li jistgħu jintużaw mezzi oħra identifikati fil-paragrafu (6) u (7).

2. Meta tkun meħtieġa firma, id-dokumenti pprezentati permezz ta' mezzi diġitali jridu jiġu ffirmati bl-użu ta' mill-inqas Firma Elettronika Kwalifikata waħda (Qualified Electronic Signature, QES) li tikkonforma mar-rekwiżiti stabbiliti fir-Regolament (UE) Nru 910/2014 (ir-"Regolament eIDAS")^(*) u l-emendi futuri tiegħu.

3. L-ispeċifikazzjonijiet tekniċi dettaljati dwar il-mezzi ta' trażmissjoni u l-firma għandhom jiġu ppubblikati f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u għandhom ikunu disponibbli fuq is-sit web tad-Direttorat Ġenerali għall-Kompetizzjoni tal-Kummissjoni.

4. Bl-eċċezzjoni tal-formoli inklużi fl-Annessi I, II, u III, id-dokumenti kollha trażmessi b'mod elettroniku lill-Kummissjoni f'jum utli għandhom jitqiesu li jkunu waslu dakinhar li ntbagħtu, dment li konferma awtomatika tar-riċevuta turi fil-kronogramma tagħha li jkunu waslu dakinhar. Il-formoli inklużi fl-Annessi I, II u III trażmessi b'mod elettroniku lill-Kummissjoni f'jum utli għandhom jitqiesu li jkunu waslu dakinhar li ntbagħtu, dment li konferma awtomatika tar-riċevuta turi fil-kronogramma tagħha li jkunu waslu dakinhar qabel jew matul il-hinijiet tal-ftuh indikati fuq is-sit web tad-DĠ Kompetizzjoni. Il-formoli inklużi fl-Annessi I, II u III trażmessi elettronikament lill-Kummissjoni f'jum utli wara l-hinijiet tal-ftuh indikati fuq is-sit web tad-DĠ Kompetizzjoni għandhom jitqiesu li jkunu waslu fil-jum utli li jkun imiss. Id-dokumenti kollha trażmessi elettronikament lill-Kummissjoni f'jum mhux utli għandhom jitqiesu li jkunu waslu fil-jum utli li jkun imiss.

(*) Ir-Regolament (UE) Nru 910/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-23 ta' Lulju 2014 dwar l-identifikazzjoni elettronika u s-servizzi fiduċjarji għal tranżazzjonijiet elettronici fis-suq intern u li jhassar id-Direttiva 1999/93/KE (ĠU L 257, 28.8.2014, p. 73).

5. Dokumenti trażmessi elettronicament lill-Kummissjoni ma għandhomx jitqiesu li jkunu waslu jekk id-dokumenti jew partijiet minnhom:

- (a) ma jkunux jistgħu jintużaw (għax ikunu korrotti);
- (b) ikun fihom viruses, malware jew theddid ieħor;
- (c) ikun fihom firem elettroniċi li l-validità tagħhom ma tistax tiġi vverifikata mill-Kummissjoni.

F'dawn il-każijiet, il-Kummissjoni għandha tinforma lill-ispeditur mingħajr dewmien.

6. Id-dokumenti mibgħuta lill-Kummissjoni bil-posta rreġistrata għandhom jitqiesu li jkunu waslu fil-jum tal-wasla tagħhom fl-indirizz ippubblikat f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*. Dan l-indirizz għandu jiġi indikat ukoll fuq is-sit web tad-Direttorat Ġenerali tal-Kummissjoni għall-Kompetizzjoni.

7. Id-dokumenti trażmessi lill-Kummissjoni permezz ta' kunsinna bl-idejn għandhom jitqiesu li jkunu waslu fil-jum tal-wasla tagħhom fl-indirizz ippubblikat f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, dment li dan jiġi kkonfermat f'konferma ta' riċevuta mill-Kummissjoni. Dan l-indirizz għandu jiġi indikat ukoll fuq is-sit web tad-Direttorat Ġenerali għall-Kompetizzjoni tal-Kummissjoni.

Artikolu 23

L-iffissar ta' limiti ta' żmien

1. Meta tistabbilixxi l-limiti ta' żmien imsemmija fl-Artikolu 12(1) u (2), l-Artikolu 13(2) u l-Artikolu 16(1), il-Kummissjoni għandha tqis l-urġenza tal-każ u ż-żmien meħtieġ għall-partijiet notifikanti, il-partijiet l-oħra involuti, jew il-persuni terzi biex ihejju l-fehmiet jew il-kummenti tagħhom. Il-Kummissjoni għandha tqis ukoll il-festi pubbliċi fil-pajjiż fejn ikunu jinsabu l-partijiet notifikanti, il-partijiet l-oħra involuti, jew il-persuni terzi.
2. Il-limiti taż-żmien għandhom ikunu stabbiliti f'termini ta' data kalendarja preċiża.

Artikolu 24

Jiem utli

L-espressjoni "jiem utli" fir-Regolament (KE) Nru 139/2004 u f'dan ir-Regolament tfisser il-jiem kollha apparti s-Sibtijiet, il-Ħdud u l-festi pubbliċi tal-Kummissjoni, kif ippubblikati f' *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* qabel il-bidu ta' kull sena.

Artikolu 25

Thassir u dispożizzjonijiet tranzizzjonali

1. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 2, ir-Regolament (KE) Nru 802/2004 jithassar b'effett mill-1 ta' Settembru 2023.

Ir-referenzi għar-Regolament imhassar għandhom jiġu interpretati bħala referenzi għal dan ir-Regolament.

2. Ir-Regolament (KE) Nru 802/2004 għandu jkompli japplika għal kwalunkwe konċentrazzjoni li taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament (KE) 139/2004 u li tkun innotifikata fil-31 ta' Awwissu 2023 jew qabel.

Artikolu 26

Dhul fis-seħh

Dan ir-Regolament għandu jidhul fis-seħh fl-1 ta' Settembru 2023.

Dan ir-Regolament ghandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-20 ta' April 2023.

Għall-Kummissjoni
Il-President
Ursula VON DER LEYEN

ANNEX I

IL-FORMOLA LI TIRRIĠWARDA N-NOTIFIKA TA' KONĊENTRAZZJONI SKONT IR-REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 139/2004**(FORMOLA CO)**

INTRODUZZJONI

A. L-iskop tal-Formola CO

- (1) Din il-Formola CO tispesifika l-informazzjoni li trid tiġi pprovduta mill-partijiet notifikanti meta jipprezentaw notifika ta' proposta ta' fużjoni, akkwizizzjoni jew xi konċentrazzjoni oħra lill-Kummissjoni Ewropea. Is-sistema ta' kontroll tal-fużjonijiet tal-Unjoni Ewropea hija stabbilita fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾ u fir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) [2023/914 ta' [X] 2023] li jimplimenta r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 dwar il-kontroll ta' konċentrazzjonijiet bejn impriżi (ir-"Regolament ta' Implimentazzjoni") ⁽²⁾, li miegħu hija annesa din il-Formola CO. Qed tingħibed l-attenzjoni tiegħek għad-dispożizzjonijiet korrispondenti tal-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea ⁽³⁾ ("il-Ftehim dwar iż-ŻEE").

B. Kuntatti ta' qabel in-notifika u talbiet għal rinunzja**1. Tipi ta' informazzjoni mitluba mill-Formola CO**

- (2) Il-Formola CO titlob l-informazzjoni li ġejja:
- (a) informazzjoni bażika li fil-prinċipju hija meħtieġa għall-valutazzjoni tal-konċentrazzjonijiet kollha (it-Taqsimiet 1-10);
 - (b) informazzjoni dwar l-effiċjenzi (it-Taqsima 11);
 - (c) informazzjoni li għandha tiġi pprovduta f'każijiet li jinvolvu impriżi kongunti (it-Taqsima 12).
- (3) L-informazzjoni mitluba fit-Taqsimiet 1-10 fil-prinċipju trid tiġi pprovduta fil-każijiet kollha u għalhekk hija rekwizit biex notifika tkun kompluta. It-Taqsima 11 tirrikjedi informazzjoni dwar l-effiċjenzi tat-tranzazzjoni notifikata li l-partijiet notifikanti jistgħu jipprezentaw jekk jixtiequ li l-Kummissjoni tikkunsidra mill-bidu kwalunkwe pretensjoni ta' effiċjenza. It-Taqsima 12 trid timtela fil-każijiet kollha li jinvolvu impriżi kongunti; f'dawn il-każijiet, dik l-informazzjoni hija rekwizit għal notifika kompluta.

2. Informazzjoni li mhijiex raġonevolment disponibbli

- (4) F'ċirkostanzi eċċezzjonali, biċċiet speċifiċi ta' informazzjoni meħtieġa minn din il-Formola CO jistgħu ma jkunux disponibbli b'mod raġonevoli għall-partijiet notifikanti parzjalment jew kollha kemm huma (pereż., minhabba li l-informazzjoni dwar kumpanija fil-mira ma tkunx disponibbli f'każ ta' offerta kkontestata). F'dak il-każ, il-partijiet notifikanti jistgħu jitolbu lill-Kummissjoni biex teżenta mill-obbligu li tiġi pprovduta l-informazzjoni rilevanti jew minn kwalunkwe rekwizit ieħor fil-Formola CO relatat ma' din l-informazzjoni. It-talba għandha titressaq skont l-istruzzjonijiet fit-Taqsima B.4.

⁽¹⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 tal-20 ta' Jannar 2004 dwar il-kontroll ta' konċentrazzjonijiet bejn impriżi (ir-"Regolament dwar l-Għaqdiet"), ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1.

⁽²⁾ Ara p. 22 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

⁽³⁾ Ara b'mod partikolari l-Artikolu 57 tal-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea ("il-Ftehim dwar iż-ŻEE"), l-ewwel punt tal-Anness XIV tal-Ftehim dwar iż-ŻEE, il-Protokoll 21 u 24 għall-Ftehim dwar iż-ŻEE (li jinsabu kollha hawn <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX%3A21994A0103%2801%29>, kif ukoll il-Protokoll 4 tal-Ftehim bejn l-Istati tal-EFTA dwar l-istabbiliment ta' Awtorità ta' Sorveljanza u ta' Qorti tal-Gustizzja ("il-Ftehim ta' Sorveljanza u Qorti"), li jinsab hawn https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=OJ%3AJOL_1994_344_R_0001_003. Kull referenza għall-Istati tal-EFTA trid tintfiehemi li tfisser dawk l-Istati tal-EFTA li huma Partijiet Kontraenti għall-Ftehim dwar iż-ŻEE. Mill-1 ta' Mejju 2004, dawn l-Istati huma l-Iżlanda, il-Liechtenstein u n-Norveġja.

3. Informazzjoni li mhijiex meħtieġa għall-eżami tal-każ mill-Kummissjoni

- (5) Skont l-Artikolu 4(2) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni, il-Kummissjoni tista' teżenta mill-obbligu li tiġi pprovduta xi informazzjoni partikolari fil-Formola CO, inklużi dokumenti, jew minn kwalunkwe rekwiżit ieħor fejn il-Kummissjoni tqis li l-konformità ma' dawn l-obbligi jew htigijiet ma tkunx neċessarja għall-eżami tal-każ.
- (6) Għalkemm meħtieġ għall-eżami mill-Kummissjoni ta' ċerti każijiet, f'każijiet oħra l-Artikolu 4(2) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni jkun japplika b'mod partikolari għall-informazzjoni msemmija fit-Taqsimiet 3.4, 3.5, 3.6, u 3.7, 5.5 u 5.6 u t-Taqsima 10 ta' din il-Formola CO.
- (7) F'dak il-każ, il-partijiet notifikanti jkunu jistgħu jitolbu lill-Kummissjoni biex teżenta mill-obbligu li tiġi pprovduta l-informazzjoni rilevanti jew minn kwalunkwe rekwiżit ieħor fil-Formola CO relatat ma' din l-informazzjoni. Din it-talba għandha tkun ipprezentata skont l-istruzzjonijiet stabbiliti fit-Taqsima B.4.

4. Kuntatti ta' qabel in-notifika u talbiet għal rinunzja

- (8) Il-partijiet notifikanti huma mistiedna jidhlu f'diskussjonijiet ta' qabel in-notifika fil-każijiet normali kollha fuq il-bażi ta' abbozz tal-Formola CO. Il-possibbiltà li wiehed jidhol f'kuntatti ta' qabel in-notifika huwa servizz offrut mill-Kummissjoni lill-partijiet notifikanti fuq bażi volontarja sabiex jithejjew il-proċedimenti ta' rieżami formali tal-fużjoni. Għalhekk, filwaqt li mhumiex obligatorji, il-kuntatti ta' qabel in-notifika jistgħu jkunu ta' valur kbir kemm għall-partijiet notifikanti kif ukoll għall-Kummissjoni meta jiġu biex jiddeterminaw l-ammont eżatt ta' informazzjoni meħtieġa f'Formola CO fil-parti l-kbira tal-każijiet, dan iwassal sabiex tonqos sew l-informazzjoni meħtieġa.
- (9) Matul il-kuntatti ta' qabel in-notifika, il-partijiet notifikanti jistgħu jipprezentaw talbiet għal rinunzja. Il-Kummissjoni se tikkunsidra talbiet għal rinunzja sakemm tiġi ssodisfata waħda mill-kundizzjonijiet li ġejjin:
 - (a) il-partijiet notifikanti jagħtu raġunijiet adegwati għaliex l-informazzjoni rilevanti ma tkunx disponibbli b'mod raġonevoli u jipprovdu l-aħjar stimi għad-data nieqsa, filwaqt li jidentifikaw is-sorsi għal dawn l-istimi. Fejn ikun possibbli, il-partijiet notifikanti għandhom jindikaw fejn xi informazzjoni mitluba li ma tkunx disponibbli tkun tista' tinkiseb mill-Kummissjoni jew mill-Istat Membru/mill-Istati Membri u l-Istat Membru/l-Istat Membri tal-EFTA rilevanti;
 - (b) il-partijiet notifikanti jagħtu raġunijiet adegwati għaliex l-informazzjoni rilevanti ma tkunx meħtieġa għall-eżami tal-każ.
- (10) It-talbiet għal rinunzja għandhom isiru fl-abbozz tal-Formola CO nnifisha (fil-bidu tat-Taqsima jew is-sottotaqsima rilevanti). Id-Direttorat Generali għall-Kompetizzjoni ("DG Kompetizzjoni") tal-Kummissjoni se jitratta t-talbiet għal rinunzja fil-kuntest tar-rieżami tal-abbozz tal-Formola CO. Id-DG Kompetizzjoni normalment ikun jeħtieġ hamest ijiem ta' xogħol qabel ma jwieġeb għal talba għal rinunzja.
- (11) Biex jiġi evitat kwalunkwe dubju, il-fatt li l-Kummissjoni setgħet aċċettat li kwalunkwe informazzjoni partikolari mitluba minn din il-Formola CO tista' titneħħa min-notifika magħmula bl-użu tal-Formola CO bl-ebda mod ma jżomm lill-Kummissjoni milli titlob dik l-informazzjoni partikolari matul il-proċedimenti, b'mod partikolari billi titlob l-informazzjoni skont l-Artikolu 11 tar-Regolament dwar l-Għaqdiet.
- (12) Il-partijiet notifikanti jistgħu jirreferu għall-"Best Practices on the conduct of EC merger control proceedings" (L-Aħjar Prattiki dwar it-tweġiq tal-proċedimenti għall-kontroll tal-fużjonijiet tal-KE), kif ippublikati fuq is-sit web tad-DG Kompetizzjoni u aġġornati minn żmien għall-żmien, li jipprovdu gwida dwar il-kuntatti ta' qabel n-notifika u t-thejija tan-notifiki.

C. Ir-reqwiżit għal notifika korretta u shiha

- (13) Kif spjegat fit-Taqsima B.1., l-informazzjoni mitluba fit-Taqsimiet 1-10 fil-prinċipju trid tiġi pprovduta fil-kazijiet normali kollha ⁽⁴⁾ u għalhekk hija reqwiżit għal notifika kompluta. L-informazzjoni rikjesta kollha trid tiġi pprovduta fit-taqsima xierqa tal-Formola CO u trid tkun korretta u kompluta.
- (14) B'mod partikolari għandek tkun taf li:
- (a) skont l-Artikolu 10(1) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet u l-Artikolu 5(2) u (4) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni, il-limiti ta' żmien tar-Regolament dwar l-Għaqdiet marbutin man-notifika ma jibdex jgħoddu sakemm l-informazzjoni kollha pprovduta man-notifika tkun waslet għand il-Kummissjoni. Dan ir-reqwiżit għandu l-għan li jara li l-Kummissjoni tkun tista' tivvaluta l-konċentrazzjoni notifikata fil-limiti ta' żmien stretti stipulati mir-Regolament dwar l-Għaqdiet;
 - (b) meta jkunu qed ihejju n-notifika tagħhom, il-parti jew partijiet notifikanti jridu jaraw li l-ismijiet u n-numri ta' kuntatt, u b'mod partikolari l-indirizzi tal-posta elettronika pprovduti lill-Kummissjoni huma preċiżi, rilevanti u aġġornati;
 - (c) skont l-Artikolu 5(4) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni, informazzjoni skorretta jew qarrieqa fin-notifika titqies bhala informazzjoni mhux kompluta;
 - (d) id-dettalji ta' kuntatt iridu jiġu pprovduti f'format iprovdut mid-DĠ Kompetizzjoni fuq il-websajt tiegħu ⁽⁵⁾. Għall-proċess investigatorju xieraq, huwa essenzjali li d-dettalji tal-kuntatt ikunu eżatti. Għal dan il-għan, kun żgur li l-indirizzi tal-email iprovduti jkunu personalizzati u attribwiti lil persuni ta' kuntatt speċifiċi u li dawn ma jkunux kaxxi postali ġenerali tal-kumpanija (perez., info@, hello@). Il-Kummissjoni tista' tiddikjara n-notifika bhala mhux kompluta abbażi ta' dettalji ta' kuntatt mhux xierqa;
 - (e) skont l-Artikolu 14(1)(a), tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, partijiet notifikanti li, jew intenzjonalment jew inkella b'negligenza, jipprovdut informazzjoni mhux korretta jew qarrieqa, jistgħu jgarrbu multi sa 1 % tal-fatturat aggregat tal-impriza kkonċernata. Barra minn hekk, skont l-Artikolu 6(3)(a) u l-Artikolu 8(6)(a) tar-Regolament dwar l-għaqdiet, il-Kummissjoni tista' tirrevoka d-deċiżjoni tagħha dwar il-kompatibbiltà ta' konċentrazzjoni notifikata meta din tkun ibbażata fuq informazzjoni mhux korretta li għaliha tkun responsabbli wahda mill-partijiet fil-konċentrazzjoni.

D. Kif tinnotifika

- (15) L-informazzjoni meħtieġa minn din il-Formola CO għandha tingħata billi jintużaw it-taqsimiet u n-numri tal-paragrafi tal-Formola CO, tiġi ffirmata dikjarazzjoni kif stipulat fit-Taqsima 13, u tinhemeż id-dokumentazzjoni ta' appoġġ. Meta l-informazzjoni meħtieġa minn taqsima wahda tikkoinċidi parzjalment (jew kompletament) mal-informazzjoni meħtieġa minn taqsima oħra, din l-istess informazzjoni ma għandhiex tiġi ppreżentata darbtejn għalkemm għandu jintuża kontroreferenzjar preċiż.
- (16) Il-Formola CO trid tiġi ffirmata minn persuni awtorizzati bil-liġi li jaġixxu fisem kull parti notifikanti jew minn rappreżentant jew rappreżentanti esterni awtorizzati tal-parti jew partijiet notifikanti. Il-prokura korrispondenti trid tiġi mehmuża mal-Formola CO ⁽⁶⁾. L-ispeċifikazzjonijiet tekniċi u l-istruzzjonijiet dwar in-notifiki (inklużi l-firem) jistgħu jinstabu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.
- (17) Meta jimlew it-Taqsimiet 6, 8, 9 u 10 ta' din il-Formola CO, il-partijiet notifikanti huma mistiedna jikkunsidraw jekk, għall-fini ta' ċarezza, ikunx aħjar li dawn it-taqsimiet jiġu ppreżentati f'ordni numeriku, jew jekk jistgħux jingabru fi grupp wieħed flimkien għal kull suq individwali affettwat (jew grupp ta' swieq affettwati).
- (18) Għall-fini ta' ċarezza, xi informazzjoni tista' titqiegħed f'annessi. Madankollu, huwa essenzjali li l-biċċiet sostantivi importanti kollha tal-informazzjoni, u b'mod partikolari l-informazzjoni dwar is-sehem mis-suq għall-partijiet u l-ikbar kompetituri tagħhom, jiġu ppreżentati fit-test ewlieni tal-Formola CO. L-annessi għal din il-Formola CO għandhom jintużaw biss biex iżidu mal-informazzjoni pprovduta fil-Formola CO nnifisha.

⁽⁴⁾ U t-Taqsima 12 f'kazijiet li jinvolvu imprizi kongunti.

⁽⁵⁾ Ara https://ec.europa.eu/competition-policy/mergers/practical-information_en.

⁽⁶⁾ Ara l-mudell ta' prokura hawn https://ec.europa.eu/competition/mergers/legislation/power_of_attorney_template_en.docx.

- (19) Dokumenti b'appoġġ għandhom ikunu pprezentati fil-lingwa oriġinali tagħhom; meta din ma tkunx lingwa uffiċjali tal-Unjoni, dawn iridu jkunu tradotti fil-lingwa tal-proċediment (l-Artikolu 3(4) tar-Regolament tal-Implementazzjoni).
- (20) Id-dokumenti ta' sostenn jistgħu jkunu kopji tal-oriġinali. Fil-każ imsemmi l-aħħar, il-parti notifikanti trid tikkonferma li huma veri u shaħ.

E. Kunfidenzjalità u *Data Personali*

- (21) L-Artikolu 339 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u l-Artikolu 17(2) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet kif ukoll id-dispożizzjonijiet korrispondenti tal-Ftehim dwar iż-ŻEE⁽⁷⁾ jobbligaw li l-Kummissjoni, l-Istati Membri, l-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA u l-Istati tal-EFTA, l-uffiċjali tagħhom u haddiema oħrajn ma jiddivulgawx informazzjoni li kisbu permezz tal-applikazzjoni tar-Regolament tat-tip kopert mill-obbligu ta' segretezza professjonali. L-istess prinċipju jrid ikun applikabbli wkoll għall-protezzjoni tal-kunfidenzjalità bejn il-partijiet notifikanti.
- (22) Jekk taħseb li l-interessi tiegħek ikunu milqutin hażin jekk xi parti mill-informazzjoni li int mitlub tipprovi tiġi ppubblikata jew divulgata b'xi mod ieħor lil partijiet oħrajn, ipprezenta din l-informazzjoni b'mod separat b'kull paġna mmarkata b'mod ċar "Sigrieti Kummerċjali". Għandek tagħti wkoll raġunijiet għaliex din l-informazzjoni ma għandhiex tiġi żvelata jew ippubblikata.
- (23) Fil-każ ta' fużjonijiet jew akkwizzizzjonijiet kongunti, jew f'każijiet oħrajn li fihom in-notifika timtela minn iktar minn waħda mill-partijiet, is-sigrieti kummerċjali jistgħu jiġu pprezentati b'qoxra separata, u tista' ssir referenza għalihom fin-notifika bħala anness. Sabiex notifika titqies kompluta, dawn l-annessi kollha jridu jiġu inklużi fin-notifika.
- (24) Kull *data* personali pprezentata f'din il-Formola CO tiġi pproċessata f'konformità mar-Regolament (UE) 2018/1725 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2018 dwar il-protezzjoni ta' persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' *data* personali mill-istituzzjonijiet, korpi, uffiċji u aġenziji tal-Unjoni, u li tħassar ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 u d-Deciżjoni Nru 1247/2002/KE⁽⁸⁾.

F. Definizzjonijiet u struzzjonijiet għall-finijiet ta' din il-Formola CO

- (25) Għall-finijiet ta' dan l-Anness, japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:
- (a) "Parti/partijiet għal koncentrazzjoni" jew il-"parti/partijiet": Dawn it-termini jirrigwardjaw kemm lill-parti/partijiet li takkwista/jakkwistaw kif wkoll lil dik il-parti akkwistata/dwar il-partijiet akkwistati, jew għall-partijiet tal-fużjoni, inklużi l-imprizi kollha li fihom interess ta' kontroll ikun qiegħed jiġi akkwistat jew li huma s-sugġett ta' offerta pubblika. Hlief fejn speċifikat xorta oħra, t-termini "parti/partijiet li tinnotifika/jinnotifikaw" u "parti/partijiet għall-koncentrazzjoni" inkluż l-imprizi kollha li jappartjenu għall-istess grupp bħal dawk il-partijiet.
- (b) "Suq rilevanti tal-prodott": Suq tal-prodott rilevanti li jinkludi dawk il-prodotti jew is-servizzi kollha, jew it-tnejn, li huma meqjusa bħala interkambjabbli jew sostitwibbli mill-konsumatur, minhabba l-karatteristiċi tal-prodotti jew tas-servizzi, il-prezzijiet tagħhom u l-użu mahsub tagħhom. Suq ta' prodotti rilevanti jista' f'xi każijiet ikun magħmul minn għadd ta' prodotti jew servizzi individwali, jew it-tnejn li huma, li jipprezentaw karatteristiċi fiżiċi jew tekniċi fil-biċċa l-kbira identiċi u li huma interkambjabbli. Il-fatturi rilevanti għall-valutazzjoni tas-suq tal-prodotti rilevanti jinkludu l-analizi ta' għaliex il-prodotti jew is-servizzi f'dawn is-swieq huma inklużi u għaliex oħrajn huma esklużi billi tintuża din id-definizzjoni, u wara li titqies, pereżempju, is-sostitwibbiltà tal-prodotti u s-servizzi, il-prezzijiet, l-elasticità bejn prezz u ieħor tad-domanda jew fatturi rilevanti oħrajn (bħas-sostitwibbiltà min-naħa tal-provvista f'każijiet xierqa).

(7) B'mod partikolari ara l-Artikolu 122 tal-Ftehim dwar iż-ŻEE, l-Artikolu 9 tal-Protokoll 24 għall-Ftehim dwar iż-EE u l-Artikolu 17(2) tal-Kapitolu XIII tal-Protokoll 4 għall-Ftehim ta' Sorveljanza u Qorti.

(8) ĠU L 295, 21.11.2018, p. 39. Ara wkoll l-istqarrija ta' privatezza relatata mal-investigazzjonijiet dwar l-Għaqdiet fuq https://ec.europa.eu/competition-policy/index/privacy-policy-competition-investigations_en

- (c) “Suq ġeografiku rilevanti”: Is-suq ġeografiku rilevanti li jinkludi ż-żona li fiha l-impriżi kkonċernati huma involuti fil-fornitura u d-domanda ta’ prodotti jew servizzi rilevanti, li fiha l-kundizzjonijiet ta’ kompetizzjoni huma omogenji biżżejjed, u jistgħu jkunu distinti minn żoni ġeografiċi girien għaliex, b’mod partikolari, il-kundizzjonijiet ta’ kompetizzjoni huma sinifikattivament differenti f’dawk iż-żoni. Il-fatturi rilevanti għall-valutazzjoni tas-suq ġeografiku rilevanti jinkludu, fost l-oħrajn, t-tip u l-karatteristiċi tal-prodotti jew is-servizzi kkonċernati, l-eżistenza ta’ ostakli għad-dħul, il-preferenzi tal-konsumaturi, id-differenzi apprezzabbli fl-ishma mis-suq tal-impriżi bejn żoni ġeografiċi girien jew differenzi sostanzjali fil-prezzijiet.
- (d) “Overlaps orizzontali”: Konċentrazzjoni twassal għal sovrappożizzjonijiet orizzontali meta l-partijiet għall-konċentrazzjoni jkunu involuti f’attivitajiet kummerċjali fl-istess suq (swieq) tal-prodott u ġeografiku/ġeografiċi rilevanti (inkluż l-iżvilupp ta’ prodotti li qed jiġu żviluppati ⁽⁹⁾) ⁽¹⁰⁾.
- (e) “Relazzjoni mhux orizzontali”: Konċentrazzjoni tagħti lok għal relazzjoni mhux orizzontali meta l-attivitajiet tal-partijiet fil-konċentrazzjoni jkunu f’relazzjoni li ma tkunx sovrappożizzjoni orizzontali.
- (f) “Relazzjonijiet Vertikali” Konċentrazzjoni tagħti lok għal relazzjonijiet vertikali meta parti wahda jew aktar għall-konċentrazzjoni jkunu involuti f’attivitajiet ta’ negozju f’suq ta’ prodott li jkun upstream jew downstream minn suq ta’ prodott li fih tkun involuta kwalunkwe parti oħra għall-konċentrazzjoni (inkluż l-iżvilupp ta’ prodotti li qed jiġu żviluppati) ⁽¹¹⁾.
- (g) “Is-swieq affettwati”: Is-swieq affettwati huma s-swieq ġeografiċi u tal-prodotti rilevanti kollha, kif ukoll is-swieq ġeografiċi u tal-prodotti rilevanti alternattivi plawżibbli, fejn l-attivitajiet tal-partijiet jikkoinċidu orizzontalment jew huma relatati vertikalment u li ma jissodisfawx il-kundizzjonijiet għal rieżami skont il-punt 5 tal-Avviz dwar il-Proċedura Simplifikata ⁽¹²⁾ u ma jibbenefikawx mill-klawżoli ta’ flessibilità tal-punt 8 tal-Avviz dwar il-Proċedura Simplifikata.
- (26) Id-*data* finanzjarja mitluba fit-Taqsima 4 trid tiġi pprovduta f’euro bir-rati tal-kambju medji prevalenti fis-snin jew il-perjodi l-oħrajn inkwistjoni.

G. Id-deskrizzjoni tad-*data* ekonomika kwantitattiva miġbura mill-impriżi kkonċernati

- (27) L-informazzjoni mitluba fit-Taqsimiet 5.5 u 5.6 ta’ din il-Formola trid tingħata biex il-Formola CO titqies kompluta.
- (28) Għal iktar taġhrif, il-partijiet tal-konċentrazzjoni jistgħu jirreferu għal “Best Practices for the submission of economic evidence and data collection in cases concerning the application of Articles 101 and 102 TFEU and in merger cases” tad-DĠ Kompetizzjoni, kif ippublikati fuq il-websajt tad-DĠ Kompetizzjoni u aġġornati minn żmien għall-żmien.

H. Il-kooperazzjoni internazzjonali bejn il-Kummissjoni u awtoritajiet oħrajn tal-kompetizzjoni

- (29) Il-Kummissjoni thegġeġ lill-partijiet fil-konċentrazzjoni biex jiffaċilitaw il-kooperazzjoni internazzjonali bejn il-Kummissjoni u awtoritajiet oħrajn tal-kompetizzjoni li janalizzaw l-istess konċentrazzjoni. Mill-esperjenza tal-Kummissjoni, kooperazzjoni tajba bejn il-Kummissjoni u awtoritajiet tal-kompetizzjoni f’guriżdizzjonijiet barra ż-ŻEE gġib magħha benefiċċji sostanzjali għall-impriżi kkonċernati.

⁽⁹⁾ Il-prodotti ppjanati huma prodotti li x’aktarx jitqieghdu fis-suq fuq perjodu ta’ żmien qasir jew medju. “Prodotti tal-pajpijiet” tkopri wkoll is-servizzi.

⁽¹⁰⁾ Sovrappożizzjonijiet orizzontali li jinvolvu prodotti li qed jiġu żviluppati jinkludu sovrappożizzjonijiet bejn prodotti li qed jiġu żviluppati u sovrappożizzjonijiet bejn prodott kummerċjalizzat wiehed jew aktar u prodott wiehed jew aktar li qed jiġu żviluppati.

⁽¹¹⁾ Ir-relazzjonijiet vertikali li jinvolvu prodotti li qed jiġu żviluppati jinkludu relazzjonijiet bejn prodotti li qed jiġu żviluppati u relazzjonijiet bejn prodott kummerċjalizzat wiehed jew aktar u prodott wiehed jew aktar li jkun(u) qed jiġi(u) żviluppat(i).

⁽¹²⁾ In-Notifika tal-Kummissjoni dwar proċedura simplifikata għal trattament ta’ ċerti konċentrazzjonijiet skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 (ĠU C 160, 5.5.2023, p. 1) (l-“Avviz dwar il-Proċedura Simplifikata”).

- (30) Barra minn hekk, il-Kummissjoni thegġegħ lill-partijiet fil-konċentrazzjoni sabiex jipprezentaw ir-rinunzi għall-kunfidenzjalità li jippermettu lill-Kummissjoni taqsam l-informazzjoni ma' awtoritajiet kompetenti oħrajn barra miż-ŻEE li jkunu qed janalizzaw l-istess konċentrazzjoni. Kull rinunzja tiffacilita d-diskussjoni u l-analizi kongunti ta' konċentrazzjoni peress li tippermetti lill-Kummissjoni taqsam informazzjoni rilevanti ma' awtorità tal-kompetizzjoni oħra li tirrevedi l-istess konċentrazzjoni, inkluża informazzjoni kummerċjali kunfidenzjali miksuba mill-partijiet fil-konċentrazzjoni. Għal dak il-ghan, il-Kummissjoni thegġegħ lill-imprizi kkonċernati sabiex jużaw il-mudell tar-rinunzja tal-Kummissjoni, li huwa ppubblikat fuq il-websajt tad-DG Kompetizzjoni u aġġornat minn żmien għal żmien.

TAQSIMA 1

DESKRIZZJONI TAL-KONĊENTRAZZJONI

- 1.1. Ipprovi sommarju eżekuttiv tal-konċentrazzjoni, fejn tispeċifika l-partijiet għall-konċentrazzjoni, it-tip tal-konċentrazzjoni (pereżempju, fużjoni, akkwizzizzjoni, jew impriża kongunta), l-oqsma ta' attività tal-partijiet għall-konċentrazzjoni, is-swieq li fihom il-konċentrazzjoni se thalli impatt (inklużi s-swieq ewlenin affettwati⁽¹³⁾), u l-hsieb strateġiku u ekonomiku wara l-konċentrazzjoni.
- 1.2. Ipprovi sommarju mhux kunfidenzjali (sa 500 kelma) tal-informazzjoni pprovduta fit-Taqsima 1.1, inkluż: il-mod li bih titwettaq il-konċentrazzjoni (pereżempju, permezz ta' xiri ta' ishma, offerta pubblika, kuntratt eċċ.); l-artikoli tar-Regolament dwar l-Għaqdiet skont liema t-tranzazzjoni tikkwalifika bħala konċentrazzjoni; l-imprizi inkwistjoni. Għal kull waħda mill-imprizi kkonċernati, ipprovi: L-isem shih, il-pajjiż ta' inkorporazzjoni, l-entità ta' kontroll finali, deskrizzjoni qasira tal-attivitatiet u ż-żoni ġeografici ta' attività. Fil-każ ta' imprizi kongunti maħluqa godda, ipprovi attivitatiet maħsuba u żoni ġeografici ta' attività. Huwa mifhum li dan is-sommarju jiġi ppubblikat fuq il-websajt tad-DG Kompetizzjoni wara notifika. Dan is-sommarju jrid ikun abbozzat hekk li ma jkun fih l-ebda informazzjoni kunfidenzjali jew sigrieti tan-negozju.

Eżempju (ħassar għan-notifika)

Din notifika tikkonċerna l-imprizi li ġejjin:

[Isem shih tal-Kumpanija A] ([Isem qasir tal-kumpanija A], [Pajjiż tal-orijini tal-Kumpanija A]), ikkontrollata minn [Kumpanija X]

[Isem shih tal-Kumpanija B] ([Isem qasir tal-kumpanija B], [Pajjiż tal-orijini tal-Kumpanija B]), ikkontrollata minn [Kumpanija Y]

[Kumpanija A] takkwista, skont it-tifsira tal-Artikolu 3(1), il-punt (b) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-kontroll shih/parzjali ta' [Kumpanija B] JEW

[Kumpanija A] tidhol ffużjoni shiha skont it-tifsira tal-Artikolu 3(1), il-punt (a) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet ma' [Kumpanija B] JEW

[Kumpanija A] u l- [Kumpanija B] jakkwistaw skont it-tifsira tal-Artikolu 3(1), il-punt (b) u l-Artikolu 3(4) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet il-kontroll kongunt tal- [Kumpanija C].

Il-konċentrazzjoni titwettaq permezz ta' [Mezzi ta' implimentazzjoni tal-konċentrazzjoni, pereż. permezz ta' xiri ta' ishma/assi, eċċ].

L-attivitatiet kummerċjali tal-imprizi kkonċernati huma:

- a. *għal [Kumpanija A]: [Deskrizzjoni qasira tal-attività, pereż., sustanzi kimiċi diversifikati b'attivitatiet primarji fix-xjenzi agrikoli, plastik tal-prestazzjoni u sustanzi kimiċi, u prodotti u servizzi tal-idrokarburi u tal-enerġija].*
- b. *għal [Kumpanija B]: [Deskrizzjoni qasira tal-attività, pereż. teknoloġija bbażata fuq is-silikon u innovazzjoni b'attivitatiet primarji fl-iżvilupp u l-produzzjoni ta' polimeri u materjali oħra bbażati fuq il-kimika tas-silikon].*

⁽¹³⁾ Ara t-Taqsima 6 għal aktar informazzjoni dwar kif jiġu identifikati s-swieq affettwati.

TAQSIMA 2

INFORMAZZJONI DWAR IL-PARTIJET

- 2.1. Informazzjoni dwar partijiet tal-konċentrazzjoni ⁽¹⁴⁾
- Għal kull waħda mill-partijiet fil-konċentrazzjoni, ipprovidi:
- 2.1.1. isem l-impriza.
- 2.1.2. jekk l-impriza hijiex parti notifikanti jew le;
- 2.1.3. l-isem, l-indirizz, in-numru tat-telefown, il-posta elettronika, il-pożizzjoni okkupata minn, il-persuna xierqa tal-kuntatt; l-indirizz mogħti għandu jkun indirizz għan-notifika li lilu jistgħu jiġu nnotifikati d-dokumenti u, b'mod partikolari, id-deċiżjonijiet tal-Kummissjoni u dokumenti proċedurali oħra, u l-persuna ta' kuntatt mogħtija għandha titqies li hija awtorizzata li taċċetta n-notifika;
- 2.1.4. jekk jinħatar rappreżentant estern awtorizzat wiehed jew iktar tal-impriza, ir-rappreżentant jew rappreżentanti li lilhom jistgħu jiġu notifikati dokumenti u, b'mod partikolari, deċiżjonijiet tal-Kummissjoni u dokumenti proċedurali oħrajn:
- 2.1.4.1. l-isem, l-indirizz, in-numru tat-telefown u l-posta elettronika ta' kull rappreżentant, u l-kariga okkupata minn kull wiehed minnhom; kif ukoll
- 2.1.4.2. il-prokura originali (għall-parti jew partijiet notifikanti)
- 2.2. L-għamla tan-negozju tal-partijiet
- Għal kull parti mill-konċentrazzjoni, iddeskrivi l-għamla tan-negozju tal-impriza.

TAQSIMA 3

ID-DETTALJI TAL-KONĊENTRAZZJONI, IS-SJEDA U L-KONTROLL ⁽¹⁵⁾

L-informazzjoni mfittxija f'din it-taqsimha tista' tintwera bl-użu ta' organigramma jew dijagrammi biex tintwera l-istruttura tas-sjeda u l-kontroll tal-imprizi qabel u wara t-tlestija tal-konċentrazzjoni.

- 3.1. Iddeskrivi n-natura tal-konċentrazzjoni li qed tiġi nnotifikata b'referenza għall-kriterji rilevanti tar-Regolament dwar l-Għaqdiet u l-Avviż Ġurisdizzjonali Konsolidat tal-Kummissjoni ⁽¹⁶⁾:
- 3.1.1. Identifika l-imprizi jew il-persuni li b'mod esklużiv jew kongunt jikkontrollaw kull waħda mill-partijiet fil-konċentrazzjoni, direttament jew indirettament, u ddeskrivi l-istruttura tas-sjeda u l-kontroll ta' kull waħda mill-imprizi kkonċernati qabel tiġi kkompletata l-konċentrazzjoni.
- 3.1.2. Spjega jekk il-konċentrazzjoni proposta hijiex waħda minn dawn li ġejjin:
- (a) fużjoni shiħa;
- (b) akkwizizzjoni ta' kontroll esklużiv jew kongunt;
- (c) kuntratt jew mezz ieħor ta' għoti ta' kontroll dirett jew indirett fis-sens tal-Artikolu 3(2) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet;
- (d) l-akkwizizzjoni ta' kontroll kongunt f'impriza kongunta li taħdem bis-shiħ skont it-tifsira tal-Artikolu 3(4) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, u jekk iva, spjega r-raġunijiet li għalihom l-impriza kongunta titqies li qed taħdem bis-shiħ ⁽¹⁷⁾.

⁽¹⁴⁾ Dan jinkludi l-kumpanija li hija l-oġġett fil-każ ta' offerta kkontestata, f'liema każ għandhom jingħataw kemm jista' jkun dettalji.

⁽¹⁵⁾ Ara l-Artikoli 3(3) sa (5) u l-Artikolu 5(4) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet.

⁽¹⁶⁾ Ara l-Avviż Ġurisdizzjonali Konsolidat tal-Kummissjoni fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 dwar il-kontroll ta' konċentrazzjonijiet bejn l-imprizi, ĠU C 95, 16.4.2008, p. 1, li jinsab hawn <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX%3A52008XC0416%2808%29> (Avviż Ġurisdizzjonali Konsolidat tal-Kummissjoni).

⁽¹⁷⁾ Ara t-Taqsimha B IV tal-Avviż Ġurisdizzjonali Konsolidat.

- 3.1.3. Spjega kif se tiġi implimentata l-konċentrazzjoni (pereżempju permezz tal-konklużjoni ta' ftehim, bit-tnedija ta' offerti pubbliċi, eċċ.);
- 3.1.4. B'referenza għall-Artikolu 4(1) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, spjega liema minn dawn sehhew fi żmien in-notifika:
- (a) ġie konkluż ftehim,
 - (b) ġie akkwizit interess kontrollanti,
 - (c) ġiet imhabbra offerta pubblika jew l-intenzjoni li titnieda offerta pubblika;
 - (d) il-partijiet fil-konċentrazzjoni wrew intenzjoni b'*bona fide* li jikkonkludu ftehim.
- 3.1.5. Indika d-data mistennija ta' kwalunkwe avveniment importanti li għandu l-għan li jwassal biex il-konċentrazzjoni tiġi kompluta;
- 3.1.6. Spjega l-istruttura tas-sjieda u l-kontroll ta' kull waħda mill-partijiet fil-konċentrazzjoni wara t-tlestija tal-konċentrazzjoni.
- 3.2. Iddeskrivi l-ħsieb ekonomiku wara l-konċentrazzjoni.
- 3.3. Stqarr il-valur tat-transazzjoni (il-prezz tax-xiri jew tal-valur tal-assi kollha involuti, skont ma jkun il-każ). speċifika jekk dan huwiex fil-forma ta' ekwità, flus kontanti, jew assi oħrajn).
- 3.4. Iddeskrivi kwalunkwe appoġġ finanzjarju jew appoġġ ieħor riċevut minghand awtoritajiet pubbliċi minn kwalunkwe waħda mill-partijiet u t-tip u l-ammont ta' dan l-appoġġ. F'dan il-kuntest:
- 3.4.1. indika jekk xi waħda mill-partijiet għall-konċentrazzjoni kinitx il-benefiċjarju ta' għajjnuna li hija jew kienet soġġetta għal procedimenti ta' għajjnuna mill-Istat tal-Unjoni.
- 3.4.2. indika jekk ipprezentajtx jew biħsiebek tipprezenta notifika skont l-Artikolu 20 tar-Regolament (UE) Nru 2022/2560 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Diċembru 2022 dwar sussidji barranin li joħolqu distorsjoni fis-suq intern (ĠU L 330, 23.12.2022, p. 1-45).
- 3.5. Ipprovdni lista tal-ġurisdizzjonijiet kollha barra ż-ŻEE fejn il-konċentrazzjoni ġiet jew se tiġi notifikata (qabel jew wara t-tlestija tal-konċentrazzjoni) u/jew qed tiġi investigata skont ir-regoli dwar il-kontroll tal-fużjonijiet. Għal kull ġurisdizzjoni, indika d-data (attwali jew mistennija) tan-notifika u, fejn applikabbli, identifika l-istadju tal-investigazzjoni.
- 3.6. Għall-partijiet fil-konċentrazzjoni aġti lista tal-impriżi kollha l-oħrajn li huma attivi fi swieq affettwati li fihom l-impriżi, jew il-persuni tal-grupp, għandhom b'mod individwali jew kollettiv 10 % jew iktar mid-drittijiet tal-vot, kapital azzjonarju maħruġ jew titoli oħrajn, fejn tidentifika d-detenturi u tiddikjara l-perċentwal miżmum.
- 3.7. Iddeskrivi jekk kompetitur wiehed jew aktar tal-partijiet għandhomx parteċipazzjoni azzjonarja sinifikanti nonkontrollanti (jiġifieri aktar minn 10 %) fi kwalunkwe waħda mill-partijiet għall-konċentrazzjoni. Indika l-perċentwal u d-drittijiet marbuta mal-partiċipazzjoni azzjonarja. Aġti dettalji dwar l-akkwiżizzjonijiet li saru tul l-aħħar tliet snin mill-gruppi identifikati fit-Taqsima 2.1. ta' impriżi attivi fis-swieq affettwati.

TAQSIMA 4

DHUL MILL-BEJGH

Għal kull waħda mill-partijiet fil-konċentrazzjoni, aġti d-data li ġejja għas-sena finanzjarja li għaddiet ⁽¹⁸⁾:

- 4.1. dhul min-negożju dinji;

⁽¹⁸⁾ Dwar il-kalkolu tal-fatturat ara l-Avviz Ġurisdizzjonali Konsolidat tal-Kummissjoni.

- 4.2. fatturat fl-UE;
- 4.3. fatturat fiż-ŻEE (l-UE u l-EFTA);
- 4.4. fatturat f'kull Stat Membru (indika l-Istat Membru, jekk hemm xi wiehed, li fih jinkiseb iktar minn żewġ terzi tal-fatturat madwar l-UE);
- 4.5. fatturat fl-EFTA;
- 4.6. fatturat f'kull Stat tal-EFTA (indika l-Istat tal-EFTA, jekk ikun hemm, li fih jinkiseb iktar minn żewġ terzi tal-fatturat madwar l-EFTA); indika wkoll jekk il-fatturat ikkombinat tal-imprizi kkonċernati fit-territorju tal-Istati EFTA jkunx ugwali għal 25 % jew aktar tan-negozju globali totali tagħhom fit-territorju taż-ŻEE).

Id-*data* dwar il-fatturat għandha tiġi pprovduta billi timtela t-tabella mudell tal-Kummissjoni li tinsab fuq il-websajt tad-DĠ Kompetizzjoni.

TAQSIMA 5

DOKUMENTAZZJONI U DATA TA' SOSTENN

Il-partijiet notifikanti jridu jipprovdu dan li ġej:

- 5.1. il-kopji tal-verżjonijiet finali jew tal-verżjonijiet l-iktar riċenti tad-dokumenti kollha li wasslu għall-konċentrazzjoni, kemm jekk bi ftehim bejn il-partijiet fil-konċentrazzjoni, l-akkwiżizzjoni ta' interess kontrollanti jew l-offerta pubblika;
- 5.2. f'każ ta' offerta pubblika, kopja tad-dokument tal-offerta. Jekk id-dokument tal-offerta ma jkunx disponibbli fil-hin tan-notifika, trid tiġi pprovduta kopja tal-iktar dokument riċenti li juri l-intenzjoni li titnieda offerta pubblika u trid tiġi pprezentata kopja tad-dokument tal-offerta malajr kemm jista' jkun u mhux iktar tard minn meta tintbagħat lill-azzjonisti;
- 5.3. indikazzjoni tal-paġna web, jekk ikun hemm, li fuqha jinsabu l-iktar rapporti u kontijiet annwali riċenti tal-partijiet fil-konċentrazzjoni, jew jekk dan l-indirizz fuq l-Internet ma jeżistix, kopji tal-aktar rapporti u kontijiet annwali riċenti tal-partijiet fil-konċentrazzjoni;
- 5.4. kopji tad-dokumenti li ġejjin, imhejjija minn kwalunkwe membru/i tal-bord ta' amministrazzjoni, tal-bord tad-diretturi jew tal-bord superviżorju, jew imhejjija għalihom jew riċevuti minnhom, skont kif applikabbli fid-dawl tal-istruttura ta' governanza korporattiva, jew il-persuna/i l-oħra li twettaq funzjonijiet simili (jew li lilha ġew delegati jew fdati funzjonijiet bħal dawn), jew il-laqgħa tal-azzjonisti:
 - (a) minuti tal-laqgħat tal-bord ta' amministrazzjoni, tal-bord tad-diretturi, tal-bord superviżorju u tal-laqgħa tal-azzjonisti li fihom tkun giet diskussa t-tranzazzjoni, jew siltiet minn dawk il-minuti relatati mad-diskussjoni tat-tranzazzjoni;
 - (b) analizijiet, rapporti, studji, stharrig, preżentazzjonijiet u kwalunkwe dokument paragonabbli għall-iskop ta' valutazzjoni jew analiżi tal-konċentrazzjoni fir-rigward tal-ħsieb warajha (inklużi dokumenti fejn it-tranzazzjoni tiġi diskussa fir-rigward tal-akkwiżizzjonijiet alternattivi potenzjali), l-ishma mis-suq, il-kundizzjonijiet tal-kompetizzjoni, il-kompetituri (attwali jew potenzjali), il-potenzjal għal tkabbir fil-bejgħ jew espansjoni fi swieq ta' prodotti jew ġeografici oħrajn, u/jew kundizzjonijiet generali tas-suq;
 - (c) analizijiet, rapporti, studji, stharrig u kwalunkwe dokument paragonabbli tal-aħħar sentejn għall-iskop tal-valutazzjoni ta' kwalunkwe wiehed mis-swieq affettwati⁽¹⁹⁾ fir-rigward tal-ishma mis-suq, il-kundizzjonijiet tal-kompetizzjoni, il-kompetituri (attwali jew potenzjali) u/jew il-potenzjal għal tkabbir fil-bejgħ jew espansjoni fi swieq ta' prodotti jew swieq ġeografici oħrajn.

Ipprovi lista tad-dokumenti msemmija f'din it-Taqsima 5.4, u fuq kull dokument indika d-data ta' thejjija u l-isem u t-titlu tad-destinatarju/destinatarji.

⁽¹⁹⁾ Ara t-Taqsima 6 għal aktar informazzjoni dwar kif jiġu identifikati s-swieq affettwati.

- 5.5. *data* li kull waħda mill-partijiet fil-konċentrazzjoni tiġbor u taħżen fil-kors normali tal-operazzjonijiet tan-negozju tagħha u li tista' tkun utli għal analiżi ekonomika kwantitattiva. Id-deskrizzjoni tad-*data* għandha tinkludi, b'mod partikolari, informazzjoni dwar:
 - (a) it-tip ta' tali *data* (informazzjoni dwar bejgħ jew offerti, margini ta' profitt, dettalji tal-proċess ta' akkwist, eċċ.);
 - (b) il-livell ta' diżaggregazzjoni (għal kull pajjiż, għal kull prodott, għal kull klijent, għal kull kuntratt, eċċ.);
 - (c) il-perjodu ta' żmien li għalih id-*data* hija disponibbli u l-format;
 - (d) is-sors tad-*data* (pereżempju, softwer tal-Ġestjoni tar-Relazzjonijiet mal-Klijenti (CRM), jew sett ta' *data* mixtri minn fornituri esterni, eċċ.).
- 5.6. deskrizzjoni tal-użu fil-kors normali tan-negozju tad-*data* pprovduta fit-Taqsima 5.5. B'mod partikolari, iddeskrivi, jekk rilevanti, is-settijiet ta' *data* interni prodotti abbażi tad-*data* ta' hawn fuq, kif ukoll it-tip ta' prodotti u analiżi ta' rapportar intern, bħall-istrateġija tan-negozju, il-pjanijiet ta' kummerċjalizzazzjoni, il-pjanijiet ta' investiment, l-intelligence tas-suq u l-monitoraġġ tal-kompetituri (pereż., tqabbil bejn il-prodotti/servizzi u l-prodotti li qed jiġu żviluppati ta' parti waħda għall-konċentrazzjoni u dawk tal-kompetituri ewlenin tagħha jew bejn dawk tal-partijiet għall-konċentrazzjoni; l-istrateġija u l-pożizzjonament tal-kompetituri; jew analiżi SWOT ⁽²⁰⁾).

TAQSIMA 6

DEFINIZZJONI TAS-SWIEQ

Is-swieq tal-prodotti u s-swieq ġeografici rilevanti jservu biex jidentifikaw il-kamp ta' applikazzjoni li fi hdanu trid tiġi vvalutata s-saħħa fis-suq tal-entità l-ġdida li tirriżulta mill-konċentrazzjoni ⁽²¹⁾. Meta jippreżentaw is-swieq tal-prodotti u ġeografici rilevanti, il-parti jew partijiet notifikanti jridu jippreżentaw, minbarra kwalunkwe definizzjoni tas-swieq ta'prodotti u swieq ġeografici li jqisu rilevanti, id-definizzjonijiet alternattivi plawżibbli kollha tas-swieq tal-prodotti u swieq ġeografici. Definizzjonijiet tas-swieq ġeografici u tal-prodotti plawżibbli alternattivi jistgħu jiġu identifikati fuq il-bażi tad-deċiżjonijiet preċedenti tal-Kummissjoni u s-sentenzi tal-Qrati tal-Unjoni u (b'mod partikolari fejn ma hemm l-ebda preċedenti mill-Kummissjoni jew tal-Qrati) b'referenza għar-rapporti tal-industriji, l-istudji tas-swieq u d-dokumenti interni tal-partijiet notifikanti.

- 6.1. Iddiskuti d-definizzjonijiet tas-suq rilevanti kollha plawżibbli fejn il-konċentrazzjoni proposta tista' twassal għal swieq affettwati. Spjega kif il-partijiet notifikanti jqisu li s-swieq tal-prodott u ġeografici rilevanti għandhom jiġu definiti.
- 6.2. Filwaqt li tqis id-definizzjonijiet tas-suq rilevanti plawżibbli kollha diskussi, identifika kull suq affettwat ⁽²²⁾ u pprovidi informazzjoni fil-qosor dwar l-attivitajiet tal-partijiet għall-konċentrazzjoni f'kull suq rilevanti plawżibbli. Zid mat-tabelli kemm ringieli jkun hemm bżonn biex jiġu koperti s-swieq plawżibbli kollha li tqis:

Sommarju ta' Swieq Affettwati Sovrappożizzjonijiet Orizzontali		
Definizzjoni tas-suq tal-prodott	Definizzjoni tas-suq ġeografiku	Sehem mis-suq ikkombinat [Identifika s-sena] [Identifika l-metrika]

⁽²⁰⁾ SWOT tirreferi għall-analiżi "Strengths, Weaknesses, Opportunities and Threats" (Qawwiet, Dghufijiet, Opportunitajiet u Theddid). Kwalunkwe metodu ieħor li juri x-xenarju kompetittiv ta' żona partikolari ta' prodott/innovazzjoni jaqa' taht id-data mitluba wkoll.

⁽²¹⁾ Ara l-Avviz tal-Kummissjoni dwar id-definizzjoni tas-suq rilevanti għall-ghanijiet tal-liġi dwar il-kompetizzjoni tal-Komunità (ĠU C 372, 9.12.1997, p. 5).

⁽²²⁾ Matul il-kuntatti ta' qabel in-notifika, il-partijiet notifikanti għandhom jiżvelaw informazzjoni relatata mas-swieq kollha potenzjalment affettwati anki jekk fl-aħħar mill-aħħar jikkunsidraw li dawn is-swieq mhumiex affettwati, u minkejja li l-partijiet notifikanti jistgħu jiehdu opinjoni partikolari fir-rigward tal-kwistjoni tad-definizzjoni tas-suq.

Sommarju ta' Swieq Affettwati Relazzjonijiet Vertikali					
Suq upstream			Suq downstream		
Definizzjoni tas-suq tal-prodott	Definizzjoni tas-suq ġeografiku	Sehem mis-suq ikkombinat [Identifika s-sena] [Identifika l-metrika]	Definizzjoni tas-suq tal-prodott	Definizzjoni tas-suq ġeografiku	Sehem mis-suq ikkombinat [Identifika s-sena] [Identifika l-metrika]

6.3. Ideskriwi l-prodott u l-firxa ġeografika skont id-definizzjonijiet alternattivi plawżibbli kollha ta' suq (fejn swieq bħal dawn jinkludu ż-ŻEE kollha jew parti minnha) minbarra s-swieq affettwati identifikati fit-Taqsima 6.2 li fihom l-operazzjoni notifikata jista' jkollha impatt importanti, pereżempju, fejn:

- (a) kwalunkwe waħda mill-partijiet fil-koncentrazzjoni jkollha sehem tas-suq li huwa akbar minn 25 % u kwalunkwe parti oħra fil-koncentrazzjoni tkun kompetitur potenzjali f'dak is-suq. Parti tista' titqies kompetitur potenzjali, b'mod partikolari, meta jkollha pjanijiet li tidhol fis-suq, jew meta tkun żviluppat jew hadmet fuq dawn il-pjanijiet fl-aħħar tliet snin;
- (b) xi waħda mill-partijiet għall-koncentrazzjoni hija preżenti f'suq tal-prodotti, li huwa suq ġar marbut mill-qrib ma' suq tal-prodotti li fih hemm xi parti oħra għall-koncentrazzjoni attiva, u l-ishma mis-suq individwali jew ikkombinati tal-partijiet fi kwalunkwe wiehed minn dawn is-swieq huma ta' 30 % jew iktar. Is-swieq tal-prodotti huma marbutin mill-qrib mas-swieq ġirien meta l-prodotti jkunu komplimentari ma' xulxin ⁽²³⁾ jew meta jkunu jagħmlu parti minn firxa ta' prodotti li generalment tinxtara mill-istess sett ta' klijenti għall-istess użu finali ⁽²⁴⁾.

Biex sa mill-bidu nett il-Kummissjoni tkun tista' tqis l-impatt kompetittiv tal-koncentrazzjoni proposta fis-swieq identifikati f'din it-Taqsima 6, il-partijiet notifikanti huma mistednin jipprezentaw l-informazzjoni fit-Taqsimiet 8 u 10 ta' din il-Formola CO anki fir-rigward ta' dawk is-swieq.

TAQSIMA 7

INFORMAZZJONI DWAR SWIEQ LI JAQGHU TAHT IL-PUNT 8 TAL-AVVIZ DWAR PROĊEDURA SIMPLIFIKATA

Fil-każ ta' swieq li jaqgħu taht il-punt 8 tal-Avviz dwar il-Proċedura Simplifikata, fil-prinċipju trid timtela biss it-Taqsima 7. Madankollu, fejn kwalunkwe waħda miċ-ċirkostanzi elenkati fit-Taqsima II.C tal-Avviz dwar il-Proċedura Simplifikata tkun preżenti, il-klawżola ta' flessibilità normalment ma tiġix applikata ⁽²⁵⁾. F'dan il-każ, it-Taqsimiet 6, 8, 9 u 10 ta' din il-Formola għandhom jimtlew.

7.1. Għal kull suq li jaqa' taht il-punt 8 tal-Avviz dwar il-Proċedura Simplifikata, immarka l-kaxxi rilevanti hawn taht ⁽²⁶⁾.

- Taht id-definizzjonijiet tas-suq plawżibbli kollha, (i) is-sehem mis-suq ikkombinat tal-partijiet huwa ta' 20 % jew oghla iżda jibqa' taht il-25 % fi kwalunkwe suq rilevanti fejn l-attivitajiet tal-partijiet jikkoincidu u (ii) l-ebda miċ-ċirkostanzi speċjali deskritti fit-Taqsima II.C tal-Avviz dwar il-Proċedura Simplifikata mhuma preżenti.

⁽²³⁾ Prodotti (jew servizzi) jissejhu komplimentari meta, pereżempju, l-użu (jew il-konsum) ta' prodott minnhom essenzjalment jimplika l-użu (jew il-konsum) tal-prodott l-iehor, bħall-istejplers u l-istejpils, u l-printers u l-linka tal-printer.

⁽²⁴⁾ Eżempji ta' prodotti li jagħmlu parti minn firxa bħal din huma l-wiski u l-ġin mibjugha f'bars u ristoranti, u materjali differenti għall-ippakkjar ta' ċerta kategorija ta' prodotti mibjugha lill-produtturi tat-tali prodotti.

⁽²⁵⁾ Avviz dwar Proċedura Simplifikata, punt 11.

⁽²⁶⁾ Imla tabella waħda biss għas-swieq kollha li jaqgħu taht il-punt 8 tal-Avviz dwar il-Proċedura Simplifikata, u mmarka l-kaxxi rilevanti (kollha).

<p><input type="checkbox"/> Skont id-definizzjonijiet tas-suq plawżibbli kollha, is-sehem mis-suq ikkombinat tal-partijiet huwa ta' 20 % jew oghla iżda jibqa' taht il-25 % fi kwalunkwe suq rilevanti fejn l-attivitajiet tal-partijiet jikkoinċidu, u għalkemm waħda jew aktar miċ-ċirkostanzi speċjali deskritti fit-Taqsima II.C tal-Avviż dwar il-Proċedura Simplifikata huma preżenti, il-każ ma jqajjem l-ebda thassib dwar il-kompetizzjoni għar-raġunijiet spjegati fis-Subtaqsima 7.4.</p>
<p><input type="checkbox"/> Xejn miċ-ċirkostanzi deskritti fit-Taqsima II.C tal-Avviż dwar il-Proċedura Simplifikata ma huma preżenti u l-ishma mis-suq individwali u kkombinati tal-partijiet kollha għall-konċentrazzjoni li huma involuti f'attivitajiet ta' negozju f'suq li huwa upstream jew downstream minn suq li fih tkun involuta kwalunkwe parti oħra għall-konċentrazzjoni (relazzjonijiet vertikali) jissodisfaw mill-inqas waħda mill-kundizzjonijiet li ġejjin:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> huma 30 % jew oghla iżda jibqgħu taht il-35 % fis-swieq upstream u downstream, <input type="checkbox"/> huma inqas minn 50 % f'suq wiehed filwaqt li l-ishma tas-suq individwali u kkombinati tal-partijiet kollha għall-konċentrazzjoni fis-swieq l-oħra kollha relatati vertikalment huma inqas minn 10 %.
<p><input type="checkbox"/> Ċirkustanza waħda jew aktar deskritti fit-Taqsima II.C tal-Avviż dwar il-Proċedura Simplifikata huma preżenti, il-każ ma jqajjem l-ebda thassib dwar il-kompetizzjoni għar-raġunijiet spjegati fit-Taqsima 7.4 u l-ishma mis-suq individwali u kkombinati tal-partijiet kollha għall-konċentrazzjoni li huma involuti f'relazzjonijiet vertikali jissodisfaw mill-inqas waħda mill-kundizzjonijiet li ġejjin:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> huma 30 % jew oghla iżda jibqgħu taht il-35 % fis-swieq upstream u downstream, <input type="checkbox"/> huma inqas minn 50 % f'suq wiehed filwaqt li l-ishma tas-suq individwali u kkombinati tal-partijiet kollha għall-konċentrazzjoni fis-swieq l-oħra kollha relatati vertikalment huma inqas minn 10 %.

- 7.2. Imla t-tabella ta' hawn taht jekk il-konċentrazzjoni twassal għal sovrappożizzjonijiet orizzontali li jaqgħu taht il-punt 8 tal-Avviż dwar il-Proċedura Simplifikata. Għandek tirreplika t-tabella kemm-il darba tkun meħtieġ biex tkopri s-swieq plawżibbli kollha li tqis:

Sovrappożizzjonijiet orizzontali — Ishma tas-suq

Preċedenti (inkludi referenza ghall-paragrafi rilevanti)	Suq tal-prodotti plawżibbli kkunsidrat	Suq ġeografiku plawżibbli kkunsidrat	Fornitur	Sena X -2		Sena X -1		Sena X	
				Valur	Volum	Valur	Volum	Valur	Volum
			Impriża kkonċernata 1	%	%	%	%	%	%
			Impriża kkonċernata 2	%	%	%	%	%	%
			Impriża kkonċernata 3	%	%	%	%	%	%
			Ikkombinat	%	%	%	%	%	%
			Kompetitur 1	Timliex.				%	%
			Kompetitur 2					%	%
			Kompetitur 3					%	%
			Oħrajn					%	%
			Totali	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %
			Daqs tas-suq	EUR		EUR		EUR	

Iddeskrivi l-attivitajiet tal-partijiet f'dan is-suq:

Ipprovdi aktar dettalji hawnhekk (b'mod partikolari jekk ma hemm l-ebda preċedent, għandek tippovdi l-fehmiet tal-partijiet dwar id-definizzjoni tas-suq tal-prodott/ ġeografiku):

Metriċi, sorsi u metodoloġija segwiti għall-kalkolu tas-sehem mis-suq. Jekk il-valur u l-volum mhumiex l-aktar metriċi komuni għall-kalkolu tas-sehem tas-suq fis-swieq rilevanti, għandek tippovdi ishma tas-suq ibbażati fuq metriċi alternattivi u tispegja.

Ipprovdi d-dettalji ta' kuntatt tal-Kompetitur 1, il-Kompetitur 2, u l-Kompetitur 3 fil-format preskritt.

- 7.3. Imla t-tabella ta' hawn taht jekk il-koncentrazzjoni twassal għal relazzjonijiet vertikali li jaqgħu taht il-punt 8 tal-Avviz dwar il-Proċedura Simplifikata. Għandek tirreplika t-tabella kemm-il darba tkun meħtieġ biex tkopri s-swieq plawżibbli kollha li tqis ⁽²⁷⁾:

⁽²⁷⁾ Pereżempju, jekk fir-rigward tar-relazzjoni vertikali bejn is-suq upstream U s-suq downstream D, inti kkunsidrajt id-definizzjonijiet plawżibbli tas-suq upstream U1 u U2, għandek tinkludi żewġ tabelli: wahda li tinkludi informazzjoni dwar U1 u D u wahda li tinkludi informazzjoni dwar U2 u D.

Relazzjonijiet vertikali — Ishma tas-suq

UPSTREAM

Preċedenti (inkludi referenza ghall-paragrafi rilevanti)	Suq tal-prodotti plawżibbli kkunsidrat	Suq ġeografiku plawżibbli kkunsidrat	Fornitur	Sena X -2		Sena X -1		Sena X	
				Valur	Volum	Valur	Volum	Valur	Volum
			Impriża kkonċernata 1	%	%	%	%	%	%
			Impriża kkonċernata 2	%	%	%	%	%	%
			Impriża kkonċernata 3	%	%	%	%	%	%
			Ikkombinat	%	%	%	%	%	%
			Kompetitur 1	Timliex.				%	%
			Kompetitur 2					%	%
			Kompetitur 3					%	%
			Ohrajn					%	%
			Totali	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %
			Daqs tas-suq	EUR		EUR		EUR	

Iddeskrivi l-attivitajiet tal-partijiet f'dan is-suq:

Ipprovi aktar dettalji hawnhekk (b' mod partikolari jekk ma hemm l-ebda precedent, għandek tipprovi l-fehmiet tal-partijiet dwar id-definizzjoni tas-suq tal-prodott/ ġeografiku):

Metriċi, sorsi u metodoloġija segwiti għall-kalkolu tas-sehem mis-suq. Jekk il-valur u l-volum mhumiex l-aktar metriċi komuni għall-kalkolu tas-sehem tas-suq fis-swieq rilevanti, għandek tipprovi ishma tas-suq ibbażati fuq metriċi alternattivi u tispjeġa.

Ipprovi d-dettalji ta' kuntatt tal-Kompetitur 1, il-Kompetitur 2, u l-Kompetitur 3 fil-format preskritt.

DOWNSTREAM									
Preċedenti (inkludi referenza għall-paragrafi rilevanti)	Suq tal-prodotti plawżibbli kkunsidrat	Suq ġeografiku plawżibbli kkunsidrat	Fornitur	Sena X -2		Sena X -1		Sena X	
				Valur	Volum	Valur	Volum	Valur	Volum
			Impriża kkonċernata 1	%	%	%	%	%	%
			Impriża kkonċernata 2	%	%	%	%	%	%
			Impriża kkonċernata 3	%	%	%	%	%	%
			Ikkombinat	%	%	%	%	%	%
			Kompetitur 1	Timliex.				%	%
			Kompetitur 2					%	%
			Kompetitur 3					%	%
			Oħrajn					%	%
			Totali					100 %	100 %
			Daqs tas-suq	EUR		EUR		EUR	

Iddeskrivi l-attivitajiet tal-partijiet f'dan is-suq:

Ipprovdni aktar dettalji hawnhekk (b'mod partikolari jekk ma hemm l-ebda preċedent, għandek tipprovdni l-fehmiet tal-partijiet dwar id-definizzjoni tas-suq tal-prodott/ ġeografiku):

Metriċi, sorsi u metodoloġija segwiti għall-kalkolu tas-sehem mis-suq. Jekk il-valur u l-volum mhumiex l-aktar metriċi komuni għall-kalkolu tas-sehem tas-suq fis-swieq rilevanti, għandek tipprovdni ishma tas-suq ibbażati fuq metriċi alternattivi u tispjega.

Ipprovdni d-dettalji ta' kuntatt tal-Kompetitur 1, il-Kompetitur 2, u l-Kompetitur 3 fil-format preskritt.

7.4. Salvagwardji u esklużjonijiet

Imla din l-informazzjoni dwar is-swieg identifikati fit-Taqsimiet 7.2 u 7.3 ⁽²⁸⁾.

Kwalunkwe waħda mill-partijiet għall-koncentrazzjoni għandha parteċipazzjonijiet azzjonarji nonkontrollanti sinifikanti (jiġifieri aktar minn 10 %) jew inkroċjati f'kumpaniji attivi fl-istess swieg jew swieg relatati vertikament minn kwalunkwe waħda mill-partijiet l-oħra (pereż. il-kumpanija akkwirenti għandha parteċipazzjoni azzjonarja minoritarja nonkontrollanti jew diretturi komuni f'kumpanija attiva fl-istess suq bħall-kumpanija fil-mira).	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le
Wiehed jew aktar mill-kompetituri tal-partijiet għandhom parteċipazzjoni azzjonarja sinifikanti mingħajr kontroll (jiġifieri aktar minn 10 %) fi kwalunkwe waħda mill-imprizi kkonċernati. Jekk iva: Indika l-parteċipazzjoni azzjonarja %: Indika d-drittijiet marbuta mal-parteċipazzjoni azzjonarja:	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le
Il-partijiet huma attivi fi swieg ġirien relatati mill-qrib u kwalunkwe waħda mill-partijiet individwalment għandha sehem mis-suq ta' 30 % jew aktar fi kwalunkwe wiehed minn dawn is-swieg taht kwalunkwe definizzjoni plawżibbli tas-suq.	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le
Għad hemm inqas minn tliet kompetituri b'ishma tas-suq oġġla minn 5 % fi kwalunkwe wiehed mis-swieg li jagħtu lok għal sovrappożizzjonijiet orizzontali jew relazzjonijiet vertikali taht kwalunkwe definizzjoni plawżibbli tas-suq.	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le
Il-limiti tas-sehem mis-suq rilevanti jinqabzu f'termini ta' kapacità taht kwalunkwe definizzjoni plawżibbli tas-suq ⁽²⁹⁾ .	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le
Il-partijiet (jew waħda minnhom) huma parteċipanti reċenti fis-swieg li jikkoincidu (jiġifieri daħlu fis-suq fl-aħħar tliet snin).	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le
Il-partijiet huma innovaturi importanti fis-swieg li jikkoincidu.	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le
Il-partijiet introduċew fis-suq prodott li qed jiġu żviluppati importanti f'dawn l-aħħar 5 snin.	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le
Il-koncentrazzjoni tagħti lok għal sovrappożizzjonijiet bejn pajpijiet u pajpijiet jew prodotti minn pajpijiet biex jitqiegħdu fis-suq	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le
Waħda mill-partijiet għandha pjanijiet li tespandi lejn swieg ta' prodotti u/jew swieg ġeografici li fihom parti oħra għall-koncentrazzjoni hija attiva jew li huma f'relazzjoni vertikali ma' swieg li fihom parti oħra għall-koncentrazzjoni hija attiva. Spjega l-prodotti jew is-servizzi kkonċernati minn tali pjanijiet u ż-żmien tagħhom: [test miftuħ]	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le
Fil-ktajjen tal-produzzjoni b'aktar minn żewġ livelli, l-ishma mis-suq individwali jew ikkombinati tal-partijiet huma ta' 30 % jew aktar fi kwalunkwe wiehed mil-livelli tal-katina tal-valur (f'termini ta' valur, volum jew kapacità)	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le
Jekk weġibt "iva" għal xi waħda mill-mistoqsijiet ta' hawn fuq, spjega għaliex fil-fehma tiegħek is-suq ikkonċernat ma jagħtix lok għal thassib dwar il-kompetizzjoni u aġti d-dettalji rilevanti kollha: [test miftuħ]	

⁽²⁸⁾ Imla tabella waħda biss għas-swieg kollha li jaqgħu taht il-punt 8 tal-Avviz dwar il-Proċedura Simplifikata li għalihom ma tapplika l-ebda waħda mis-salvagwardji/esklużjonijiet (jiġifieri, it-twegiba għall-mistoqsijiet kollha fit-Taqsima 7.4 hija "Le"). Għal kull suq li jaqa' taht il-punt 8 tal-Avviz dwar Proċedura Simplifikata li għalih it-twegiba għal mill-inqas mistoqsija waħda hija "Iva", għandek tipprovdi tabella separata.

⁽²⁹⁾ Jekk din il-metrika hija rilevanti għas-swieg fejn il-koncentrazzjoni tagħti lok għal sovrappożizzjoni orizzontali jew relazzjoni vertikali bejn l-attivitatiet tal-partijiet.

TAQSIMA 8

INFORMAZZJONI DWAR IS-SUQ

- 8.1. Fir-rigward ta' kull suq affettwat, ipprovi l-informazzjoni li ġeja għal kull waħda mill-aħħar tliet snin:
 - 8.1.1. għal kull waħda mill-partijiet fil-koncentrazzjoni, it-tip tan-negozju tal-impriza, is-sussidjarji attivi ewlenin u/jew il-marki, l-ismijiet tal-prodotti u/jew il-marki kummerċjali użati f'kull wieħed minn dawn is-swieq;
 - 8.1.2. stima tad-daqs totali tas-suq f'termini ta' valur tal-bejgħ (f'euro) u volum (unitajiet) ⁽³⁰⁾. Għandek tindika l-bażi u s-sorsi għall-kalkoli u tipprovi dokumenti fejn disponibbli biex tikkonferma dawk il-kalkoli;
 - 8.1.3. għal kull waħda mill-partijiet fil-koncentrazzjoni, il-bejgħ fil-valur u l-volum, kif ukoll stima tal-ishma tas-suq;
 - 8.1.4. stima tas-sehem mis-suq f'valur (u fejn xieraq, il-volum) tal-kompetituri kollha (inklużi l-importaturi) li tal-inqas għandhom 5 % tas-suq relevanti li qed jinbena. Għandek tidentifika s-sorsi użati għal-kalkolazzjoni ta' dawn l-ishma tas-suq u pprovi dokumenti, meta disponibbli, sabiex jikkonfermaw il-kalkolu;
 - 8.1.5. stima tal-kapaċità totali fis-swieq rilevanti. Għandek tindika liema proporzjon ta' din il-kapaċità giet ikkunsidrata matul l-aħħar tliet snin minn kull waħda minn dawn il-partijiet fil-koncentrazzjoni, u x'kienu r-rati rispettivi ta' użu tal-kapaċità tagħhom. Jekk huma applikabbli, identifika l-post u l-kapaċità tal-facilitajiet ta' manifattura ta' kull waħda mill-partijiet għall-koncentrazzjoni fis-swieq affettwati;
 - 8.1.6. informazzjoni dwar il-prodotti li qed jiġu żviluppati tal-partijiet u l-kompetituri tagħhom (inkluż l-istadju tal-iżvilupp tagħhom, stima tal-bejgħ proġettat u l-ishma tas-suq tal-partijiet għall-koncentrazzjoni matul it-tliet sa hames snin li ġejjin).

Informazzjoni dwar sovrappożizzjonijiet orizzontali u relazzjonijiet vertikali li jinvolvu prodotti li qed jiġu żviluppati

- 8.2. Fir-rigward ta' kull prodott rilevanti plawżibbli u definizzjoni tas-suq ġeografiku, fejn hemm sovrappożizzjoni orizzontali jew relazzjoni vertikali li tinvolvi (i) prodott wieħed jew aktar kummerċjalizzat ta' parti waħda jew aktar għall-koncentrazzjoni u prodott wieħed jew aktar ta' partijiet ohra għall-koncentrazzjoni ⁽³¹⁾ jew (ii) prodotti li qed jiġu żviluppati tal-partijiet għall-koncentrazzjoni, għandek tipprovi l-informazzjoni inkluża fit-tabelli ta' hawn taht:

⁽³⁰⁾ Il-valur u l-volum ta' suq għandhom jirriflettu l-produzzjoni minghajr l-esportazzjonijiet flimkien mal-importazzjonijiet għaż-żoni ġeografiċi li jkunu qed jiġu kkunsidrati.

⁽³¹⁾ Din it-Taqsima ma għandhiex għalfejn timtela jekk tkun żvelajt din l-informazzjoni fit-Taqsima 8.1.6 fir-rigward tal-istess prodotti li qed jiġu żviluppati.

Sovrappożizzjonijiet orizzontali li jinvolvu prodotti li qed jiġu żviluppati

Preċedenti (inkludi referenza għall-paragrafi rilevanti)	Suq tal-prodotti plawżibbli kkunsidrat	Suq ġeografiku plawżibbli kkunsidrat	Fornitur	Sena X -2 ⁽³²⁾		Sena X -1		Sena X		Prodotti li qed jiġu żviluppati ⁽³³⁾ (Ipprovdli l-isem)
				Valur	Volum	Valur	Volum	Valur	Volum	
			Impriza kkonċernata 1	%	%	%	%	%	%	
			Impriza kkonċernata 2	%	%	%	%	%	%	
			Impriza kkonċernata 3	%	%	%	%	%	%	
			Ikkombinat	%	%	%	%	%	%	
			Kompetitur 1	%	%	%	%	%	%	
			Kompetitur 2	%	%	%	%	%	%	
			Kompetitur 3	%	%	%	%	%	%	
			Ohrajn	%	%	%	%	%	%	
			Totali	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	Timliex.
			Daqs tas-suq	EUR		EUR		EUR		

Iddeskrivi l-attivitajiet tal-partijiet f' dan is-suq:

Ipprovdli aktar dettalji hawnhekk (b' mod partikolari jekk ma hemm l-ebda preċedent, għandek tipprovdli l-fehmiet tal-partijiet dwar id-definizzjoni tas-suq tal-prodott/ ġeografiku):

Metriċi, sorsi u metodoloġija segwiti għall-kalkolu tas-sehem mis-suq. Jekk il-valur u l-volum mhumiex l-aktar metriċi komuni għall-kalkolu tas-sehem tas-suq fis-swieq rilevanti, għandek tipprovdli ishma tas-suq ibbażati fuq metriċi alternattivi u tispjega.

Ipprovdli informazzjoni dwar il-prodotti li qed jiġu żviluppati tal-partijiet u l-kompetituri tagħhom (inkluż l-istadju tal-iżvilupp tagħhom, stima tal-bejgħ proġettat u l-ishma tas-suq tal-partijiet għall-konċentrazzjoni matul it-tliet sa hames snin li ġejjin).

Ipprovdli d-dettalji ta' kuntatt tal-Kompetitur 1, il-Kompetitur 2, u l-Kompetitur 3 fil-format preskritt.

⁽³²⁾ Ipprovdli ishma tas-suq jekk wahda jew aktar mill-partijiet tkun ikkummerċjalizzat il-prodotti.

⁽³³⁾ Ipprovdli ishma tas-suq għall-kompetituri bi prodotti kummerċjalizzati. Jekk ma jkunx hemm prodotti kummerċjalizzati, ipprovdli mill-inqas tliet kompetituri li jiżviluppaw prodotti kompetituri.

Relazzjonijiet Vertikali li Jinvolvu Prodotti li qed jiġu żviluppati

UPSTREAM

Preċedenti (inkludi referenza għall-paragrafi rilevanti)	Suq tal-prodotti plawżibbli kkunsidrat	Suq ġeografiku plawżibbli kkunsidrat	Fornitur	Sena X -2 ⁽³⁴⁾		Sena X -1		Sena X		Prodotti li qed jiġu żviluppati (Ipprovdi Isem) ⁽³⁵⁾
				Valur	Volum	Valur	Volum	Valur	Volum	
			Impriża kkonċernata 1	%	%	%	%	%	%	
			Impriża kkonċernata 2	%	%	%	%	%	%	
			Impriża kkonċernata 3	%	%	%	%	%	%	
			Ikkombinat	%	%	%	%	%	%	
			Kompetitur 1	%	%	%	%	%	%	
			Kompetitur 2	%	%	%	%	%	%	
			Kompetitur 3	%	%	%	%	%	%	
			Ohrajn	%	%	%	%	%	%	
			Totali	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	Timliex.
			Daqs tas-suq	EUR		EUR		EUR		

Iddeskrivi l-attivitajiet tal-partijiet f'dan is-suq:

Ipprovdi aktar dettalji hawnhekk (b'mod partikolari jekk ma hemm l-ebda preċedent, għandek tipprovdi l-fehmiet tal-partijiet dwar id-definizzjoni tas-suq tal-prodott/ ġeografiku):

Metriċi, sorsi u metodoloġija segwiti għall-kalkolu tas-sehem mis-suq. Jekk il-valur u l-volum mhumiex l-aktar metriċi komuni għall-kalkolu tas-sehem tas-suq fis-swieq rilevanti, għandek tipprovdi ishma tas-suq ibbażati fuq metriċi alternattivi u tispjega.

Ipprovdi informazzjoni dwar il-prodotti ppjanati tal-partijiet u l-kompetituri tagħhom (inkluż l-istadju tal-iżvilupp tagħhom, stima tal-bejgħ ipproġettat u l-ishma tas-suq tal-partijiet għall-konċentrazzjoni matul it-tliet sa hames snin li ġejjin).

Ipprovdi d-dettalji ta' kuntatt tal-Kompetitur 1, il-Kompetitur 2, u l-Kompetitur 3 fil-format preskritt.

⁽³⁴⁾ Ipprovdi ishma tas-suq jekk waħda jew aktar mill-partijiet tkun ikkummerċjalizzat il-prodotti.

⁽³⁵⁾ Ipprovdi ishma tas-suq għall-kompetituri bi prodotti kummerċjalizzati. Jekk ma jkunx hemm prodotti kummerċjalizzati, elenka mill-inqas tliet kompetituri li jiżviluppaw prodotti kompetituri.

DOWNSTREAM										
Preċedenti (inkludi referenza għall-paragrafi rilevanti)	Suq tal-prodotti plawżibbli kkunsidrat	Suq geografiku plawżibbli kkunsidrat	Fornitur	Sena X -2 ⁽³⁶⁾		Sena X -1		Sena X		Prodotti li qed jiġu żviluppati (Ipprovdni l-Isem) ⁽³⁷⁾
				Valur	Volum	Valur	Volum	Valur	Volum	
			Impriza kkonċernata 1	%	%	%	%	%	%	
			Impriza kkonċernata 2	%	%	%	%	%	%	
			Impriza kkonċernata 3	%	%	%	%	%	%	
			Ikkombinat	%	%	%	%	%	%	
			Kompetitur 1	%	%	%	%	%	%	
			Kompetitur 2	%	%	%	%	%	%	
			Kompetitur 3	%	%	%	%	%	%	
			Ohrajn	%	%	%	%	%	%	
			Totali	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	Timliex.
			Daqs tas-suq	EUR		EUR		EUR		

Iddeskrivi l-attivitajiet tal-partijiet f' dan is-suq:

Ipprovdni aktar dettalji hawnhekk (b' mod partikolari jekk ma hemm l-ebda preċedent, għandek tipprovdni l-fehmiet tal-partijiet dwar id-definizzjoni tas-suq tal-prodott/ geografiku):

Metriċi, sorsi u metodoloġija segwiti għall-kalkolu tas-sehem mis-suq. Jekk il-valur u l-volum mhumiex l-aktar metriċi komuni għall-kalkolu tas-sehem tas-suq fis-swieq rilevanti, għandek tipprovdni ishma tas-suq ibbażati fuq metriċi alternattivi u tispjega.

Ipprovdni informazzjoni dwar il-prodotti li qed jiġu żviluppati tal-partijiet u l-kompetituri tagħhom (inkluż l-istadju tal-iżvilupp tagħhom, stima tal-bejgħ proġettat u l-ishma tas-suq tal-partijiet għall-konċentrazzjoni matul it-tliet sa hames snin li ġejjin).

Ipprovdni d-dettalji ta' kuntatt tal-Kompetitur 1, il-Kompetitur 2, u l-Kompetitur 3 fil-format preskritt.

⁽³⁶⁾ Ipprovdni ishma tas-suq jekk wahda jew aktar mill-partijiet tkun ikkummerċjalizzat il-prodotti.

⁽³⁷⁾ Ipprovdni ishma tas-suq għall-kompetituri bi prodotti kummerċjalizzati. Jekk ma jkunx hemm prodotti kummerċjalizzati, elenka mill-inqas tliet kompetituri li jiżviluppaw prodotti kompetituri.

TAQSIMA 9

STRUTTURA TAL-PROVVISTA

- 9.1. Ipprovi spjegazzjoni qasira dwar l-istruttura tal-provvista f'kull wiehed mis-swieq affettwati. B'mod partikolari għandek tispeċifika:
- (a) kif jiffunzjonaw dawn is-swieq;
 - (b) il-mod li bih il-partijiet fil-koncentrazzjoni u l-akbar kompetituri tagħhom jipproduċu u jbiegħu l-prodotti u/jew is-servizzi (pereżempju, jekk il-partijiet fil-koncentrazzjoni u l-akbar kompetituri tagħhom jimmanifatturawx u jbiegħu lokalment);
 - (c) il-mod li bih l-partijiet għall-koncentrazzjoni jipproduċu u jbiegħu l-prodotti u/jew servizzi;
 - (d) in-natura u l-medda tal-integrazzjoni vertikali ta' kull waħda mill-partijiet fil-koncentrazzjoni meta mqabbla mal-akbar kompetituri tagħhom.

Struttura tad-domanda

- 9.2. Ipprovi spjegazzjoni fil-qosor tal-istruttura tad-domanda f'kull suq affettwat, billi b'mod partikolari tispeċifika:
- (a) il-fażijiet tas-swieq f'termini ta', pereżempju, avvjament, espansjoni, maturità, tnaqqis, u tbassir tar-rata ta' tkabbir tad-domanda;
 - (b) l-importanza tal-preferenzi tal-klijenti, pereżempju f'termini ta' lealtà lejn il-marka, il-forniment ta' servizzi ta' qabel u ta' wara l-bejgħ, il-forniment ta' firxa shiħa ta' prodotti, jew l-effetti tan-netwerks;
 - (c) ir-rwol tal-ispejjeż tal-bdil (f'termini ta' żmien u spejjeż) li jgarrbu l-klijenti meta jibdlu bejn fornitur u iehor
 - (i) prodotti eżistenti;
 - (ii) prodotti godda li jieħdu post prodotti eżistenti (inkluż il-perjodu normali ta' żmien tal-kuntratti tal-klijenti);
 - (d) il-livell ta' koncentrazzjoni jew varjazzjoni tal-klijenti;
 - (e) il-mod li bih il-klijenti jixtru l-prodotti jew servizzi kkonċernati, b'mod partikolari jekk jużawx tekniki tal-akkwist bħal talbiet għal proċeduri ta' proposti u offerti.

TAQSIMA 10

ID-DIFFERENZAZZJONI TAL-PRODOTTI U L-PROSSIMITA TAL-KOMPETIZZJONI

- 10.1. Ipprovi spjegazzjoni fil-qosor tal-livell ta' differenzazzjoni tal-prodotti f'kull suq affettwat, billi b'mod partikolari tispeċifika:
- (a) ir-rwol u l-importanza tad-differenzazzjoni tal-prodotti f'termini ta' kwalità ("differenzazzjoni vertikali") u karatteristiċi oħrajn tal-prodotti ("differenzazzjoni orizzontali" u "spazjali");
 - (b) kwalunkwe segmentazzjoni ta' klijenti fi gruppi differenti b'deskrizzjoni tal-"klijent tipiku" għal kull grupp;
 - (c) fil-każ ta' sovrappożizzjonijiet orizzontali, ir-rivalità bejn il-partijiet għall-koncentrazzjoni b'mod generali, kif ukoll il-qrubija tas-sostituzzjoni bejn il-prodotti tal-partijiet għall-koncentrazzjoni, inkluż għal kull wiehed mill-gruppi tal-klijenti u l-"klijenti tipiċi" identifikati bħala reazzjoni għall-kwistjoni fil-punt (b).

Sistemi ta' distribuzzjoni u networks ta' servizzi

10.2. Ipprovi deskrizzjoni qasira ta':

- (a) is-sistemi ta' distribuzzjoni ewlenin fis-suq u l-importanza tagħhom, u sa liema punt id-distribuzzjoni titwettaq minn partijiet terzi u/jew imprizi li jagħmlu parti mill-istess grupp tal-partijiet, kif ukoll l-importanza tal-kuntratti ta' distribuzzjoni esklużiva u tipi oħrajn ta' kuntratti fit-tul;
- (b) in-networks ewlenin tas-servizz (pereżempju, il-manutenzjoni u t-tiswija) u l-importanza tagħhom f'dawn is-swieq. Dawn is-servizzi kemm jiġu pprovduti minn partijiet terzi u/jew imprizi li jagħmlu parti mill-istess grupp tal-partijiet?

Id-dhul u l-hruġ mis-suq

10.3. Tul l-aħħar hames snin, indika jekk kienx hemm xi dhul sinifikanti f'xi suq affettwat? Jekk iva, identifika lil dawk li daħlu godda u pprovi stima tas-sehem attwali mis-suq ta' kull wiehed minnhom.

10.4. Indika jekk, fil-fehma tiegħek, hemmx imprizi (inkluzi dawk li bhalissa joperaw biss barra l-UE jew iż-ŻEE) li x'aktarx li jidhlu f'xi suq affettwat? Jekk iva, spjega għaliex dak id-dhul huwa probabbli li jsehh u pprovi stima taż-żmien li fih x'aktarx li jsehh.

10.5. Aġhti deskrizzjoni qasira tal-fatturi ewlenin li jinfluwenzaw id-dhul f'kull wiehed mis-swieq affettwati, filwaqt li teżamina d-dhul kemm minn perspettiva ġeografika kif ukoll tal-prodott. Inti u tagħmel dan ikkunsidra l-punti li ġejjin, fejn xieraq:

- (a) l-ispejjeż totali tad-dhul (R&Ż, produzzjoni, it-twaqqif ta' sistemi ta' distribuzzjoni, promozzjoni, reklamar, servizzjar, u l-bqija) fuq skala ekwivalenti għal kompetitur importanti vijabbli, fejn tindika s-sehem mis-suq ta' dak il-kompetitur;
- (b) kwalunkwe ostakli legali jew regulatorji għad-dhul, bħal awtorizzazzjoni mill-gvern jew it-twaqqif ta' standards fi kwalunkwe forma;
- (c) kwalunkwe ostaklu għall-aċċess tal-klijenti, bħal dawk li jirriżultaw minn proċeduri ta' ċertifikazzjoni tal-prodotti, jew l-importanza tar-reputazzjoni u esperjenza imghoddija soda;
- (d) kwalunkwe bżonn u possibbiltà li jinkiseb aċċess għal privati, għarfien jew drittijiet tal-proprjetà intellettuali oħrajn f'dawn is-swieq;
- (e) kemm kull waħda mill-partijiet fil-konċentrazzjoni huma detenturi, ċessjonarji jew ċedenti ta' privati, għarfien jew drittijiet tal-proprjetà intellettuali oħrajn fis-swieq rilevanti;
- (f) l-importanza tal-ekonomiji tal-kobor u tal-ambitu u l-effetti tan-netwerk fuq il-produzzjoni jew id-distribuzzjoni ta' prodotti u/jew servizzi fis-swieq affettwati; u
- (g) l-aċċess għall-ghejun tal-provvista, bħad-disponibbiltà ta' materja prima u l-infrastruttura neċessarja.

10.6. Spjega jekk xi waħda mill-partijiet fil-konċentrazzjoni, jew xi wiehed mill-kompetituri, għandhomx prodotti li qed jiġu żviluppati ⁽³⁸⁾ jew pjanijiet ta' espansjoni tal-produzzjoni jew tal-kapaċità tal-bejgħ f'xi wiehed mis-swieq affettwati. Jekk hekk, ipprovi stimi tal-bejgħ ippjanat u l-ishma tas-suq tal-partijiet fil-konċentrazzjoni matul it-tlieta jew il-hames snin li ġejjin.

10.7. Indika jekk kienx hemm xi hruġ minn xi suq affettwat matul l-aħħar hames snin. Jekk iva, identifika l-impriza li harget mis-suq u aġhti stima tas-sehem mis-suq li kellha fis-sena qabel harget.

⁽³⁸⁾ B'referenza għat-twegiba tiegħek għat-Taqsimiet 8.1.6 u 8.2 hawn fuq.

Riċerka u żvilupp

- 10.8. Fir-rigward tas-swieq affettwati spjega l-importanza tar-riċerka u l-iżvilupp fil-hila tal-impriza li tikkompeti fit-tul. Għati spjegazzjoni tan-natura tar-riċerka u l-iżvilupp fis-swieq affettwati li tkun twettqet mill-partijiet fil-konċentrazzjoni. Meta tagħmel dan, fejn xieraq, qis dan li ġej:
- (a) ix-xejriet u l-intensitajiet tar-riċerka u l-iżvilupp f'dawn is-swieq u għall-partijiet fil-konċentrazzjoni; L-intensità tar-riċerka u l-iżvilupp tista' tintwera min-nefqa fuq ir-riċerka u l-iżvilupp; l-għadd ta' impjegati ddedikati għar-riċerka u l-iżvilupp (f'termini ta' ekwivalenti ta' impjegati full time); l-għadd u l-importanza tal-facilitajiet ta' riċerka u żvilupp; jew l-għadd ta' privattivi pprezentati matul l-aħħar tliet snin;
 - (b) kif seħh l-iżvilupp teknoloġiku fir-rigward ta' dawn is-swieq tul perjodu ta' żmien xieraq (inkluża l-frekwenza tal-varar ta' prodotti u/jew servizzi godda, żviluppi fi prodotti u/jew servizzi, proċessi tal-produzzjoni, sistemi ta' distribuzzjoni, u l-bqija); u
 - (c) l-ippjanar tar-riċerka u l-prijoritajiet li l-partijiet għall-konċentrazzjoni għandhom matul it-tliet snin li ġejjin.

Dettalji ta' kuntatt

- 10.9. Ipprovi l-isem, l-indirizz, in-numru tat-telefown, u l-indirizz tal-posta elettronika tal-kap tad-dipartiment legali (jew ta' xi persuna oħra li teżercita funzjonijiet simili; u fil-każi meta ma jkunx hemm tali persuna, allura l-kap eżekuttiv) ta' ⁽³⁹⁾:
- (a) il-kompetituri identifikati fit-Taqsima 8.1.4;
 - (b) kull wiehed mill-iktar għaxar klijenti importanti tal-partijiet f'kull wiehed mis-swieq affettwati;
 - (c) dawk li daħlu godda identifikati fit-Taqsima 10.3; kif ukoll
 - (d) dawk li potenzjalment jistgħu jidhlu identifikati fit-Taqsima 10.4;

Id-dettalji ta' kuntatt iridu jingħataw billi jintuża l-mudell tal-Kummissjoni li jinsab fuq il-websajt tad-DĠ Kompetizzjoni.

- 10.10. Ipprovi l-isem, l-indirizz, in-numru tat-telefown, u l-indirizz tal-posta elettronika ta' rappreżentant wiehed jew aktar tat-trejdjunjins u/jew l-assocjazzjonijiet tal-haddiema ewlenin li jeżistu fil-partijiet tal-konċentrazzjoni. Id-dettalji ta' kuntatt iridu jingħataw billi jintuża l-mudell tal-Kummissjoni li jinsab fuq il-websajt tad-DĠ Kompetizzjoni.

TAQSIMA 11

EFFIĊJENZI

Jekk tixtieq li l-Kummissjoni tqis b'mod speċifiku mill-bidu nett ⁽⁴⁰⁾ jekk il-gwadanni fl-effiċjenza ġġenerati mill-konċentrazzjoni aktarx li jsaħħu l-hila u l-inċentiv tal-entità l-ġdida biex taġixxi b'mod proattiv għall-benefiċċju tal-konsumatur, ipprovi deskrizzjoni ta', u dokumenti ta' appoġġ relatat ma', kull effiċjenza (inkluż l-iffrankar fi spejjeż, introduzzjonijiet ta' prodotti godda u titjib fis-servizzi jew fil-prodotti) li l-partijiet jantiċipaw li se tirriżulta mill-konċentrazzjoni proposta relatata ma' kwalunkwe prodott relevanti ⁽⁴¹⁾.

⁽³⁹⁾ Fi kwalunkwe żmien, inkluż għal notifika shiħa ta' konċentrazzjoni fuq il-bażi ta' din il-Formola CO, il-Kummissjoni tista' titlob għadd ikbar ta' dettalji ta' kuntatt għal kull waħda mill-kategoriji ta' partecipanti fis-suq identifikati f'din il-Formola CO u titlob dettalji ta' kuntatt għal kategoriji oħrajn tal-partecipanti fis-suq, pereżempju l-fornituri.

⁽⁴⁰⁾ In-nuqqas ta' għoti tal-informazzjoni mitluba fuq l-effiċjenzi fil-fażi ta' notifika ma jipprekludix il-forniment ta' informazzjoni iktar tard. Madankollu, iktar ma l-informazzjoni tiġi fornuta kmieni, aktar il-Kummissjoni tkun tista' tivverifika d-dikjarazzjoni ta' effiċjenza.

⁽⁴¹⁾ Għal iktar gwida fuq il-valutazzjoni tal-effiċjenzi, ara l-Linji Gwida tal-Kummissjoni fuq il-valutazzjoni tal-fuzjonijiet orizzontali skont ir-Regolament tal-Kunsill dwar il-kontroll ta' konċentrazzjonijiet bejn l-imprizi, ĠU C 31, 5.2.2004, p. 5, li jinsabu hawn <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/ALL/?uri=celex%3A52004XC0205%2802%29>.

Għal kull effiċjenza ddikjarata, ipprovi l-informazzjoni li ġejja:

- (a) spjegazzjoni dettaljata dwar kif il-koncentrazzjoni proposta tippermetti lill-entità l-ġdida tikseb l-effiċjenza. Speċifika l-passi li l-partijiet jantiċipaw li jiehdu sabiex jilhqqu l-effiċjenza, ir-riskji involuti fil-kisba tal-effiċjenza, u ż-żmien u l-ispiża meħtieġa sabiex din tkun milhuqa;
- (b) fejn dan ikun raġonevolment possibbli, ipprovi kwantifikazzjoni tal-effiċjenza u spjegazzjoni dettaljata ta' kif giet ikkalkolata l-kwantifikazzjoni. Meta relevanti, ipprovi wkoll estimi tas-sinifikat tal-effiċjenzi relatati ma l-introduzzjoni ta' prodott ġdid jew fit-titjib tal-kwalità. Għal effiċjenzi li jinvolvu ffrankar tal-ispejjeż, iddikjara b'mod separat l-iffrankar tal-ispejjeż fissi ta' darba, l-iffrankar tal-ispejjeż fissi rikorrenti, u l-iffrankar tal-ispejjeż varjabbli (f'EUR għal kull unità u f'EUR fis-sena);
- (c) il-medda li dwarha l-klijenti aktarx li jibbenefikaw mill-effiċjenza u spjegazzjoni dettaljata ta' kif tkun saret din il-kalkolazzjoni;
- (d) ir-raġuni għaliex il-parti jew partijiet ma setgħux jiksbu l-effiċjenza b'mod simili b'xi mod iehor minbarra permezz tal-koncentrazzjoni proposta, u b'mod li aktarx ma jqajjimx thassib dwar il-kompetizzjoni.

TAQSIMA 12

EFFETTI KOOPERATTIVI TA' IMPRIZA KONGUNTA

Fil-każ ta' impriza kongunta, għall-fini tal-Artikolu 2(4) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, wieġeb il-mistoqsijiet li ġejjin:

- (a) Żewġ kumpaniji prinċipali jew iktar iwettqu attivitajiet sa ċertu livell importanti fl-istess suq bħala l-impriza kongunta jew f'suq li huwa upstream jew downstream minn dak tal-impriza kongunta jew f'suq ġar marbut mill-qrib ma' dan is-suq?

Jekk iva, għal kull wiehed mis-swieq imsemmija hawn indika:

- (i) Il-fatturat ta' kull kumpanija prinċipali fis-sena finanzjarja ta' qabel;
 - (ii) l-importanza ekonomika tal-attivitajiet tal-impriza kongunta fir-rigward ta' dan il-fatturat;
 - (iii) is-sehem mis-suq ta' kull kumpanija prinċipali.
- (b) Jekk it-tweġiba għal (a) hija iva u fil-fehma tiegħek il-holqien tal-impriza kongunta ma jwassalx għal koordinazzjoni bejn imprizi indipendenti li jirrestringi l-kompetizzjoni skont it-tifsira tal-Artikolu 101(1) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea ("TFUE"), u, fejn applikabbli, id-dispożizzjonijiet korrispondenti tal-Ftehim dwar iż-ŻEE ⁽⁴²⁾, agħti r-raġunijiet tiegħek.
 - (c) Mingħajr preġudizzju għat-tweġibiet għal (a) u (b) u sabiex jiġi żgurat li l-Kummissjoni tista' tagħmel valutazzjoni shiħa tal-każ, jekk tqis li japplikaw il-kriterji tal-Artikolu 101(3) TFUE u, fejn applikabbli, id-dispożizzjonijiet korrispondenti tal-Ftehim dwar iż-ŻEE ⁽⁴³⁾, spjega għaliex dan huwa l-każ. Skont l-Artikolu 101(3) TFUE, id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 101(1) TFUE jistgħu jiġu ddikjarati inapplikabbli jekk l-operazzjoni:
 - (i) tikkontribwixxi sabiex titjeb il-produttjoni jew id-distribuzzjoni tal-prodotti, jew biex jiġi promoss il-progress tekniku jew ekonomiku;
 - (ii) tagħti lill-klijenti sehem xieraq tal-benefiċċju li jirrizulta;
 - (iii) ma jkun jimponi fuq l-imprizi kkonċernati l-ebda restrizzjonijiet li ma humiex indispensabbli għal l-akkwist ta' dawn l-oġġetti; kif ukoll
 - (iv) ma tagħtix lit-tali imprizi l-possibilità li jeliminaw il-kompetizzjoni fir-rigward ta' parti sostanzjali tal-prodotti inkwistjoni.

⁽⁴²⁾ Ara l-Artikolu 53(1) tal-Ftehim ŻEE.

⁽⁴³⁾ Ara l-Artikolu 53(3) tal-Ftehim dwar iż-ŻEE.

TAQSIMA 13

DIKJARAZZJONI

In-notifika għandha tispicċa b'din id-dikjarazzjoni li ġejja li għandha tkun iffirmata minn, jew f'isem, il-partijiet notifikanti kollha:

“Il-parti jew partijiet notifikanti jiddikjaraw li l-informazzjoni li taw f'din in-notifika hija vera, korretta u kompluta sa fejn jafu huma, li ġew ipprovduti kopji veri, korretti u shah tad-dokumenti mehtieġa mill-Formola CO, li l-istimi kollha huma identifikati bhala tali u li dawn huma l-aħjar stimi taqghom tal-fatti sottostanti, u li l-fehmiet espressi kollha huma sincieri. Jafu bid-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 14(1)(a) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet.”

Għal formoli ffirmati diġitalment, l-oqsma li ġejjin huma għal fini ta' informazzjoni biss. Dawn għandhom jikkorrispondu mal-metadata tal-firma (firem) elettronika/elettronici korrispondenti.

Data:

[firmatarju 1]	[firmatarju 2, jekk applikabbli]
Isem:	Isem:
Organizzazzjoni:	Organizzazzjoni:
Pożizzjoni:	Pożizzjoni:
Indirizz:	Indirizz:
Nru tat-telefown:	Nru tat-telefown:
E-mail:	E-mail:
["firma elettronika"/firma]	["firma elettronika"/firma]

ANNEX II

**FORMOLA QASIRA CO GHAN-NOTIFIKA TA' KONĊENTRAZZJONI SKONT IR-REGOLAMENT (KE)
Nru 139/2004****(FORMOLA QASIRA CO)****1. Introduzzjoni**

- (1) Il-Formola Qasira CO tispeċifika l-informazzjoni li trid tiġi pprovduta mill-partijiet notifikanti meta jissottomettu notifika lill-Kummissjoni Ewropea ta' ċerti konċentrazzjonijiet proposti li huma eligibbli għal riezami skont il-proċedura simplifikata.
- (2) Meta timla din il-Formola Qasira CO, qed tingħbed l-attenzjoni tiegħek għar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 tal-20 ta' Jannar 2004 dwar il-kontroll ta' konċentrazzjonijiet bejn imprizi ⁽¹⁾ (ir-"Regolament dwar l-Għaqdiet") u r-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2023/914 li jimplementa r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 dwar il-kontroll ta' konċentrazzjonijiet bejn imprizi (ir-"Regolament ta' Implimentazzjoni"), ⁽²⁾ li miegħu hija annessa din il-Formola Qasira CO. Qed tingħbed ukoll l-attenzjoni tiegħek għall-Avviz tal-Kummissjoni dwar il-Proċedura Simplifikata għat-trattament ta' ċerti konċentrazzjonijiet. ⁽³⁾
- (3) Bħala regola ġenerali, il-Formola Qasira CO tista' tintuża għall-fini tan-notifika tal-konċentrazzjonijiet meta tiġi ssodisfata wahda mill-kundizzjonijiet li ġejjin:
- (a) żewġ imprizi jew aktar jakkwistaw kontroll kongunt ta' impriża kongunta, sakemm l-impriża kongunta ma jkollha l-ebda fatturat kurrenti fit-territorju taż-Żona Ekonomika Ewropea (ŻEE) ⁽⁴⁾, u l-imprizi kkonċernati ma jkunux ippjanaw li jittrasferixxu xi assi fiż-ŻEE lill-impriża kongunta fiż-żmien tan-notifika ⁽⁵⁾;
- (b) żewġ imprizi jew aktar jakkwistaw kontroll kongunt ta' impriża kongunta, sakemm l-impriża kongunta jkollha attivitajiet negligibbli fiż-ŻEE. Dan jirreferi għal konċentrazzjonijiet fejn il-kundizzjonijiet kollha li ġejjin jiġu ssodisfati ⁽⁶⁾:
- (i) il-fatturat kurrenti annwali tal-impriża kongunta u/jew il-fatturat tal-attivitajiet kontribwiti kif ukoll il-fatturat annwali mistenni jkun inqas minn EUR 100 miljun fiż-ŻEE;
- (ii) il-valur totali tat-trasferimenti tal-assi lill-impriża kongunta fiż-ŻEE ppjanati fiż-żmien tan-notifika huwa inqas minn EUR 100 miljun;
- (c) żewġ imprizi jew aktar jingħaqdu, jew impriża wahda jew aktar jakkwistaw kontroll uniku jew kongunt ta' impriża oħra, dment li l-ebda wahda mill-partijiet għall-konċentrazzjoni ma tkun involuta f'attivitajiet kummerċjali fl-istess prodott u suq ġeografiku, jew f'suq ta' prodott rilevanti li jkun upstream jew downstream minn suq ta' prodott li fih tkun involuta xi parti oħra għall-konċentrazzjoni ⁽⁷⁾;
- (d) żewġ imprizi jew aktar jingħaqdu jew impriża wahda jew aktar jakkwistaw kontroll uniku jew kongunt ta' impriża oħra u l-kundizzjonijiet stabbiliti hawn taht ikunu ssodisfati skont id-definizzjonijiet tas-suq plawżibbli kollha: ⁽⁸⁾
- i) is-sehem mis-suq ikkombinat tal-partijiet kollha għall-konċentrazzjoni li huma involuti f'attivitajiet kummerċjali fl-istess suq tal-prodott u dak ġeografiku (sovrapożizzjoni orizzontali) jissodisfa mill-inqas wahda mill-kundizzjonijiet li ġejjin:
- (aa) huwa inqas minn 20 %;

⁽¹⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 tal-20 ta' Jannar 2004 dwar il-kontroll ta' konċentrazzjonijiet bejn imprizi (ir-"Regolament dwar l-Għaqdiet"), (ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1).

⁽²⁾ Ara paġna 22 ta' dan il-Gurnal Uffiċjali.

⁽³⁾ Avviż tal-Kummissjoni dwar trattament simplifikat ta' ċerti konċentrazzjonijiet skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 (ĠU C 160, 5.5.2023, p. 1) (l-"Avviż dwar il-Proċedura Simplifikata").

⁽⁴⁾ It-terminu "fatturat kurrenti" jirreferi għall-fatturat iġġenerat mill-impriża kongunta fiż-żmien tan-notifika. Il-valur tal-bejgħ tal-impriża kongunta jista' jiġi ddeterminat skont il-kontijiet awditjati l-aktar reċenti tal-kumpaniji prinċipali, jew tal-impriża kongunta nnifisha, skont id-disponibbiltà ta' kontijiet separati għar-rizorsi kkombinati fl-impriża kongunta.

⁽⁵⁾ Avviż dwar il-Proċedura Simplifikata, il-punt 5(a).

⁽⁶⁾ Avviż dwar il-Proċedura Simplifikata, il-punt 5(b).

⁽⁷⁾ Ara l-Avviz dwar il-Proċedura Simplifikata, il-punt 5(c).

⁽⁸⁾ Ara l-Avviz dwar il-Proċedura Simplifikata, il-punt 5(d).

- (bb) huwa inqas minn 50 % u l-inkrement (delta) tal-Indiċi Herfindahl-Hirschman ("HHI") li jirriżulta mill-konċentrazzjoni f'dan is-suq huwa inqas minn 150;
- (ii) l-ishma mis-suq individwali u / jew ikkombinati tal-partijiet kollha fil-konċentrazzjoni li jkunu impenjati f'attivitajiet kummerċjali f'suq ta' prodott li jkun upstream jew downstream minn suq tal-prodott li tkun involuta fih kwalunkwe parti oħra għall-konċentrazzjoni (relazzjoni vertikali) jissodisfaw mill-anqas waħda mill-kundizzjonijiet li ġejjin:
- (aa) huma inqas minn 30 % fis-swieq upstream u downstream;
- (bb) ikunu inqas minn 30 % fis-suq upstream u l-partijiet għall-konċentrazzjoni attivi fis-suq downstream ikollhom sehem tax-xiri ta' inqas minn 30 % fir-rigward tal-inputs upstream;
- (cc) huma inqas minn 50 % kemm fis-swieq upstream kif ukoll downstream, l-inkrement (delta) tal-Indiċi Herfindahl-Hirschman (HHI) li jirriżulta mill-konċentrazzjoni huwa inqas minn 150 kemm fis-swieq upstream kif ukoll downstream, u l-impriza iżgħar f'termini ta' sehem mis-suq hija l-istess fis-swieq upstream u downstream;
- (e) parti għandha takkwista kontroll esklużiv ta' impriza li fuqha digà jkollha kontroll kongunt ⁽⁹⁾.
- (4) Barra minn hekk, fuq talba tal-partijiet notifikanti, il-Kummissjoni tista' tirrieżamina skont il-proċedura simplifikata u fuq il-bażi ta' Konċentrazzjonijiet tal-Formola Qasira CO, il-konċentrazzjonijiet li fihom żewġ imprizi jew aktar jinghaqdu, jew impriza waħda jew aktar jakkwistaw kontroll esklużiv jew kongunt ta' impriza oħra, dment li ż-żewġ kundizzjonijiet stabbiliti hawn taht jiġu ssodisfati skont id-definizzjonijiet tas-suq plawżibbli kollha ⁽¹⁰⁾:
- (a) is-sehem tas-suq kombinat tal-partijiet kollha fil-konċentrazzjoni li l-attivitajiet tagħhom iwasslu għal sovrappożizzjoni orizzontali jibqa' taht il-25 %;
- (b) l-ishma tas-suq individwali u kombinati tal-partijiet kollha għall-konċentrazzjoni li huma involuti f'relazzjoni vertikali jissodisfaw mill-anqas waħda mill-kundizzjonijiet li ġejjin:
- (i) huma inqas minn 35 % fis-swieq upstream u downstream;
- (ii) huma inqas minn 50 % f'suq wieħed filwaqt li l-ishma tas-suq individwali u kombinati tal-partijiet kollha għall-konċentrazzjoni fis-swieq l-oħra kollha relatati vertikalment huma inqas minn 10 %.
- (5) Barra minn hekk, fuq talba tal-partijiet notifikanti, il-Kummissjoni tista' teżamina skont il-proċedura simplifikata u fuq il-bażi tal-Formola Qasira CO, il-konċentrazzjonijiet li fihom żewġ imprizi jew aktar jakkwistaw kontroll kongunt ta' impriza kongunta, dment li: ⁽¹¹⁾
- (a) il-fatturat annwali kurrenti tal-impriza kongunta u / jew in-negozju globali tal-attivitajiet kontribwiti jkun anqas minn 150 miljun EUR fiż-ŻEE; u
- (b) il-valur totali tat-trasferimenti tal-assi lill-impriza kongunta fiż-ŻEE ppjanati fiż-żmien tan-notifika jkun inqas minn EUR 150 miljun.
- (6) Il-Kummissjoni dejjem tista' tehtieg Formola CO meta jidher li jew mhumieq issodisfati l-kundizzjonijiet biex tintuża l-Formola Qasira CO, jew inkella, f'każijiet eċċezzjonali, meta dawn ikunu ssodisfati, iżda l-Kummissjoni xorta waħda tiddeciedi li hemm bżonn ta' notifika bil-Formola CO biex tkun tista' ssir investigazzjoni adegwata tat-tħassib possibbli dwar il-kompetizzjoni.

⁽⁹⁾ Ara l-Avviz dwar il-Proċedura Simplifikata, il-punt 5(e).

⁽¹⁰⁾ Ara l-Avviz dwar il-Proċedura Simplifikata, il-punt 8.

⁽¹¹⁾ Ara l-Avviz dwar il-Proċedura Simplifikata, il-punt 9.

2. Kif ghandek timla u tippreżenta l-Formola Qasira CO

- (7) Fil-każ ta' fużjoni skont it-tifsira tal-Artikolu 3(1), il-punt (a), tar-Regolament dwar l-Ghaqdiet jew akkwist ta' kontroll kongunt skont it-tifsira tal-Artikolu 3(1), il-punt (b), tar-Regolament dwar l-Ghaqdiet, il-Formola Qasira CO għandha timtela b'mod kongunt mill-partijiet għall-fużjoni jew minn dawk li jakkwistaw kontroll kongunt. Fil-każ ta' akkwist ta' kontroll esklużiv fis-sens tal-Artikolu 3(1), punt (b), tar-Regolament dwar l-Ghaqdiet, il-Formola Qasira CO għandha timtela mill-akkwist. Fil-każ ta' offerta pubblika għall-akkwist ta' impriza, il-Formola Qasira CO trid timtela mill-offerent.
- (8) Għandhom jimtlew taqsimiet differenti tal-Formola Qasira CO, skont il-karatteristiċi tal-konċentrazzjoni u r-raġunijiet għaliex il-konċentrazzjoni tikkwalifika għal trattament simplifikat ⁽¹²⁾:
- (a) It-Taqsimiet 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 13, 14, 15, u 16 iridu jimtlew fil-każijiet kollha;
- (b) It-Taqsimiet 8 għandha timtela jekk il-konċentrazzjoni twassal għal sovrappożizzjonijiet orizzontali bejn l-attivitajiet tal-partijiet;
- (c) It-Taqsimiet 9 u/jew 10 għandhom jimtlew jekk il-konċentrazzjoni tagħti lok għal relazzjonijiet vertikali bejn l-attivitajiet tal-partijiet;
- (d) It-Taqsimiet 11 trid timtela fil-każijiet kollha, hliet għall-konċentrazzjonijiet li jaqgħu taħt il-punt 5 (a) jew 5 (c) tal-Avviż dwar il-Proċedura Simplifikata;
- (e) It-Taqsimiet 12 trid timtela fil-każ ta' impriza kongunta.
- (9) Qabel ma jissottomettu formalment notifika skont il-proċedura simplifikata, u irrispettivament mill-kategorija simplifikata li fiha taqa' l-konċentrazzjoni, il-partijiet notifikanti għandhom jissottomettu fil-każijiet kollha talba għall-allokazzjoni ta' tim tal-każ. It-talba trid tindika t-tip ta' tranżazzjoni, il-kategorija tal-każ simplifikat li taħtha taqa' u d-data mistennija tan-notifika ⁽¹³⁾. Il-partijiet notifikanti huma mistiedna jinnotifikaw ċerti kategoriji ta' każijiet simplifikati direttament mingħajr ebda kuntatt jew b'kuntatti qosra hafna ta' qabel in-notifika ⁽¹⁴⁾. F'dawk il-każijiet, it-talba għall-allokazzjoni ta' tim tal-każ trid tiġi ppreżentata mill-inqas gimgħa qabel id-data mistennija tan-notifika tagħhom. F'każijiet li jwasslu għal sovrappożizzjonijiet orizzontali jew relazzjonijiet mhux orizzontali bejn l-attivitajiet tal-partijiet fil-konċentrazzjoni, il-kuntatti ta' qabel in-notifika għandhom jinbdeu billi titressaq it-talba għall-allokazzjoni tat-tim tal-każ mill-inqas gimgħa qabel id-data mistennija tan-notifika.
- (10) Kull *data* personali ppreżentata fil-Formola Qasira CO tiġi pproċessata f'konformità mar-Regolament (UE) 2018/1725 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2018 dwar il-protezzjoni ta' persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' *data* personali mill-istituzzjonijiet, korpi, ufficċji u aġenziji tal-Unjoni u dwar il-moviment liberu ta' tali *data*, u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 u d-Deċiżjoni Nru 1247/2002/KE ⁽¹⁵⁾.
- (11) Il-Formola Qasira CO trid tiġi ffirmata minn persuni awtorizzati bil-liġi biex jaġixxu f'isem kull parti notifikanti jew minn rappreżentant estern awtorizzat wiehed jew aktar tal-parti jew il-partijiet notifikanti. Id-dokumenti ta' prokura korrispondenti jridu jiġu mehmuża mal-Formola CO Qasira ⁽¹⁶⁾. L-ispeċifikazzjonijiet tekniċi u l-istruzzjonijiet għall-firem se jiġu ppubblikati minn żmien għal żmien f'Il-Gurnal Ufficjali tal-Unjoni Ewropea.

⁽¹²⁾ Ara l-Avviż dwar il-Proċedura Simplifikata, il-punt 9.

⁽¹³⁾ It-talba għall-allokazzjoni ta' tim tal-każ tista' tinstab fuq: https://ec.europa.eu/competition-policy/mergers/practical-information_en.

⁽¹⁴⁾ B'mod partikolari, it-tranżazzjonijiet li jaqgħu taħt il-punt 5 (a) u 5 (c) tal-Avviż dwar il-Proċedura Simplifikata (ara l-Avviż dwar il-Proċedura Simplifikata, il-punt 27).

⁽¹⁵⁾ ĠU L 295, 21.11.2018, p. 39.

⁽¹⁶⁾ Ara l-mudell tad-dokument ta' prokura fuq https://ec.europa.eu/competition/mergers/legislation/power_of_attorney_template_en.docx.

3. Definizzjonijiet għall-finijiet ta' din il-Formola Qasira CO

(12) Għall-finijiet ta' din il-Formola Qasira, japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (a) "Parti/partijiet għall-konċentrazzjoni" jew "parti/partijiet: kemm il-parti/partijiet akkwirenti kif ukoll il-parti/partijiet akkwistati, jew il-partijiet li qed jingħaqdu, inklużi l-imprizi kollha li fihom qed jiġi akkwistat interess kontrollanti jew li huma s-suġġett ta' offerta pubblika. Sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, it-termini "parti/partijiet notifikanti" u "parti/partijiet għall-konċentrazzjoni" jinkludu l-imprizi kollha li jappartjenu għall-istess gruppi bħal dawk il-partijiet.
- (b) "Sena": sena kalendarja, sakemm ma jkunx iddikjarat mod ieħor. L-informazzjoni kollha mitluba fil-Formola Qasira CO għandha, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, tkun relatata mas-sena ta' qabel dik tan-notifika.

4. Rekwiżit għal notifika korretta u kompluta

(13) L-informazzjoni kollha meħtieġa mill-Formola Qasira CO għandha tkun korretta u kompluta. L-informazzjoni meħtieġa trid tingħata fit-Taqsima xierqa tal-Formola Qasira CO. Kull parti li timla n-notifika hija responsabbli għall-precizzjoni tal-informazzjoni li tipprovdi. B'mod partikolari, għandek tinnota li:

- (a) Skont l-Artikolu 10(1) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet u l-Artikolu 5(2) u (4) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni, il-limiti ta' żmien stabbiliti fir-Regolament dwar l-Għaqdiet fir-rigward tan-notifika ma jibdwex sakemm l-informazzjoni kollha li għandha tiġi pprovduta man-notifika tkun waslet għand il-Kummissjoni. Dan ir-rekwiżit jiżgura li l-Kummissjoni tkun tista' tivvaluta l-konċentrazzjoni notifikata fil-limiti ta' żmien stretti previsti mir-Regolament dwar l-Għaqdiet. Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-partijiet li jagħmlu n-notifika jew r-rappreżentanti tagħhom b'dan bil-miktub u mingħajr dewmien.
- (b) Il-parti/partijiet notifikanti għandhom jivverifikaw, meta jippreparaw in-notifika tagħhom, li l-ismijiet ta' kuntatt, in-numri u b'mod partikolari l-indirizzi tal-posta elettronika, mibgħuta lill-Kummissjoni jkunu precizi, rilevanti u aġġornati.
- (c) Skont l-Artikolu 5(4) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni, informazzjoni skorretta jew qarrieqa fin-notifika titqies bħala informazzjoni mhux kompluta.
- (d) Id-dettalji ta' kuntatt mitluba jridu jiġu pprovduti fil-format preskritt mid-Direttorat Ġenerali għall-Kompetizzjoni ("DG Kompetizzjoni") fuq is-sit web tiegħu ⁽¹⁷⁾. Għal proċess investigattiv xieraq, importanti li d-dettalji ta' kuntatt ikunu precizi. Għal dan il-għan, trid tiżgura li l-indirizzi tal-email ipprovduti jkunu personalizzati u attribwiti lil persuni ta' kuntatt speċifiċi u li ma jkunux kaxxi postali ġenerali tal-kumpanija (eż., info @, hello @). Il-Kummissjoni tista' tiddikjara n-notifika bħala mhux kompluta abbażi ta' dettalji ta' kuntatt mhux xierqa.
- (e) Skont l-Artikolu 14(1), il-punt (a) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-partijiet li jinnotifikaw li, intenzjonalment jew b'negligenza, jipprovdu informazzjoni skorretta jew qarrieqa, jistgħu jkunu suġġetti għal multi sa 1 % tal-fatturat aggregat tal-impriza kkonċernata. Barra minn hekk, skont l-Artikolu 6(3) (a) u l-Artikolu 8(6) (a) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-Kummissjoni tista' tirrevoka d-deċiżjoni tagħha dwar il-kompatibbiltà ta' konċentrazzjoni meta dik id-deċiżjoni tkun ibbażata fuq informazzjoni skorretta li għaliha tkun responsabbli wahda mill-partijiet fil-konċentrazzjoni.
- (f) Tista' tikteb lill-Kummissjoni u titlobha taċċetta n-notifika bħala kompluta minkejja n-nuqqas li tipprovdi l-informazzjoni meħtieġa mill-Formola Qasira CO, jekk l-informazzjoni ma tkunx ragonevolment disponibbli għalik parzjalment jew kollha kemm hi (pereżempju minhabba li l-informazzjoni dwar mira ma kinitx disponibbli matul offerta kkontestata). Il-Kummissjoni se tikkunsidra talba bħal din, jekk tagħti raġunijiet għaliex l-informazzjoni ma kinitx disponibbli, u tipprovdi l-aħjar stimi tiegħek għad-data nieqsa flimkien mas-sors għal dawk l-istimi. Fejn possibbli, għandek tindika fejn il-Kummissjoni tista' tikteb l-informazzjoni mitluba li ma tkunx disponibbli għalik.

⁽¹⁷⁾ Ara https://ec.europa.eu/competition-policy/mergers/practical-information_en.

- (g) Skont l-Artikolu 4(2) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni, il-Kummissjoni tista' teżenta mill-obbligu li ttiprovdi kwalunkwe informazzjoni partikolari fin-notifika meta l-Kummissjoni tqis li l-konformità ma' dawk l-obbligi jew rekwiżiti ma tkunx meħtieġa għall-eżami tal-każ. Għalhekk, tista', f'notifika minn qabel, tissottometti talba bil-miktub fejn titlob lill-Kummissjoni biex tirrinunzja għall-obbligu tiegħek li ttiprovdi ċerta informazzjoni li tqis li ma tkunx meħtieġa biex il-Kummissjoni teżamina l-każ. Tali talbiet għal rinunzja għandhom jintbagħtu fl-istess hin mal-abbozz tal-Formola Qasira CO fin-notifika minn qabel. It-talbiet għal rinunzja għandhom isiru f'email separata indirizzata lit-tim tal-każ responsabbli. Il-Kummissjoni se tikkunsidra talbiet għal rinunzja sakemm dawn jiġġustifikaw b'mod suffiċjenti għaliex l-informazzjoni inkwistjoni mhijiex meħtieġa biex jiġi eżaminat il-każ. Skont "l-Ahjar Prattiki dwar it-tmexxija tal-proċedimenti ta' kontroll tal-amalgamazzjonijiet tal-KE" tad-DG Kompetizzjoni, id-DG Kompetizzjoni normalment ikun jeħtieġ hamest ijiem ta' xogħol qabel ma jwieġeb għat-talbiet ta' rinunzja. Biex jiġi evitat kull dubju, għandek tinnota li sempliċement minhabba li l-Kummissjoni setgħet aċċettat li ċerta informazzjoni mitluba mill-Formola Qasira CO ma kinitx meħtieġa biex titlesta n-notifika ta' koncentrazzjoni, ma twaqqafx lill-Kummissjoni milli titlob dik l-informazzjoni fi kwalunkwe hin (qabel jew wara n-notifika), pereżempju permezz ta' talba għal informazzjoni skont l-Artikolu 11 tar-Regolament dwar l-Għaqdiet.

5. Lura għall-proċedura normali u notifika bil-Formola CO

- (14) Fil-valutazzjoni ta' jekk koncentrazzjoni tistax tiġi nnotifikata skont il-proċedura simplifikata bl-użu tal-Formola Qasira CO, il-Kummissjoni se tiżgura li ċ-ċirkostanzi rilevanti kollha jkunu stabbiliti b'mod ċar biżżejjed. F'dan ir-rigward, ir-responsabbiltà li jipprovdu informazzjoni korretta u shiha tkun f'idejn il-partijiet notifikanti.
- (15) Jekk, wara li l-koncentrazzjoni tkun giet innotifikata, il-Kummissjoni tqis li l-każ ma jkunx xieraq għan-notifika skont il-proċedura simplifikata, il-Kummissjoni tista' titlob notifika shiha, jew fejn xieraq, parzjali, taht il-Formola CO. Dan jista' jkun il-każ ta' kwalunkwe waħda miċ-ċirkostanzi li ġejjin:
- (a) jidher li mhumiex issodisfati l-kundizzjonijiet biex tintuza l-Formola Qasira CO;
 - (b) minkejja li l-kundizzjonijiet għall-użu tal-Formola Qasira CO jiġu ssodisfati, notifika shiha jew parzjali skont il-Formola CO hija meħtieġa għal investigazzjoni xierqa ta' tħassib possibbli dwar il-kompetizzjoni jew biex jiġi stabbilit li t-tranzazzjoni hija koncentrazzjoni skont it-tifsira tal-Artikolu 3 tar-Regolament dwar l-Għaqdiet;
 - (c) il-Formola Qasira CO fiha informazzjoni mhux korretta jew qarrieqa;
 - (d) Stat Membru jew Stat tal-EFTA jesprimi tħassib sostanzjat dwar il-kompetizzjoni dwar il-koncentrazzjoni notifikata fi żmien 15 jum tax-xogħol minn meta jirċievi l-kopja tal-Formola Qasira CO;
 - (e) parti terza tesprimi tħassib sostanzjat dwar il-kompetizzjoni fil-limitu ta' żmien stabbilit mill-Kummissjoni għall-kummenti ta' partijiet terzi.
- (16) F'każijiet bħal dawn, in-notifika tista' titqies bħala mhux kompluta f'aspett materjali skont it-tifsira tal-Artikolu 5(2) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni. Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-partijiet li jagħmlu n-notifika jew r-rappreżentanti tagħhom b'dan bil-miktub u mingħajr dewmien. In-notifika ssir effettiva biss fid-data li fiha tasal l-informazzjoni kollha meħtieġa.

6. Kunfidenzjalità

- (17) L-Artikolu 339 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u l-Artikolu 17(2) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet kif ukoll id-dispożizzjonijiet korrispondenti tal-Ftehim ŻEE jirrikjedu li l-Kummissjoni, l-Istati Membri, l-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA u l-Istati tal-EFTA, l-uffiċjali u impjegati oħra tagħhom ma jiżvelawx informazzjoni li jkunu kisbu permezz tal-applikazzjoni ta' dak ir-Regolament tat-tip kopert mill-obbligu tas-segretezza professjonali. L-istess prinċipju jrid japplika wkoll biex tiġi protetta l-kunfidenzjalità bejn il-partijiet notifikanti.

- (18) Jekk taħseb li l-interessi tiegħek se ssirilhom hsara jekk xi informazzjoni li tinalab tipprovdi kellha tiġi ppubblikata jew inkella żvelata lil partijiet ohra, għandek tissottometti din l-informazzjoni separatament b'kull paġna mmarkata b'mod ċar "Sigrieti tan-Negozju". Għandek tagħti wkoll raġunijiet għaliex din l-informazzjoni m'għandhiex tiġi żvelata jew ippubblikata.
- (19) Fil-każ ta' inkorporazzjoni jew akkwisti kongunti, jew f'każi oħrajn meta n-notifika tkun mimlija b'aktar minn waħda mill-partijiet, is-sigrieti tan-negozju jistgħu jkunu ppreżentati taħt kopertura separata, u referuti fin-notifika bhala anness. L-Annessi kollha ta' dan it-tip għandhom jiġu meħmuża man-notifika sabiex tkun tista' titqies kompluta.

TAQSIMA 1

Informazzjoni ġenerali dwar il-każ

(*)Numru tal-każ: M.	(*)Isem il-każ:	Lingwa:
(*) għandha timtela bl-informazzjoni pprovduta mir-Reġistru tal-Amalgamazzjonijiet		

Sakemm ma jkunx speċifikat mod iehor, ir-referenzi għall-Artikoli fit-tabelli ta' hawn taht għandhom jinqraw bhala referenzi għall-Artikoli tar-Regolament dwar l-Għaqdiet.

Notifika skont it-trattament simplifikat: iva	Regolament dwar l-Amalgamazzjonijiet
Ġurisdiżzjoni: <input type="checkbox"/> Artikolu 1(2) <input type="checkbox"/> Artikolu 1(3) <input type="checkbox"/> Artikolu 4(5) <input type="checkbox"/> Artikolu 22	Baži ta' notifika: <input type="checkbox"/> Artikolu 4(1) <input type="checkbox"/> Artikolu 4(4) <input type="checkbox"/> Artikolu 4(5) <input type="checkbox"/> Artikolu 22
Koncentrazzjoni: <input type="checkbox"/> Fużjoni [Artikolu 3(1), il-punt (a)] ⁽¹⁸⁾ <input type="checkbox"/> Akkwist ta' kontroll uniku [Artikolu 3(1), il-punt (b)] <input type="checkbox"/> Akkwist ta' kontroll kongunt [Artikolu 3(1), il-punt (b)] ⁽¹⁹⁾ <input type="checkbox"/> Akkwist ta' kontroll kongunt ta' impriża kongunta ġdida [Artikolu 3(4)] ⁽²⁰⁾ <input type="checkbox"/> Akkwist ta' kontroll kongunt fi kwalunkwe xenarju iehor (jiġifieri mill-inqas azzjonist wiehed li jifdal u li qabel kien jikkontrolla) [Artikolu 3(1), il-punt (b) u 3(4)] ⁽²¹⁾	Kategorija ta' każ skont l-Avviż dwar il-Proċedura Simplifikata: <input type="checkbox"/> Punt 5 (a) tal-Avviż dwar il-Proċedura Simplifikata <input type="checkbox"/> Punt 5 (e) tal-Avviż dwar il-Proċedura Simplifikata <input type="checkbox"/> Punt 5 (b) tal-Avviż dwar il-Proċedura Simplifikata <input type="checkbox"/> Punt 5 (c) tal-Avviż dwar il-Proċedura Simplifikata <input type="checkbox"/> Punt 8 tal-Avviż dwar il-Proċedura Simplifikata <input type="checkbox"/> Punt 5 (d) tal-Avviż dwar il-Proċedura Simplifikata <input type="checkbox"/> Punt 9 tal-Avviż dwar il-Proċedura Simplifikata

⁽¹⁸⁾ Fużjoni ssehh meta żewġ impriżi indipendenti jew aktar jinghaqdu f'impriża ġdida u ma jibqgħux jeżistu bhala entitajiet legali separati. Ara l-punti 9 u 10 tal-Avviż Ġurisdizzjonali Konsolidat tal-Kummissjoni skont ir-Regolament (KE) Nru 139/2004 dwar il-kontroll ta' konċentrazzjonijiet bejn l-impriżi ("Avviż Ġurisdizzjonali Konsolidat tal-Kummissjoni") (GU C 95, 16.4.2008, p. 1), disponibbli hawn <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/MT/TXT/?uri=CELEX%3A52008XC0416%2808%29> għal aktar informazzjoni u gwida dwar aspetti ġurisdizzjonali.

⁽¹⁹⁾ Dan ix-xenarju jirreferi għal akkwizizzjonijiet ta' kontroll kongunt fuq kumpaniji fil-mira li qabel ma kinux ikkontrollati minn xi waħda mill-partijiet li jakkwistaw kontroll kongunt (jiġifieri l-akkwist ta' kontroll fuq impriża minn parti terza mhux relatata). Ara b'mod partikolari l-Avviż Ġurisdizzjonali Konsolidat tal-Kummissjoni, il-punt 91.

⁽²⁰⁾ Din il-kategorija tirreferi għall-holqien ta' impriża kongunta f'żona ġdida li lilha l-kumpaniji prinċipali ma jittrasferixxux attivitá ekonomika eżistenti (jiġifieri sussidjarja jew negozju bi preżenza fis-suq) jew jittrasferixxu biss assi li ma jikkostitwixxux negozju fihom infushom.

⁽²¹⁾ Dawn il-każijiet jinkludu, fost affarijiet ohra, (i) il-holqien ta' impriżi kongunti ġodda b'funzjoni shiha meta kumpanija prinċipali waħda jew aktar jittrasferixxu negozju jew attivitá ekonomika eżistenti u (ii) id-dhul jew is-sostituzzjoni tal-azzjonisti li jikkontrollaw ta' impriża kongunta. Ara b'mod partikolari l-Avviż Ġurisdizzjonali Konsolidat tal-Kummissjoni, il-punt 92.

Notifika marbuta ma' każ preċedenti (operazzjoni konnessa/tranzazzjoni parallela/każ abort jew irtirat)? IVA <input type="checkbox"/> LE <input type="checkbox"/> Jekk iva, aġhti n-numru tal-każ:	Notifika marbuta ma' konsultazzjoni dwar l-istess konċentrazzjoni? IVA <input type="checkbox"/> LE <input type="checkbox"/> Jekk iva, aġhti n-numru tal-konsultazzjoni:
Mezzi għall-implimentazzjoni tal-konċentrazzjoni: <input type="checkbox"/> Offerta pubblika mhabbra fi [DATA]. <input type="checkbox"/> Xiri ta' ishma <input type="checkbox"/> Xiri ta' assi <input type="checkbox"/> Xiri ta' titoli <input type="checkbox"/> Kuntratt ta' ġestjoni jew kwalunkwe mezz kuntratt-wali iehor <input type="checkbox"/> Xiri ta' ishma f'impreża ġdida li tikkostitwixxi impreża kongunta	Valur tal-konċentrazzjoni f'EUR:
Sede tal-kumpaniji involuti fil-konċentrazzjoni: <input type="checkbox"/> Xiri ta' ishma f'impreża ġdida li tikkostitwixxi impreża kongunta <input type="checkbox"/> Fl-istess pajjiż terz <input type="checkbox"/> Fi Stati Membri differenti <input type="checkbox"/> F'pajjiżi terzi differenti	

TAQSIMA 2

KUMPAJJI INVOLUTI FIL-KONĊENTRAZZJONI U L-FATTURAT TAGĦHOM

Imprezi kkonċernati ⁽²²⁾	Kategorija ⁽²³⁾	Ikkontrollata minn	Deskrizzjoni qasira tal-attivitajiet kummerċjali tal-impreża kkonċernata

Għandek tipprovi cart tal-istruttura tas-sjieda u l-kontroll ta' kull waħda mill-imprezi kkonċernati qabel u wara t-tlestija tal-konċentrazzjoni:

⁽²²⁾ Għal definizzjoni ta' imprezi kkonċernati, jekk jogħġbok ara l-Avviż Ġurisdizzjonali Konsolidat tal-Kummissjoni, il-punti 129-153.

⁽²³⁾ PN (Parti Notifikanti) jew Ohrajn.

Imprizi kkonċernati	Pajjiż ta' oriġini	Rwol ⁽²⁴⁾	Fatturat (f'miljuni ta' EUR) ⁽²⁵⁾		Sena ta' fatturat ⁽²⁶⁾
			Mad-dinja kollha	Fl-UE kollha	
Valur tal-bejgħ magħqud ta' l-imprizi kollha kkonċernati					

- Kull waħda mill-imprizi kkonċernati ma tilhaqx aktar minn żewġ terzi tal-fatturat aggregat tagħha fl-Unjoni kollha fl-istess Stat Membru.

Jekk il-fuzjoni tiġi nnotifikata fuq il-bażi tal-Artikolu 1(3) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, għandek ukoll timla t-tabella li ġejja. Għandek tinkludi informazzjoni dwar l-Istati Membri kollha li jissodisfaw il-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 1(3), il-punti (b) u (c) u żżid ringieli fit-tabella, jekk meħtieġ:

Isem l-Istat Membru rilevanti għall-finijiet tal-Artikolu 1(3) punt (b) u (c) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet	Valur tal-bejgħ magħqud ta' l-imprizi kollha kkonċernati f'dan l-Istat Membru (f'miljuni ta' EUR)	Isem l-imprizi rilevanti kkonċernati għall-finijiet tal-Artikolu 1(3), il-punt (c) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet	Valur tal-bejgħ ta' l-impriza kkonċernata f'dan l-Istat Membru (f'miljuni ta' EUR)

- Kull waħda mill-imprizi kkonċernati ma tilhaqx aktar minn żewġ terzi tal-fatturat aggregat tagħha fl-Unjoni kollha fl-istess Stat Membru.

⁽²⁴⁾ A = Akkwist fil-każ ta' akkwist ta' kontroll uniku jew kongunt (jekk aktar minn wiehed, iddefinixxi A1, A2, eċċ.).

T = Mira fil-każ ta' akkwist ta' kontroll esklużiv (jekk aktar minn wiehed, iddefinixxi T1, T2, eċċ.).

JV = Impriża kongunta fil-każ ta' akkwist ta' kontroll kongunt (jekk aktar minn wiehed, iddefinixxi JV1, JV2, eċċ.).

MP = Parti Fuzjoni fil-każ ta' fuzjoni (jekk ikun hemm aktar minn waħda, iddefinixxi l-MP1, l-MP2, eċċ.).

⁽²⁵⁾ L-informazzjoni dwar il-fatturat għandha tiġi pprovduta feuro bir-rati tal-kambju medji prevalenti għas-snin jew perjodi oħra inkwistjoni.

⁽²⁶⁾ Jekk is-sena fiskali ma taqax flimkien mas-sena kalendarja, indika t-tmiem tas-sena fiskali fil-format ta' data shiha (jj/xx/ssss).

Fatturat fit-territorju tal-Istati tal-EFTA ⁽²⁷⁾	
Il-fatturat ikkombinat tal-imprizi kkonċernati fit-territorju tal-Istati tal-EFTA huwa ugwali għal 25 % jew aktar tal-fatturat totali tagħhom fit-territorju taż-Żona Ekonomika Ewropea (ŻEE).	IVA <input type="checkbox"/> LE <input type="checkbox"/>
Kull waħda minn tal-inqas tnejn mill-imprizi kkonċernati għandha fatturat li jaqbeż EUR 250 miljun fit-territorju tal-Istati tal-EFTA.	IVA <input type="checkbox"/> LE <input type="checkbox"/>
Il-koncentrazzjoni proposta tista' tkun kandidat għal riferiment lil Stat tal-EFTA minhabba li tagħti lok għal suq (swieq) affettwat (i), fit-territorju ta' kwalunkwe wiehed mill-Istati tal-EFTA li jippreżenta l-karatteristiċi kollha ta' suq distint.	IVA <input type="checkbox"/> LE <input type="checkbox"/>

TAQSIMA 3

ISEM IL-PRODOTT(I) IKKONĊERNAT(I) ⁽²⁸⁾ SKONT IN-NACE ⁽²⁹⁾

Isem il-prodott(i)	NACE

TAQSIMA 4

DESKRIZZJONI FIL-QOSOR TAL-KONĊENTRAZZJONI

Ipprovdi sommarju mhux kunfidenzjali (sa 250 kelma) tal-informazzjoni pprovduta fit-Taqsima 1.1, inkluż: il-mod li bih titwettaq il-koncentrazzjoni (pereżempju, permezz ta' xiri ta' ishma, offerta pubblika, kuntratt eċċ.); l-Artikoli tar-Regolament dwar l-Għaqdiet skont liema t-tranzazzjoni tikkwalifika bħala koncentrazzjoni; l-imprizi inkwistjoni. Għal kull waħda mill-imprizi kkonċernati, ipprovdi: L-isem sħiħ, il-pajjiż ta' inkorporazzjoni, l-entità ta' kontroll finali, deskrizzjoni qasira tal-attivitajiet u ż-żoni ġeografiki ta' attività. Għal JVs mahluqa ġodda, iprovdi attivitajiet mahsuba u żoni ġeografiki ta' attività. Huwa mifhum li dan is-sommarju jiġi ppubblikat fuq il-websajt tad-DG Kompetizzjoni wara notifika. Is-sommarju jrid jiġi abbozzat b'tali mod li ma jkun fih l-ebda informazzjoni kunfidenzjali jew sigrieti kummerċjali.)

⁽²⁷⁾ L-Istati tal-EFTA jinkludu l-Iżlanda, il-Liechtenstein u n-Norveġja.

⁽²⁸⁾ Għandek tinkludi biss il-kodiċijiet NACE tal-prodotti li jwasslu għal kwalunkwe sovrappożizzjoni orizzontali u/jew relazzjoni mhux orizzontali. Għal każijiet mingħajr sovrappożizzjonijiet orizzontali jew relazzjonijiet mhux orizzontali, għandek tinkludi l-kodiċijiet NACE tal-prodotti ewlenin tal-mira.

⁽²⁹⁾ Ir-Regolament (KE) Nru 1893/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Diċembru 2006 li jstabbilixxi l-klassifikazzjoni tal-istatistika ta' attivitajiet ekonomiċi tan-NACE Revizjoni 2 u li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3037/90 kif ukoll ċerti Regolamenti tal-KE dwar setturi speċifiċi tal-istatistika (ĠU L 393, 30.12.2006, p. 1), disponibbli hawn <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/MT/ALL/?uri=CELEX%3A32006R1893>.

Eżempju (jekk jogħġbok hassar għan-notifika)

Din in-notifika tikkonċerna l-impriża li ġejjin:

[Isem shih tal-Kumpanija A] ([Isem qasir tal-kumpanija A], [Pajjiż tal-origini tal-Kumpanija A], ikkontrollata minn [Kumpanija X])

[Isem shih tal-Kumpanija B] ([Isem qasir tal-kumpanija B], [Pajjiż tal-origini tal-Kumpanija B], ikkontrollata minn [Kumpanija Y])

[Il-Kumpanija A] takkwista, fis-sens tal-Artikolu 3(1), il-punt (b) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-kontroll esklużiv (shih/parzjali) ta' [Kumpanija B] JEW

[Kumpanija A] tidhol ffużjoni shiha skont it-tifsira tal-Artikolu 3(1), il-punt (a) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, ma' [Kumpanija B] JEW

[Il-Kumpanija A] u l- [Kumpanija B] jakkwistaw, skont it-tifsira tal-Artikolu 3(1), il-punt (b) u l-Artikolu 3(4) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-kontroll kongunt tal-[Kumpanija C].

Il-konċentrazzjoni titwettaq permezz ta' [Mezzi ta' implimentazzjoni tal-konċentrazzjoni, eż. mod ta' xiri ta' ishma/assi, eċc.].

L-attivitajiet kummerċjali tal-impriża kkonċernati huma:

- a. għal [Kumpanija A]: [Deskrizzjoni qasira tal-attività, eż., sustanzi kimiċi diversifikati b'attivitajiet primarji fix-xjenzi agrikoli, plastik tal-prestazzjoni u sustanzi kimiċi, u prodotti u servizzi tal-idrokarburi u tal-enerġija].
- b. għal [Kumpanija B]: [Deskrizzjoni qasira tal-attività, eż. teknoloġija bbażata fuq is-silikon u innovazzjoni b'attivitajiet primarji fl-iżvilupp u l-produzzjoni ta' polimeri u materjali ohra bbażati fuq il-kimika tas-silikon].

TAQSIMA 5

IR-RAĠUNAMENT TAL-KONĊENTRAZZJONI U T-TWAQQIT

<p>5.1. Ir-raġuni wara l-konċentrazzjoni</p> <p>Għandek tipprovdi deskrizzjoni fil-qosor tar-raġunijiet għall-konċentrazzjoni proposta.</p>	
<p>5.2. It-twaqqit</p> <p>Għandek tipprovdi deskrizzjoni fil-qosor taż-żmien tal-konċentrazzjoni proposta (inkluża data legalment vinkolanti għall-għeluq, jekk applikabbli).</p>	
<p>5.3. Ikkomplementa t-tweġiba tiegħek bi kwalunkwe informazzjoni addizzjonali li tixtieq tippreżenta lill-Kummissjoni.</p>	

TAQSIMA 6

ĠURISDIZZJONI ⁽³⁰⁾

6.1. Deskrizzjoni qasira tal-konċentrazzjoni u l-bidla tal-kontroll (sa 250 kelma)

Eżempju 1 (jekk jogħġbok hassar għan-notifika)

Skont ftehim ta' bejgħ u xiri ta' ishma ffirmit fi X.X.XX, [Kumpanija A] takkwista ishma li jirrappreżentaw 75 % tad-drittijiet tal-vot totali ta' [Kumpanija B]. L25 % li jifdal tad-drittijiet tal-vot tal- [Kumpanija B] se jinżammu minn [il-Minority Shareholder M]. Peress li d-deċiżjonijiet relatati mal-istrateġija kummerċjali ta' [Kumpanija B] se jiġu adottati b'maġġoranza sempliċi, [Kumpanija A] li għandha maġġoranza ta' ishma u voti se teżercita influwenza deċiżiva fuq [Kumpanija B]. [Il-kumpanija B] għalhekk se tkun ikkontrollata biss mill- [Kumpanija A].

Eżempju 2 (jekk jogħġbok hassar għan-notifika)

Skont ftehim ta' bejgħ u xiri ta' ishma ffirmit fi X.X.XX, [Kumpanija A] takkwista ishma li jirrappreżentaw 40 % tad-drittijiet tal-vot totali ta' [Kumpanija B]. L60 % li jifdal tad-drittijiet tal-vot ta' [Kumpanija B] se jinżammu minn [Kumpanija C]. Il-Bord ser ikun maġmūl minn seba' membri, u [Kumpanija A] ser tahtar tlieta minnhom. [Il-kumpanija A] se jkollha drittijiet ta' veto fuq il-hatra tal-manigment superjuri, il-baġit, u l-pjan tan-negożju. [Il-kumpanija B] għalhekk se tkun ikkontrollata b'mod kongunt minn [Kumpanija A] u [Kumpanija C].

6.2. Akkwist ta' kontroll

 Akkwist ta' kontroll uniku

L-akkwist jakkwista kontroll esklużiv fuq il-mira/i skont it-tifsira tal-Artikolu 3(2) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Għandek tispeċifika l-mezzi tal-akkwist tal-kontroll esklużiv billi timmarka l-kaxxi rilevanti:

- | | |
|--------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | [Impriza 1] tikseb kontroll esklużiv pożittiv, jiġifieri l-maġġoranza tad-drittijiet tal-vot fuq il-mira/i (kontroll esklużiv <i>de jure</i>) |
| <input type="checkbox"/> | [Impriza 1] tikseb kontroll esklużiv negattiv fuq il-mira/i, jiġifieri l-possibbiltà li jiġu eżercitati drittijiet uniċi ta' veto fuq deċiżjonijiet strateġiċi (kontroll esklużiv <i>de jure</i>). Għandek tispjega x'inhuma daww id-deċiżjonijiet strateġiċi: |
| <input type="checkbox"/> | [Impriza 1] takkwista kontroll esklużiv <i>de facto</i> fuq il-mira(i) bil-partecipazzjoni tagħha fi [għandek tindika b'mod preċiż il-partecipazzjoni azzjonarja u d-drittijiet tal-vot]% peress li hemm probabbiltà kbira li tinkiseb maġġoranza fil-laqgħat tal-azzjonisti (fil-mira).

Għandek tindika wkoll liema mill-elementi li ġejjin huma preżenti fil-konċentrazzjoni: |
| <input type="checkbox"/> | Il-mudelli tal-votazzjoni tal-laqgħat tal-azzjonisti tal-mira/i fl-aħħar hames snin huma dawn li ġejjin: [għandek tippovdi informazzjoni dwar ir-rata ta' attendenza f'dawn il-laqgħat għal kull sena]. Bil-partecipazzjoni azzjonarja tagħha, l-[Impriza 1] kien ikollha maġġoranza fil-laqgħat tal-azzjonisti tas-snin [għandek tindika liema laqgħat]. |
| <input type="checkbox"/> | L-ishma li jifdal huma mxerrda b'mod wiesa'. |
| <input type="checkbox"/> | Azzjonisti importanti ohra għandhom rabtiet strutturali, ekonomiċi jew familjari ma' [Impriza 1]. Għandek tispjega daww il-links: [...]. |
| <input type="checkbox"/> | Azzjonisti ohra għandhom interess purament finanzjarju fil- (mira). |

⁽³⁰⁾ Għandek tirreferi għall-Avviz Ġurisdizzjonali Konsolidat tal-Kummissjoni.

Akkwist ta' kontroll kongunt

<input type="checkbox"/> [Impriża 1], [Impriża 2] u [Impriża 3] (żid oħrajn kif meħtieġ) jakkwistaw kontroll kongunt fuq il-mira/i skont it-tifsira tal-Artikolu 3(2) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet permezz tal-ugwaljanza fid-drittijiet tal-vot jew il-hatra f'korpi deċiżjonali jew drittijiet ta' veto (il-punti 64–73 tal-Avviż Ġurisdizzjonali Konsolidat tal-Kummissjoni).			
	Akkwirenti		
	Impriża 1	Impriża 2	Impriża 3
Parteċipazzjoni azzjonarja fl-impriża kongunta (%)			
Drittijiet tal-vot (%)			
L-għadd ta' rappreżentanti mahtura fil-korp tat-tehid tad-deċiżjonijiet fil-mira ⁽³¹⁾ / l-għadd totali ta' membri tal-korp deċiżjonali			
Ir-rappreżentant tal-korp maniġerjali għandu vot deċiżiv (iva/le)	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le
Drittijiet ta' veto mal-hatra tal-manigment superjuri (iva/le)	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le
Drittijiet ta' veto mal-adozzjoni tal-pjan ta' direzzjoni tan-negozju (iva/le)	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le
	Jekk Iva, jekk joghġbok ipprovdvi kopja tal-pjan(ijiet) tan-negozju l-aktar reċenti tal-mira.		
Drittijiet ta' veto mal-adozzjoni tal-baġit (iva/le)	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le
Drittijiet ta' veto fuq l-investiment	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le Indika fiċ-ċellola taht il-livell ta' investimenti u l-frekwenza tagħhom fis-settur speċifiku.	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le Indika fiċ-ċellola taht il-livell ta' investimenti u l-frekwenza tagħhom fis-settur speċifiku.	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le Indika fiċ-ċellola taht il-livell ta' investimenti u l-frekwenza tagħhom fis-settur speċifiku.
Drittijiet oħra speċifiċi għas-suq	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le Indika fiċ-ċellola liema drittijiet tal-veto hawn taht.	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le Indika fiċ-ċellola liema drittijiet tal-veto hawn taht.	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le Indika fiċ-ċellola liema drittijiet tal-veto hawn taht.

⁽³¹⁾ Għandek timla filwaqt li tqis il-korp deċiżjonali li jiehu deċiżjonijiet strateġiċi tan-natura deskritta fl-Avviż Ġurisdizzjonali Konsolidat tal-Kummissjoni, it-Taqsimit 3.1 u 3.2.

<input type="checkbox"/>	[Impriza 1], [Impriza 2] u [Impriza 3] (żid oħrajn kif meħtieġ) jakkwistaw kontroll kongunt fuq il-mira/i skont it-tifsira tal-Artikolu 3(2) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet b'mezzi oħra (ara l-punti 74–80 tal-Avviż Ġurisdizzjonali Konsolidat tal-Kummissjoni), b'mod partikolari:
<input type="checkbox"/>	[Impriza 1], [Impriza 2] u [Impriza 3] (żid oħrajn kif meħtieġ) jakkwistaw kontroll kongunt fuq il-mira/i permezz ta' ftehim ta' pooling, kumpanija azzjonarja jew kwalunkwe mezz legali ieħor.
<input type="checkbox"/>	[Impriza 1], [Impriza 2] u [Impriza 3] (żid oħrajn kif meħtieġ) jiksbu kontroll kongunt de facto fuq il-mira/i abbażi ta' komunalità qawwija ta' interessi. Għandek tispjega tali komunalità ta' interessi: [...]

6.3. **Funzjonalità shiħa (għandha timtela biss jekk il-koncentrazzjoni taqa' taħt l-Artikolu 3(4) jew 3 (1), il-punt (b) flimkien ma' 3(4) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet)**

<input type="checkbox"/>	L-impriza kongunta hija funzjoni shiħa skont it-tifsira tal-Artikolu 3(4) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet minhabba li l-impriza kongunta twettaq fuq bażi dejjiema l-funzjonijiet kollha ta' entità ekonomika awtonoma). B'mod aktar speċifiku:
<input type="checkbox"/>	L-impriza kongunta se jkollha biżżejjed riżorsi biex topera b'mod indipendenti fis-suq, b'mod partikolari ġestjoni ddedikata, riżorsi finanzjarji suffiċjenti, persunal, u assi.
<input type="checkbox"/>	L-impriza kongunta se jkollha l-aċċess jew il-preżenza tagħha fis-suq b'mod indipendenti mill-kumpaniji prinċipali tagħha.
<input type="checkbox"/>	L-impriza kongunta se tikseb aktar minn 50 % tal-bejgħ tagħha lil partijiet terzi fuq bażi dejjiema (jiġifieri lil hinn minn perjodu inizjali ta' tliet snin).
JEW	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	L-impriza kongunta hija mahsuba biex tagħmel aktar minn 50 % tal-bejgħ tagħha lill-kumpaniji prinċipali wara perjodu inizjali, iżda dawn se jsiru abbażi tal-kundizzjonijiet tas-suq, inkluż fuq l-istess termini u kundizzjonijiet bħall-bejgħ lil partijiet terzi.
<input type="checkbox"/>	L-impriza kongunta hija mahsuba biex topera fuq bażi dejjiema peress li mhijiex stabbilita għal perjodu qasir ta' żmien limitat u t-tul ta' żmien tal-attività tagħha se jkun [indika t-tul ta' żmien].
<input type="checkbox"/>	Ma hemm l-ebda parti terza jew deċiżjonijiet esterni pendent li huma ta' importanza essenzjali għall-bidu tal-attività kummerċjali tal-impriza kongunta.
<input type="checkbox"/>	Oħrajn: [spjega]

6.4. **Ikkomplementa t-tweġiba tiegħek bi kwalunkwe informazzjoni addizzjonali li tixtieq tippreżenta lill-Kummissjoni.**

--

TAQSIMA 7

KATEGORIJA TA' TRATTAMENT SIMPLIFIKAT (B'REFERENZA GHALL-PUNTI RILEVANTI FL-AVVIŻ DWAR IL-PROCEDURA SIMPLIFIKATA)

(a) **Il-punt 5(a) tal-Avviż dwar il-Proċedura Simplifikata**

<input type="checkbox"/>	L-impriza kongunta mhijiex attiva fit-territorju taż-Żona Ekonomika Ewropea (ŻEE):
<input type="checkbox"/>	L-impriza kongunta ma għandha l-ebda fatturat kurrenti (jiġifieri fiż-żmien tan-notifika) jew mistenni (matul it-tliet snin li ġejjin wara n-notifika) fiż-ŻEE.

- | |
|---|
| <input type="checkbox"/> Il-kumpaniji prinċipali tal-impriza kongunta ma ppjanawx trasferimenti ta' assi lill-impriza kongunta fiż-ŻEE fiż-żmien tan-notifika ⁽³²⁾ . |
|---|

Jekk il-konċentrazzjoni tissodisfa l-kriterji fil-punt 5 (a) tal-Avviz dwar il-Proċedura Simplifikata, it-Taqsimiet 8, 9 u 11 hawn taht ma għandhomx għalfejn jimtlew.
--

U/JEW

- (b) Il-punt 5(b) tal-Avviz dwar il-Proċedura Simplifikata
-

- | |
|---|
| <input type="checkbox"/> L-impriza kongunta għandha attivitajiet kurrenti jew mistennija negligibbli fiż-ŻEE: |
|---|

- | |
|---|
| <input type="checkbox"/> Il-fatturat kurrenti annwali tal-impriza kongunta u/jew il-fatturat tal-attivitajiet kontribwiti ⁽³³⁾ fiż-żmien tan-notifika kif ukoll il-fatturat annwali mistenni matul it-tliet snin wara n-notifika huwa inqas minn EUR 100 miljun fiż-ŻEE. |
|---|

- | |
|---|
| <input type="checkbox"/> Il-valur totali tat-trasferimenti tal-assi lill-impriza kongunta ppjanati fiż-żmien tan-notifika ⁽³⁴⁾ huwa inqas minn EUR 100 miljun fiż-ŻEE. |
|---|

U/JEW

- (c)
- Il-punt 5(c) tal-Avviz dwar il-Proċedura Simplifikata**
- ⁽³⁵⁾
-

- | |
|---|
| <input type="checkbox"/> L-ebda waħda mill-partijiet għall-konċentrazzjoni ma hija attiva fl-istess suq tal-prodott u dak ġeografiku. |
|---|

- | |
|--|
| <input type="checkbox"/> L-ebda waħda mill-partijiet għall-konċentrazzjoni ma hija attiva fi swieq upstream jew downstream ta' xulxin. |
|--|

Jekk il-konċentrazzjoni tissodisfa l-kriterji tal-punt 5 (c) tal-Avviz dwar il-Proċedura Simplifikata, it-Taqsimiet 8, 9 u 11 hawn taht ma għandhomx għalfejn jimtlew.
--

U/JEW

- (d) Il-punt 5(d) tal-Avviz dwar il-Proċedura Simplifikata
-

- | |
|---|
| <input type="checkbox"/> Żewġ imprizi jew aktar jingħaqdu, jew impriza waħda jew aktar jakkwistaw kontroll uniku jew kongunt ta' impriza oħra u l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-punti 5 (d) (i) u 5 (d) (ii) tal-Avviz dwar il-Proċedura Simplifikata jkunu ssodisfati skont id-definizzjonijiet tas-suq plawżibbli kollha ⁽³⁶⁾ . |
|---|

⁽³²⁾ Kwalunkwe assi ppjanat li jiġi trasferit lill-impriza kongunta fil-hin tan-notifika għandu jiġi kkunsidrat, irrispettivament mid-data li fiha dawn l-assi se jiġu fil-fatt trasferiti lill-impriza kongunta.

⁽³³⁾ L-espressjoni "u/jew" tirreferi għall-varjetà ta' sitwazzjonijiet koperti. Dawn jinkludu:

- fil-każ ta' akkwist kongunt ta' kumpanija fil-mira, il-valur tal-bejgħ li għandu jitqies huwa l-valur tal-bejgħ ta' din il-mira (l-impriza kongunta);
- fil-każ tal-holqien ta' impriza kongunta li għaliha l-kumpaniji prinċipali jikkontribwixxu l-attivitajiet tagħhom, il-valur tal-bejgħ li għandu jitqies huwa dak ta' l-attivitajiet kontribwiti;
- fil-każ ta' dħul ta' parti kontrollanti ġdida f'impriza kongunta eżistenti, iridu jitqiesu l-fatturat tal-impriza kongunta u l-fatturat tal-attivitajiet ikkontribwiti mill-kumpanija azzjonarja l-ġdida (jekk ikun hemm).

⁽³⁴⁾ Kwalunkwe assi ppjanat li jiġi trasferit lill-impriza kongunta fil-hin tan-notifika għandu jiġi kkunsidrat, irrispettivament mid-data li fiha dawn l-assi se jiġu fil-fatt trasferiti lill-impriza kongunta.

⁽³⁵⁾ Iż-żewġ kaxxi għandhom jiġu mmarkati biex tapplika din il-kategorija.

⁽³⁶⁾ Il-limiti għal sovrappożizzjonijiet orizzontali u relazzjonijiet vertikali japplikaw għal kull definizzjoni alternattiva plawżibbli tas-suq tal-prodott u dak ġeografiku li jista' jkollha tiġi kkunsidrata f'każ partikolari. Huwa importanti li d-definizzjonijiet tas-suq sottostanti stabbiliti fin-notifikazzjoni huma preċiżi biżżejjed biex jiġġustifikaw il-valutazzjoni li dawn il-limiti ma ntlahqux, u li d-definizzjonijiet alternattivi plawżibbli kollha tas-suq li jistgħu jitqiesu jissemmew (inkluzi swieq ġeografiċi li huma idjaq minn daww nazzjonali).

- | |
|--|
| <input type="checkbox"/> L-ishma tas-suq ikkombinati tal-partijiet kollha għall-konċentrazzjoni li huma involuti f'attivitajiet kummerċjali fl-istess suq tal-prodott u dak ġeografiku (sovrappożizzjonijiet orizzontali) jissodisfaw mill-inqas waħda mill-kundizzjonijiet li ġejjin: <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> jkunu inqas minn 20 %; <input type="checkbox"/> jkunu inqas minn 50 % u l-inkrement (delta) tal-Indiċi Herfindahl-Hirschman (HHI) li jirriżulta mill-konċentrazzjoni f'dawn is-swieq ikun inqas minn 150 ⁽³⁷⁾. |
| <input type="checkbox"/> L-ishma mis-suq individwali u kombinati tal-partijiet kollha għall-konċentrazzjoni li jkunu involuti f'attivitajiet kummerċjali f'suq ta' prodott li jkun upstream jew downstream minn suq ta' prodott li fih tkun involuta kull parti oħra għall-konċentrazzjoni (relazzjonijiet vertikali) jkunu jissodisfaw mill-inqas waħda mill-kundizzjonijiet li ġejjin: <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> ikunu inqas minn 30 % upstream u downstream; <input type="checkbox"/> ikunu inqas minn 30 % fis-suq upstream u s-sehem tax-xiri tal-entità downstream tal-input upstream ikun inqas minn 30 %; <input type="checkbox"/> ikunu inqas minn 50 % kemm fis-swieq upstream kif ukoll f'dawk downstream, l-inkrement (delta) tal-HHI li jirriżulta mill-konċentrazzjoni jkun inqas minn 150 kemm fis-swieq upstream kif ukoll f'dawk downstream u l-imprezza iżgħar f'termini ta' ishma tas-suq tkun l-istess fis-swieq upstream u downstream ⁽³⁸⁾. |

U/JEW

(e) Il-punt 5(e) tal-Avviż dwar il-Proċedura Simplifikata

- | |
|--|
| <input type="checkbox"/> Il-parti notifikanti takkwista l-kontroll esklużiv ta' imprezza li fuqha diġà għandha kontroll kongunt. |
|--|

U/JEW

(f) Il-punt 8 tal-Avviż dwar il-Proċedura Simplifikata (klawżola ta' flessibilità)

- | |
|---|
| <input type="checkbox"/> Taht id-definizzjonijiet tas-suq plawżibbli kollha, (i) l-ishma tas-suq kombinati tal-partijiet jibqgħu taht il-25 % fi kwalunkwe suq rilevanti fejn l-attivitajiet tal-partijiet jikkoinċidu u (ii) l-ebda miċ-ċirkostanzi speċjali deskritti fit-Taqsima II.C tal-Avviż dwar il-Proċedura Simplifikata mhuma preżenti. |
| <input type="checkbox"/> Skont id-definizzjonijiet tas-suq plawżibbli kollha, l-ishma tas-suq kombinati tal-partijiet jibqgħu taht il-25 % fi kwalunkwe suq rilevanti fejn l-attivitajiet tal-partijiet jikkoinċidu, u għalkemm waħda jew aktar miċ-ċirkostanzi speċjali deskritti fit-taqsima II.C tal-Avviż dwar il-Proċedura Simplifikata huma preżenti, il-każ ma jqajjem l-ebda thassib dwar il-kompetizzjoni għar-raġunijiet spjegati fit-Taqsima 11. |

⁽³⁷⁾ L-HHI huwa kkalkolat billi jingħaddu l-kwadri tal-ishma individwali mis-suq tad-ditti kollha fis-suq; ara l-Linji ta' Gwida tal-Kummissjoni fuq l-istima jew kalkolu tal-għaqdiet orizzontali taht ir-Regolament tal-Kunsill dwar il-kontroll tal-konċentrazzjonijiet bejn l-intrapriżi (GU C 31, 5.2.2004, p. 5, il-punt 16), disponibbli hawn <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/MT/ALL/?uri=celex%3A52004XC0205%2802%29>. Madankollu, biex tiġi kkalkolata l-HHI delta li jirriżulta mill-konċentrazzjoni, huwa biżżejjed li jitnaqqas bil-kwadru tas-somma tal-ishma tas-suq tal-partijiet tal-konċentrazzjoni (fi kliem ieħor, il-kwadru tas-sehem mis-suq tal-entità fuza wara l-konċentrazzjoni) is-somma tal-kwadri tal-ishma tas-suq individwali tal-partijiet (billi l-ishma tas-suq tal-kompetituri l-oħra kollha fis-suq jibqgħu l-istess u għaldaqstant ma jinfluwenzawx ir-riżultat tal-ekwazzjoni).

⁽³⁸⁾ Din il-kategorija għandha l-għan li taqbad inkrementi żgħar għal integrazzjoni vertikali preeżistenti. Pereżempju, il-Kumpanija A, attiva f'suq upstream u downstream (b'sehem ta' 45 % f'kull waħda) takkwista l-Kumpanija B attiva fl-istess swieq upstream u downstream (b'sehem ta' 0,5 % f'kull waħda). Din il-kategorija ma tkoprix sitwazzjonijiet li fihom il-biċċa l-kbira tal-integrazzjoni vertikali tirriżulta mit-tranzazzjoni, anke jekk l-ishma tas-suq ikkombinati jkunu anqas minn 50 % u l-HHI delta jkun anqas minn 150. Pereżempju, din il-kategorija ma tkoprix is-sitwazzjoni li ġejja: Il-Kumpanija A, attiva upstream b'sehem fis-suq ta' 45 % u downstream b'sehem fis-suq ta' 0,5 % takkwista lill-Kumpanija B attiva upstream b'sehem fis-suq ta' 0,5 % u downstream b'sehem fis-suq ta' 45 %.

<input type="checkbox"/> L-ebda waħda miċ-ċirkostanzi deskritti fit-Taqsima II.C dwar il-Proċedura Simplifikata ma tkun preżenti u l-ishma mis-suq individwali u kkombinati tal-partijiet kollha għall-konċentrazzjoni li jkunu involuti f'attivitajiet kummerċjali f'suq li jkun upstream jew downstream minn suq li fih tkun involuta kwalunkwe parti oħra għall-konċentrazzjoni (relazzjonijiet vertikali) jissodisfaw mill-inqas waħda mill-kundizzjonijiet li ġejjin: <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> huma inqas minn 35 % fis-swieq upstream u downstream; <input type="checkbox"/> huma inqas minn 50 % f'suq wieħed filwaqt li l-ishma tas-suq individwali u kkombinati tal-partijiet kollha għall-konċentrazzjoni fis-swieq l-oħra kollha relatati vertikament huma inqas minn 10 %.
<input type="checkbox"/> Ċirkustanza waħda jew aktar deskritti fit-Taqsima II.C tal-Avviż dwar il-Proċedura Simplifikata huma preżenti, il-każ ma jqajjem l-ebda thassib dwar il-kompetizzjoni għar-raġunijiet spjegati fit-Taqsima 11 u l-ishma mis-suq individwali u kkombinati tal-partijiet kollha għall-konċentrazzjoni li huma involuti f'relazzjonijiet vertikali jissodisfaw mill-inqas waħda mill-kundizzjonijiet li ġejjin: <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> huma inqas minn 35 % fis-swieq upstream u downstream; <input type="checkbox"/> huma inqas minn 50 % f'suq wieħed filwaqt li l-ishma tas-suq individwali u kkombinati tal-partijiet kollha għall-konċentrazzjoni fis-swieq l-oħra kollha relatati vertikament huma inqas minn 10 %.

U/JEW

(g) Il-punt 9 tal-Avviż dwar il-Proċedura Simplifikata (klawżola ta' flessibilità)

<input type="checkbox"/> Il-fatturat kurrenti annwali tal-impriża kongunta u/jew il-fatturat tal-attivitajiet kontribwiti ⁽³⁹⁾ fiż-żmien tan-notifika huwa ta' aktar minn EUR 100 miljun, iżda inqas minn EUR 150 miljun fiż-ŻEE.
<input type="checkbox"/> Il-valur totali tat-trasferimenti tal-assi lill-impriża kongunta ppjanati fiż-żmien tan-notifika huwa ta' aktar minn EUR 100 miljun, iżda inqas minn EUR 150 miljun fiż-ŻEE ⁽⁴⁰⁾ .
<input type="checkbox"/> Jekk l-impriża kongunta hija attiva fiż-ŻEE u l-konċentrazzjoni tagħti lok għal sovrappożizzjonijiet orizzontali u/jew relazzjonijiet vertikali, għandek timla t-Taqsima 8 u/jew 9 rispettivament.

Ikkomplemta t-tweġiba tiegħek bi kwalunkwe informazzjoni addizzjonali li tixtieq tippreżenta lill-Kummissjoni.

TAQSIMA 8

SOVRAPPOŻIZZJONIJET ORIZZONTALI

8.1. **Għandek timla t-tabella ta' hawn taħt jekk il-konċentrazzjoni twassal għal sovrappożizzjonijiet orizzontali, inklużi sovrappożizzjonijiet bejn (i) prodotti f'fażi ta' żvilupp ⁽⁴¹⁾ u prodotti kummerċjalizzati jew (ii) prodotti f'fażi ta' żvilupp (jiġifieri sovrappożizzjonijiet bejn proġetti diversi f'fażi ta' żvilupp) ⁽⁴²⁾. Għandek tirreplika t-tabella kemm-il darba tkun mehtieġ biex tkopri s-swieq plawżibbli kollha li tkun ikkunsidrajt:**

⁽³⁹⁾ Ara n-nota fqiegħ il-paġna 33.

⁽⁴⁰⁾ Ara n-nota fqiegħ il-paġna 34.

⁽⁴¹⁾ Il-prodotti f'fażi ta' żvilupp huma prodotti li x'aktarx jitqiegħdu fis-suq fuq perjodu ta' zmien qasir jew medju. "Il-prodotti f'fażi ta' żvilupp" tkopri wkoll is-servizzi.

⁽⁴²⁾ F'każ ta' sovrappożizzjonijiet orizzontali li jinvolvu prodotti f'fażi ta' żvilupp, għandek tippovdi ishma għall-prodotti kummerċjalizzati li jikkompetu fis-suq rilevanti plawżibbli.

Sovrappożizzjonijiet orizzontali – ishma tas-suq u prodotti f'fażi ta' żvilupp

Preċedenti (inkludi referenza għall-paragrafi rilevanti)	Suq tal-prodotti plawżibbli kkunsidrat	Suq ġeografiku plawżibbli kkunsidrat	Fornitur	Sena X -2		Sena X -1		Sena X		Prodotti f'fażi ta' żvilupp ⁽⁴³⁾ (Isem)
				Valur	Volum	Valur	Volum	Valur	Volum	
			Impriza kkonċernata 1	%	%	%	%	%	%	
			Impriza kkonċernata 2	%	%	%	%	%	%	
			Impriza kkonċernata 3	%	%	%	%	%	%	
			Ikkombinati	%	%	%	%	%	%	
			Kompetitur 1	Timliex				%	%	
			Kompetitur 2					%	%	
			Kompetitur 3					%	%	
			Oħrajn					%	%	
			Total	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	Timliex.
			Daqs tas-suq	EUR		EUR		EUR		

Iddeskrivi l-attivitajiet tal-partijiet f'dan is-suq:

Ipprovi aktar dettalji hawnhekk (b'mod partikolari jekk ma hemm l-ebda preċedent, għandek tipprovi l-fehmiet tal-partijiet dwar id-definizzjoni tas-suq tal-prodott/ġeografiku):

Metriċi, sorsi u metodoloġija segwiti għall-kalkolu tas-sehem mis-suq. Jekk il-valur u l-volum mhumiex l-aktar metriċi komuni għall-kalkolu tas-sehem tas-suq fis-swieq rilevanti, għandek tipprovi ishma tas-suq ibbażati fuq metriċi alternattivi u tispjeġa:

Jekk il-każ jaqa' taht il-punt 5 (d) (i) (bb) tal-Avviż dwar il-Proċedura Simplifikata, għandek tipprovi delta HHI:

Ipprovi informazzjoni dwar il-prodotti f'fażi ta' żvilupp tal-partijiet u l-kompetituri tagħhom (inkluz l-istadju tal-iżvilupp tagħhom):

Ipprovi d-dettalji ta' kuntatt tal-Kompetitur 1, il-Kompetitur 2, u l-Kompetitur 3 fil-format preskritt:

⁽⁴³⁾ Għandek tipprovi ishma tas-suq għall-partijiet u/jew il-kompetituri li joffru prodotti kummerċjalizzati. Jekk ma jkun hemm l-ebda prodott kummerċjalizzat, għandek tidentifika mill-inqas tliet kompetituri li jiżviluppaw prodotti konkorrenti f'fażi ta' żvilupp.

- 8.2. **Ikkomplementa t-tweġiba tiegħek bi kwalunkwe informazzjoni addizzjonali li tixtieq tippreżenta lill-Kummissjoni.**

TAQSIMA 9

RELAZZJONIJIET VERTIKALI

- 9.1. **Ghandek timla t-tabella ta' hawn taht jekk il-koncentrazzjoni twassal għal relazzjonijiet vertikali, ⁽⁴⁴⁾ inkluż bejn (i) prodotti f'fażi ta' żvilupp u prodotti kummerċjalizzati jew (ii) prodotti f'fażi ta' żvilupp (relazzjonijiet vertikali għal proġetti diversi f'fażi ta' żvilupp). Ghandek tirreplika t-tabella kemm-il darba dan ikun meħtieġ biex tkopri s-swieq plawżibbli kollha li tkun ikkunsidrajt ⁽⁴⁵⁾:**

⁽⁴⁴⁾ Esklużi r-relazzjonijiet vertikali li jaqgħu taht il-punt 5 (d) (ii) (bb) tal-Avviż dwar il-Proċedura Simplifikata. Għal dawn ir-relazzjonijiet vertikali, għandek timla t-Taqsima 10 hawn taht.

⁽⁴⁵⁾ Pereżempju, jekk fir-rigward tar-relazzjoni vertikali bejn is-suq upstream U u s-suq downstream D, inti kkunsidrat id-definizzjonijiet plawżibbli tas-suq upstream U1 u U2, għandek tinkludi żewġ tabelli: (i) informazzjoni dwar U1 u D, u (ii) informazzjoni dwar U2 u D.

Relazzjonijiet vertikali – ishma tas-suq u prodotti f'fażi ta' żvilupp

UPSTREAM

Preċedenti (inkludi referenza għall-paragrafi rilevanti)	Suq tal-prodotti plawżibbli kkunsidrat	Suq ġeografiku plawżibbli kkunsidrat	Fornitur	Sena X -2		Sena X -1		Sena X		Prodotti f'fażi ta' żvilupp (Isem) ⁽⁴⁶⁾
				Valur	Volum	Valur	Volum	Valur	Volum	
			Impriża kkonċernata 1	%	%	%	%	%	%	
			Impriża kkonċernata 2	%	%	%	%	%	%	
			Impriża kkonċernata 3	%	%	%	%	%	%	
			Ikkombinati	%	%	%	%	%	%	
			Kompetitur 1	Timliex.				%	%	
			Kompetitur 2					%	%	
			Kompetitur 3					%	%	
			Ohrajn					%	%	
			Total	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	Timliex.
			Daqs tas-suq	EUR		EUR		EUR		

Iddeskrivi l-attivitajiet tal-partijiet f'dan is-suq:

Ipprovi aktar dettalji hawnhekk (b'mod partikolari jekk ma hemm l-ebda preċedent, għandek tipprovi l-fehmiet tal-partijiet dwar id-definizzjoni tas-suq tal-prodott/ ġeografiku):

Metriċi, sorsi u metodoloġija segwiti għall-kalkolu tas-sehem mis-suq. Jekk il-valur u l-volum mhumiex l-aktar metriċi komuni għall-kalkolu tas-sehem tas-suq fis-swieq rilevanti, għandek tipprovi ishma tas-suq ibbażati fuq metriċi alternattivi u tispjega:

Jekk il-każ jaqa' taħt il-punt 5(d)(ii)(cc) tal-Avviz dwar il-Proċedura Simplifikata, għandek tipprovi delta HHI (valur u volum għal tliet snin):

Ipprovi informazzjoni dwar il-prodotti f'fażi ta' żvilupp tal-partijiet u l-kompetituri tagħhom (inkluż l-istadju tal-iżvilupp tagħhom):

Ipprovi d-dettalji ta' kuntatt tal-Kompetitur 1, il-Kompetitur 2, u l-Kompetitur 3 fil-format preskritt:

⁽⁴⁶⁾ Għandek tipprovi ishma tas-suq għall-partijiet u/jew il-kompetituri li joffru prodotti kummerċjalizzati. Jekk ma jkun hemm l-ebda prodott kummerċjalizzat, għandek tidentifika mill-inqas tliet kompetituri li jiżviluppaw prodotti konkorrenti f'fażi ta' żvilupp.

DOWNSTREAM										
Preċedenti (inkludi referenza għall-paragrafi rilevanti)	Suq tal-prodotti plawżibbli kkunsidrat)	Suq ġeografiku plawżibbli kkunsidrat	Fornitur	Sena X -2		Sena X -1		Sena X		Prodotti ffazi ta' żvilupp (Isem) ⁽⁴⁷⁾
				Valur	Volum	Valur	Volum	Valur	Volum	
			Impriza kkonċernata 1	%	%	%	%	%	%	
			Impriza kkonċernata 2	%	%	%	%	%	%	
			Impriza kkonċernata 3	%	%	%	%	%	%	
			Ikkombinati	%	%	%	%	%	%	
			Kompetitur 1	Timliex.				%	%	
			Kompetitur 2					%	%	
			Kompetitur 3					%	%	
			Ohrajn					%	%	
			Total	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	Timliex.
			Id-daqs tas-suq	EUR		EUR		EUR		

Iddeskrivi l-attivitajiet tal-partijiet f' dan is-suq:

Ipprovi aktar dettalji hawnhekk (b' mod partikolari jekk ma hemm l-ebda preċedent, għandek tipprovi l-fehmiet tal-partijiet dwar id-definizzjoni tas-suq tal-prodott/ ġeografiku):

Metriċi, sorsi u metodoloġija segwiti għall-kalkolu tas-sehem mis-suq. Jekk il-valur u l-volum mhumiex l-aktar metriċi komuni għall-kalkolu tas-sehem tas-suq fis-swieq rilevanti, għandek tipprovi ishma tas-suq ibbażati fuq metriċi alternattivi u tispjega:

Jekk il-każ jaqa' taht il-punt 5(d)(ii)(cc) tal-Avviż dwar il-Proċedura Simplifikata, għandek tipprovi delta HHI (valur u volum għal tliet snin):

Ipprovi informazzjoni dwar il-prodotti f'fażi ta' żvilupp tal-partijiet u l-kompetituri tagħhom (inkluz l-istadju tal-iżvilupp tagħhom):

Ipprovi d-dettalji ta' kuntatt tal-Kompetitur 1, il-Kompetitur 2, u l-Kompetitur 3 fil-format preskritt:

⁽⁴⁷⁾ Għandek tipprovi ishma tas-suq għall-partijiet u/jew il-kompetituri li joffru prodotti kummerċjalizzati. Jekk ma jkun hemm l-ebda prodott kummerċjalizzat, għandek tidentifika mill-inqas tliet kompetituri li jiżviluppaw prodotti konkorrenti f'fażi ta' żvilupp.

- 9.2. **Ikkompleta t-tweġiba tiegħek bi kwalunkwe informazzjoni addizzjonali li tixtieq tippreżenta lill-Kummissjoni.**

TAQSIMA 10

RELAZZJONIJIET VERTIKALI LI JAQGHU TAHT IL-PUNT 5 (D) (II) (BB) TAL-AVVIŻ DWAR IL-PROCEDURA SIMPLIFIKATA

- 10.1. **Ghandek timla t-tabelli ta' hawn taht jekk il-koncentrazzjoni twassal għal relazzjonijiet vertikali li jaqghu taht il-punt 5 (d) (ii) (bb) tal-Avviż dwar il-Proċedura Simplifikata, inkluż bejn (i) prodotti f'fażi ta' żvilupp u prodotti kummerċjalizzati jew (ii) prodotti f'fażi ta' żvilupp (jiġifieri relazzjonijiet vertikali għal proġetti diversi f'fażi ta' żvilupp). Ghandek tirreplika t-tabella kemm-il darba tkun mehtieġ biex tkopri s-swieq plawżibbli kollha li tqis ⁽⁴⁸⁾:**

⁽⁴⁸⁾ Pereżempju, jekk fir-rigward tar-relazzjoni vertikali bejn is-suq upstream U u s-suq downstream D, inti kkunsidrat id-definizzjonijiet plawżibbli tas-suq upstream U1 u U2, ghandek tinkludi żewġ tabelli: (i) informazzjoni dwar U1 u D, u (ii) informazzjoni dwar U2 u D.

Relazzjonijiet vertikali taht il-punt 5 (d) (ii) (bb) tal-Avviż dwar il-Proċedura Simplifikata – ishma tas-suq u prodotti f'fażi ta' żvilupp

UPSTREAM

Preċedenti (inkludi referenza għall-paragrafi rilevanti)	Suq tal-prodotti plawżibbli kkunsidrat	Suq ġeografiku plawżibbli kkunsidrat	Provvista ta' prodotti fis-swieg upstream (Ishma tas-suq)								Xiri ta' prodotti fis-swieg upstream (Xiri ta' ishma)						
			Entità	Sena X -2		Sena X -1		Sena X		Prodotti f'fażi ta' żvilupp (Isem) ⁽⁴⁹⁾	Sena X -2		Sena X -1		Sena X		
				Valur	Volum	Valur	Volum	Valur	Volum		Valur	Volum	Valur	Volum	Valur	Volum	
			Impriża kkonċernata 1	%	%	%	%	%	%								
			Impriża kkonċernata 2	%	%	%	%	%	%								
			Impriża kkonċernata 3	%	%	%	%	%	%								
			Ikkombinati	%	%	%	%	%	%								
			Kompetitur 1	Timliex						%	%	Timliex					
			Kompetitur 2							%	%						
			Kompetitur 3							%	%						
			Oħrajn							%	%						
			Total	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	Timliex	Timliex						
			Daqs tas-suq	EUR		EUR		EUR			Timliex						

⁽⁴⁹⁾ Għandek tipprovdi ishma tas-suq għall-partijiet u/jew il-kompetituri li joffru prodotti kummerċjalizzati. Jekk ma jkun hemm l-ebda prodott kummerċjalizzat, għandek tidentifika mill-inqas tliet kompetituri li jiżviluppaw prodotti konkorrenti f'fażi ta' żvilupp.

Iddeskrivi l-attivitajiet tal-partijiet f'dan is-suq:

Ipprovi aktar dettalji hawnhekk (b'mod partikolari jekk ma hemm l-ebda precedent, jekk joghġbok ipprovi l-fehmiet tal-partijiet dwar id-definizzjoni tas-suq tal-prodott/ġeografiku):

Metriċi, sorsi u metodoloġija segwiti għall-kalkolu tas-sehem mis-suq. Jekk il-valur u l-volum mhumiex l-aktar metriċi komuni għall-kalkolu tas-sehem tas-suq fis-swieq rilevanti, għandek tipprovi ishma tas-suq ibbażati fuq metriċi alternattivi u tispjega:

Ipprovi informazzjoni dwar il-prodotti f'fażi ta' żvilupp tal-partijiet u l-kompetituri tagħhom (inkluż l-istadju tal-iżvilupp tagħhom):

Sjega jekk wahda jew aktar mill-imprizi kkonċernati xtrawx il-prodott tal-input upstream minghand impriza wahda jew aktar ikkonċernati fis-Sena X; is-Sena X-1; jew is-Sena X-2, li tindika l-perċentwal ta' dak ix-xiri għax-xiri totali tal-impriza kkonċernata:

Ipprovi d-dettalji ta' kuntatt tal-Kompetitur 1, il-Kompetitur 2, u l-Kompetitur 3 fil-format preskritt:

DOWNSTREAM										
Precedenti (inkludi referenza għall-paragrafi rilevanti)	Suq tal-prodotti plawżibbli kkunsidrat	Suq ġeografiku plawżibbli kkunsidrat	Fornitur	Sena X -2		Sena X -1		Sena X		Prodotti f'fażi ta' żvilupp (Isem) ⁽⁵⁰⁾
				Valur	Volum	Valur	Volum	Valur	Volum	
			Impriza kkonċernata 1	%	%	%	%	%	%	
			Impriza kkonċernata 2	%	%	%	%	%	%	
			Impriza kkonċernata 3	%	%	%	%	%	%	
			Ikkombinati	%	%	%	%	%	%	
			Kompetitur 1	Timliex.				%	%	
			Kompetitur 2					%	%	
			Kompetitur 3					%	%	
			Ohrajn					%	%	
			Total	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	Timliex.
			Id-daqs tas-suq	EUR		EUR		EUR		

⁽⁵⁰⁾ Għandek tipprovi ishma tas-suq għall-partijiet u/jew il-kompetituri li joffru prodotti kummerċjalizzati. Jekk ma jkun hemm l-ebda prodott kummerċjalizzat, għandek tidentifika mill-inqas tliet kompetituri li jiżviluppaw prodotti konkorrenti f'fażi ta' żvilupp.

Iddeskrivi l-attivitajiet tal-partijiet f'dan is-suq:

Ipprovi aktar dettalji hawnhekk (b'mod partikolari jekk ma hemm l-ebda precedent, ghandek tipprovi l-fehmiet tal-partijiet dwar id-definizzjoni tas-suq tal-prodott/ ġeografiku):

Metriċi, sorsi u metodologija segwiti għall-kalkolu tas-sehem mis-suq. Jekk il-valur u l-volum mhumiex l-aktar metriċi komuni għall-kalkolu tas-sehem tas-suq fis-swieq rilevanti, ghandek tipprovi ishma tas-suq ibbażati fuq metriċi alternattivi u tispjega:

Ipprovi informazzjoni dwar il-prodotti f'fażi ta' żvilupp tal-partijiet u l-kompetituri tagħhom, inkluż l-istadju tal-iżvilupp tagħhom:

Ipprovi d-dettalji ta' kuntatt tal-Kompetitur 1, il-Kompetitur 2, u l-Kompetitur 3 fil-format preskritt:

Stima liema perċentwal tad-domanda totali għall-input upstream huwa rrappreżentat mis-suq downstream fis-Sena X, X-1, u X-2. Ghandek tidentifika wkoll l-industriji, is-setturi u l-applikazzjonijiet finali differenti fejn l-input upstream jista' jintuża għajr is-suq downstream, inkluż il-perċentwal tad-domanda totali għall-prodott upstream ta' kull industrija, settur u/jew applikazzjoni aħharja. Jekk din l-informazzjoni ma tkunx disponibbli għas-suq kollu, ghandek tindika l-proporzjon tal-bejgħ magħmul mill-parti attiva fis-suq upstream lill-10 klijent ewlieni tagħha (inklużi l-partijiet l-oħra, jekk applikabbli):

10.2. **Ikkomplementa t-tweġiba tieghek bi kwalunkwe informazzjoni addizzjonali li tixtieq tippreżenta lill-Kummissjoni.**

TAQSIMA 11

SALVAGWARDJI U ESKLUŻJONIJIET ⁽⁵¹⁾

Kwalunkwe waħda mill-partijiet għall-konċentrazzjoni għandha parteċipazzjoni azzjonarja sinifikanti mingħajr kontroll (jiġifieri aktar minn 10 %) jew inkroċjata f'kumpaniji attivi fl-istess swieq bħal kwalunkwe waħda mill-partijiet l-oħra jew fi swieq relatati vertikalmement (eż. l-impriza akkwirenti għandha parteċipazzjoni azzjonarja minoritarja nonkontrollanti jew diretturi komuni f'impriza attiva fl-istess suq bħall-mira).	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le
Wiehed jew aktar mill-kompetituri tal-partijiet għandhom parteċipazzjoni azzjonarja sinifikanti nonkontrollanti (jiġifieri aktar minn 10 %) f'xi waħda mill-imprizi kkonċernati. Jekk iva: indika l-partecipazzjoni azzjonarja%: indika d-drittijiet marbuta mal-partecipazzjoni azzjonarja:	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le
Il-partijiet huma attivi fi swieq għirien mill-qrib u kwalunkwe waħda mill-Partijiet individwalment għandha sehem mis-suq ta' 30 % jew aktar fi kwalunkwe wiehed minn dawn is-swieq taht kwalunkwe definizzjoni plawżibbli tas-suq	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le
Se jibqa' inqas minn tliet kompetituri b'ishma tas-suq oghla minn 5 % fi kwalunkwe wiehed mis-swieq li jwasslu għal sovrappożizzjonijiet orizzontali jew relazzjonijiet vertikali taht kwalunkwe definizzjoni plawżibbli tas-suq.	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le
Il-limiti tas-sehem mis-suq rilevanti jinqabzu f'termini ta' kapacità taht kwalunkwe definizzjoni plawżibbli tas-suq ⁽⁵²⁾ .	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le
Il-partijiet (jew waħda minnhom) huma parteċipanti reċenti fis-swieq li jikkoincidu (jiġifieri dahlu fis-suq fl-aħħar tliet snin)	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le
Il-partijiet huma innovaturi importanti fis-swieq li jikkoincidu.	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le
Il-partijiet introduċew fis-suq prodott importanti f'fażi ta' żvilupp f'dawn l-aħħar 5 snin.	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le
Il-konċentrazzjoni twassal għal sovrappożizzjonijiet ta' prodotti f'fażi ta' żvilupp jew bejn prodotti f'fażi ta' żvilupp u prodotti kummerċjalizzati.	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le
Waħda mill-partijiet ikollha pjanijiet li tespandi fis-swieq tal-prodotti u/jew fis-swieq ġeografici li fihom il-parti l-oħra tkun attiva jew li jkunu f'relazzjoni vertikali ma' prodotti li fihom il-parti l-oħra tkun attiva. Spjega l-prodotti jew is-servizzi kkonċernati minn tali pjanijiet u ż-żmien tagħhom: [test miftuħ] .	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le
Fil-ktajjen tal-produzzjoni b'aktar minn żewġ livelli, l-ishma mis-suq individwali jew ikkombinati tal-partijiet ikunu ta' 30 % jew aktar fi kwalunkwe wiehed mil-livelli tal-katina tal-valur (f'termini ta' valur, volum, produzzjoni jew kapacità).	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le

⁽⁵¹⁾ Imla tabella waħda biss għas-swieq kollha li jaqgħu taht kwalunkwe waħda mill-kategoriji tal-Avviz dwar il-Proċedura Simplifikata li għalihom ma tapplika l-ebda waħda mis-salvagwardji/esklużjonijiet (jiġifieri, it-tweġiba għall-mistoqsijiet kollha fit-Taqsima 11 hija "Le"). Għal kull suq li jaqa' taht xi waħda mill-kategoriji tal-Avviz dwar il-Proċedura Simplifikata li għalih it-tweġiba għal mill-inqas mistoqsija waħda tkun "Iva", għandek tippovdi tabella separata.

⁽⁵²⁾ Jekk din il-metrika tkun rilevanti għas-swieq meta l-konċentrazzjoni tagħti lok għal sovrappożizzjoni orizzontali jew relazzjoni vertikali bejn l-attivitatiet tal-partijiet.

Il-fatturat annwali tal-impriża kongunta jkun mistenni li jaqbeż b'mod sinifikanti l-EUR 100 miljun fiż-ŻEE fit-3 snin ta' wara.	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le
Il-fatturat annwali tal-impriża kongunta jkun mistenni li jaqbeż b'mod sinifikanti l-EUR 150 miljun fiż-ŻEE fit-3 snin ta' wara. Jekk il-fatturat annwali tal-impriża kongunta jkun mistenni li jaqbeż l-EUR 100 miljun fiż-ŻEE fit-3 snin ta' wara, jekk joghgbok ipprovdli l-fatturat mistenni għat-3 snin li jmiss: [test miftuh] .	<input type="checkbox"/> Iva <input type="checkbox"/> Le
Jekk wegibt "iva" għal xi wahda mill-mistoqsijiet ta' hawn fuq, spjega għaliex tahseb li l-każ għandu jiġi ttrattat skont l-Avviż ta' Proċedura Simplifikata u aghthi d-dettalji rilevanti kollha: [test miftuh] .	

TAQSIMA 12

EFFETTI KOPERATTIVI TA' L-IMPRIŻA KONGUNTA

12.1. Żewġ kumpaniji prinċipali jew aktar iżommu attivitajiet fl-istess suq tal-impriża kongunta jew f'suq li huwa upstream jew downstream minn dak tal-impriża kongunta jew f'suq gar relatat mill-qrib ma' dan is-suq?			<input type="checkbox"/> Iva	<input type="checkbox"/> Le
Impriża omm	Suq	Fatturat	Sehem mis-suq	
Impriża kongunta	Suq	Fatturat	Sehem mis-suq	

12.2. **Spjega jekk il-kriterji stabbiliti fl-Artikoli 101 (1) u 101 (3) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u, fejn applikabbli, id-dispożizzjonijiet korrispondenti tal-Ftehim ŻEE, humiex issodisfati f'dan il-każ.**

12.3. **Ikkomplementa t-tweġiba tiegħek bi kwalunkwe informazzjoni addizzjonali li tixtieq tippreżenta lill-Kummissjoni.**

TAQSIMA 13

DETTALJI TA' KUNTATT

Il-parti notifikanti	Il-parti notifikanti 2 (jekk applikabbli)
Isem	Isem
Indirizz	Indirizz
Numru tat-telefown	Numru tat-telefown
Email	Email
Sit web	Sit web
Mira	Numru tat-telefown
Isem	Email
Indirizz	Sit web
Rappreżentant awtorizzat tal-parti notifikanti	Rappreżentant awtorizzat tal-parti notifikanti 2
Isem	Isem
Organizzazzjoni	Organizzazzjoni
Indirizz	Indirizz

Numru tat-telefown	Numru tat-telefown
Email	Email

TAQSIMA 14

ANNESI

<input type="checkbox"/> Dokumenti li jwasslu għall-koncentrazzjoni	Dispożizzjonijiet li jistabbilixxu bidla fil-kontroll:
	Dispożizzjonijiet li jistabbilixxu funzjonalità shiha:
<input type="checkbox"/> Dokument(i) ta' prokura oriġinali (mill-parti jew partijiet notifikanti)	
<input type="checkbox"/> <i>Data</i> dwar il-fatturat – analiżi dettaljata taż-ŻEE	
<input type="checkbox"/> Metodoloġija tal-ishma tas-suq	
<input type="checkbox"/> F'każijiet biss meta l-koncentrazzjoni twassal għal sovrappożizzjoni orizzontali waħda jew aktar u/jew rabtiet vertikali fiż-ŻEE, għandek tipprowdi: <ul style="list-style-type: none"> — Kopji tal-preżentazzjonijiet kollha mhejjija minn jew għal jew riċevuti minn kwalunkwe membru tal-bord maniġerjali, jew il-bord tad-diretturi, jew il-bord superviżorju, fid-dawl tal-istruttura ta' governanza korporativa, jew il-persuna(i) l-oħra li jeżerċitaw funzjonijiet simili (jew li lilhom ikunu ġew delegati jew fdati tali funzjonijiet), jew il-laqgħa tal-azzjonisti biex tiġi analizzata l-koncentrazzjoni notifikata. — Indikazzjoni tal-indirizz tal-internet, jekk ikun hemm, fejn huma disponibbli r-rapporti u l-kontijiet annwali l-aktar reċenti tal-partijiet kollha għall-koncentrazzjoni, jew jekk ma jeżistix tali indirizz tal-internet, kopji tal-aktar rapporti annwali u kontijiet reċenti tal-partijiet fil-koncentrazzjoni. 	
<input type="checkbox"/> Annessi Oħra	Iddeskrivi

TAQSIMA 15

NOTIFIKI OHRA

15.1. Il-koncentrazzjoni hija notifikabbli f'għurisidizzjonijiet oħra?

- Iva
- Le

Jekk iva, elenkahom hawn:

15.2. Indika f'każ li pprezentajt jew bihsiebek tippreżenta notifika skont l-Artikolu 20 tar-Regolament (UE) Nru 2022/2560 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Diċembru 2022 dwar sussidji barranin li johlqu distorsjoni fis-suq intern (ĠU L 330, 23.12.2022, p. 1-45).

TAQSIMA 16

DIKJARAZZJONI

- Il-parti jew il-partijiet notifikanti jiddikjaraw li, sa fejn jaflu u jemmnu, l-informazzjoni inkluża f'din il-formola hija vera, korretta u kompluta, li ġew ipprovduti kopji veri u kompluti tad-dokumenti rilevanti, li l-istimi kollha huma identifikati bħala tali u huma l-aħjar stimi tagħhom tal-fatti sottostanti, u li l-opinjoni kollha espressi huma sinċieri.
- Il-parti jew il-partijiet notifikanti huma konxji tal-Artikolu 14(1), il-punt (a), tar-Regolament dwar l-Għaqdiet.

Għal formoli ffirmati diġitalment, l-oqsma li ġejjin huma għall-informazzjoni biss. Dawn għandhom jikkorrispondu mal-metadata tal-firma (firem) elettronika/elettronici korrispondenti.

Data:

[firmatarju 1]	[firmatarju 2, jekk applikabbli]
Isem:	Isem:
Organizzazzjoni:	Organizzazzjoni:
Pożizzjoni:	Pożizzjoni:
Indirizz:	Indirizz:
Numru tat-telefown:	Numru tat-telefown:
Email:	Email:
["iffirmat elettronikament"/firma]	["iffirmat elettronikament"/firma]

ANNEX III

FORMOLA RELATATA MAL-PREŻENTAZZJONIJIET MOTIVATI SKONT L-ARTIKOLI 4(4) U 4(5) TAR-REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 139/2004**(FORMOLA RS)**

INTRODUZZJONI

A. L-ghan tal-Formola RS

- (1) Din il-Formola RS tispesifika l-informazzjoni li trid tiġi pprovduta meta ssir preżentazzjoni motivata għal rinviju qabel in-notifika skont l-Artikolu 4(4) jew (5) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾ (“ir-Regolament dwar l-Għaqdiet”). Is-sistema ta’ kontroll tal-fużjonijiet tal-Unjoni Ewropea hija stabbilita fir-Regolament dwar l-Għaqdiet u fir-Regolament ta’ Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2023/914 li jimplimenta r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 dwar il-kontroll ta’ konċentrazzjonijiet bejn impriżi (ir-“Regolament ta’ Implimentazzjoni”) ⁽²⁾ li miegħu hija annessa din il-Formola RS. Qed tingħbed l-attenzjoni tiegħek għad-dispożizzjonijiet korrispondenti tal-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea ⁽³⁾ (“il-Ftehim ŻEE”).

B. Kuntatti qabel il-preżentazzjoni tal-Formola RS u talbiet għal rinunzja

- (2) L-informazzjoni mitluba f’din il-Formola RS fil-prinċipju trid tiġi pprovduta fil-każijiet kollha u għalhekk hija rekwiżit għal talba shiħa ta’ rinviju qabel in-notifika.

1. Informazzjoni li mhijiex raġonevolment disponibbli

- (3) F’ċirkostanzi eċċezzjonali, elementi speċifiċi meħtieġa minn din il-Formola RS jistgħu ma jkunx disponibbli b’mod raġonevoli għall-partijiet rikjedenti, kemm parzjalment kif ukoll b’mod shiħ (eż., minhabba li l-informazzjoni dwar kumpanija fil-mira ma tkunx disponibbli f’każ ta’ offerta kkontestata). F’dak il-każ, il-partijiet rikjedenti jistgħu jitolbu lill-Kummissjoni biex teżenta mill-obbligu li ttiprovdi l-informazzjoni rilevanti jew kwalunkwe rekwiżit ieħor fil-Formola RS relatat ma’ din l-informazzjoni. Din it-talba għandha titressaq skont l-istruzzjonijiet stabbiliti fil-punt B.3.

2. Informazzjoni li mhijiex meħtieġa għall-eżami tal-każ mill-Kummissjoni

- (4) Skont l-Artikoli 4 (2) u 6 (2) tar-Regolament ta’ Implimentazzjoni, il-Kummissjoni tista’ teżenta mill-obbligu li ttiprovdi kwalunkwe informazzjoni partikolari fil-Formola RS, inklużi dokumenti, jew kwalunkwe rekwiżit ieħor, meta l-Kummissjoni tqis li l-konformità ma’ dawk l-obbligi jew rekwiżiti ma tkunx meħtieġa għall-eżami tal-każ. F’dak il-każ, il-partijiet rikjedenti jistgħu jitolbu lill-Kummissjoni biex teżenta mill-obbligu li ttiprovdi l-informazzjoni rilevanti jew kwalunkwe rekwiżit ieħor fil-Formola RS relatat ma’ din l-informazzjoni. Din it-talba għandha titressaq skont l-istruzzjonijiet stabbiliti fil-punt B.3.

3. Kuntatti minn qabel u talbiet għal rinunzja

- (5) Il-partijiet li huma intitolati jipprezentaw Formola RS huma mistiedna jidhlu f’kuntatti mal-Kummissjoni qabel il-preżentazzjoni. Il-partijiet għandhom jidhlu f’kuntatti b’hal dawn fuq il-bażi ta’ abbozz tal-Formola RS. Il-possibilità li jsiru kuntatti ta’ qabel in-notifika huwa servizz offrut mill-Kummissjoni lill-partijiet rikjedenti fuq

⁽¹⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 tal-20 ta’ Jannar 2004 dwar il-kontroll ta’ konċentrazzjonijiet bejn impriżi (ir-“Regolament dwar l-Għaqdiet”), (ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1).

⁽²⁾ ĠU L 119, 5.5.2023, p. 22.

⁽³⁾ Ara b’mod partikolari l-Artikolu 57 tal-Ftehim ŻEE, il-punt 1 tal-Anness XIV tal-Ftehim ŻEE, il-Protokoll 21 u 24 tal-Ftehim ŻEE, (kollha disponibbli fis-sit EUR-Lex - 21994A0103(74) - EN - EUR-Lex (europa.eu)), kif ukoll il-Protokoll 4 tal-Ftehim bejn l-Istati tal-EFTA dwar l-istabbiliment ta’ Awtorità ta’ Sorveljanza u Qorti tal-Ġustizzja (minn hawn’ il quddiem “il-Ftehim dwar is-Sorveljanza u l-Qorti”), disponibbli fis-sit EUR-Lex - JOL_1994_344_R_0001_003 - EN - EUR-Lex (europa.eu). Kwalunkwe referenza għall-Istati tal-EFTA trid tinftehem li f’fisser dawk l-Istati tal-EFTA li huma Partijiet Kontraenti għall-Ftehim ŻEE. Mill-1 ta’ Mejju 2004, dawk l-Istati huma l-Iżlanda, il-Liechtenstein u n-Norveġja.

bażi volontarja sabiex tithejja l-preżentazzjoni formali ta' din il-Formola RS. Bħala tali, filwaqt li mhumiex obbligatori, il-kuntatti minn qabel huma ta' valur kbir kemm għall-partijiet rikjedenti kif ukoll għall-Kummissjoni fid-determinazzjoni, fost affarijiet oħra, tal-ammont preċiż ta' informazzjoni meħtieġa f'Formola RS u, fil-maġġoranza tal-każijiet, se jirriżultaw fi tnaqqis sinifikanti tal-informazzjoni meħtieġa.

- (6) Matul kuntatti preċedenti, il-partijiet rikjedenti jistgħu jagħmlu talbiet għal rinunzja. Il-Kummissjoni se tikkunsidra talbiet għal rinunzja sakemm tiġi ssodisfata waħda mill-kundizzjonijiet li ġejjin:
 - (a) il-partijiet rikjedenti jagħtu raġunijiet adegwati għaliex l-informazzjoni rilevanti mhijiex disponibbli b'mod raġonevoli u jipprovdu l-aħjar stimi għad-*data* nieqsa, filwaqt li jidentifikaw is-sorsi għal dawk l-istimi. Fejn possibbli, il-partijiet rikjedenti għandhom jindikaw fejn kwalunkwe informazzjoni mitluba li ma tkunx disponibbli tkun tista' tinkiseb mill-Kummissjoni jew mill-Istat(i) Membru/i rilevanti u l-Istat(i) tal-EFTA;
 - (b) il-partijiet rikjedenti jagħtu raġunijiet adegwati għaliex l-informazzjoni rilevanti mhijiex meħtieġa għall-eżami tal-Formola RS.
- (7) It-talbiet għal rinunzja għandhom jiġu ppreżentati fl-istess hin mal-abbozz tal-Formola RS. It-talbiet għal rinunzja għandhom isiru fit-test tal-abbozz tal-Formola RS innifisha (fil-bidu tat-Taqsimha jew tas-subtaqsima rilevanti). Il-Kummissjoni se jitratta t-talbiet għal rinunzja fil-kuntest tar-rieżami tal-abbozz tal-Formola RS. Il-Kummissjoni normalment ikun jeħtieġ hamest ijiem ta' xogħol qabel ma jwieġeb għal talba għal rinunzja. Meta talba għal rinunzja tiġi ppreżentata bil-ġustifikazzjoni li l-informazzjoni mhijiex meħtieġa għall-eżami tal-Formola RS, il-Kummissjoni tista' tikkonsulta mal-Istat(i) Membru/i rilevanti jew l-awtorità/awtoritajiet tal-Istat tal-EFTA qabel ma tiddeċiedi li taċċetta t-talba.
- (8) Biex jiġi evitat kull dubju, il-fatt li l-Kummissjoni setgħet aċċettat li kwalunkwe informazzjoni partikolari mitluba minn din il-Formola RS ma tkunx meħtieġa għall-eżami tat-talba ta' rinviu qabel in-notifika bl-ebda mod ma jimpedixxi lill-Kummissjoni milli titlob dik l-informazzjoni fi kwalunkwe hin matul il-proċedimenti, b'mod partikolari permezz ta' talba għal informazzjoni skont l-Artikolu 11 tar-Regolament dwar l-Għaqdiet.
- (9) Il-partijiet rikjedenti jistgħu jirreferu għall-“aħjar Prattiki dwar it-tweqqif tal-proċedimenti ta' kontroll tal-amalgamazzjonijiet tal-KE” tad-Direttorat Ġenerali tal-Kummissjoni għall-Kompetizzjoni (“DG Kompetizzjoni”) kif ippubblikati fuq is-sit web tad-DG Kompetizzjoni u aġġornati minn żmien għal żmien, li jipprovdu gwida dwar il-kuntatti ta' qabel in-notifika u t-thejjija ta' talbiet ta' rinviu qabel in-notifika.

C. Ir-reqwiżit għal preżentazzjoni motivata korretta u kompluta

- (10) L-informazzjoni mitluba f'din il-Formola RS fil-prinċipju trid tiġi pprovduta fil-każijiet kollha u għalhekk hija reqwiżit għal talba shiħa ta' rinviu qabel in-notifika. L-informazzjoni kollha trid tingħata fit-taqsimha xierqa ta' din il-Formola RS u trid tkun korretta u kompluta.
- (11) B'mod partikolari għandek tkun taf li:
 - (a) skont l-Artikolu 4(4) u (5) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet u l-Artikolu 5(2) u (4), u l-Artikolu 6(2) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni, il-limiti ta' żmien stabbiliti fir-Regolament dwar l-Għaqdiet fir-rigward tal-Formola RS mhux se jibdwu sakemm l-informazzjoni kollha li trid tiġi pprovduta mal-preżentazzjoni ma tkunx waslet għand il-Kummissjoni. Dan sabiex jiġi żgurat li l-Kummissjoni tkun tista' tivvaluta t-talba ta' rinviu qabel in-notifika fil-limiti ta' żmien stretti stabbiliti fir-Regolament dwar l-Għaqdiet.
 - (b) skont l-Artikolu 4(4) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, id-deċiżjoni dwar jekk każ għandux jiġi riferut kompletament jew parzjalment lil Stat Membru jew Stat tal-EFTA normalment tittiehed fuq il-bażi tal-informazzjoni li tinsab fil-Formola RS, mingħajr ma jsiru aktar sforzi ta' investigazzjoni mill-Kummissjoni. Skont l-Artikolu 4(5) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-pożizzjoni ta' Stat Membru jew ta' Stat tal-EFTA rigward ir-rinvju ta' każ lill-Kummissjoni normalment tittiehed fuq il-bażi tal-informazzjoni li tinsab fil-Formola RS, mingħajr ma jsiru aktar sforzi ta' investigazzjoni mill-awtoritajiet involuti;

- (c) għaldaqstant, meta jhejju l-preżentazzjoni motivata, il-partijiet rikjedenti jridu jivverifikaw li l-informazzjoni u l-argumenti kollha li jserrfu fuqhom ikollhom biżżejjed sostenn minn sorsi indipendenti;
- (d) f'konformità mal-Artikoli 5(4) u 6(2) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni, informazzjoni skorretta jew qarrieqa fil-preżentazzjoni motivata titqies bħala informazzjoni mhux kompluta;
- (e) skont l-Artikolu 14(1), il-punt (a), tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-partijiet li jagħmlu preżentazzjoni motivata li, jew intenzjonalment jew b'negligenza, jipprovdu informazzjoni skorretta jew qarrieqa, jistgħu jkunu soġġetti għal multi sa 1% tal-fatturat aggregat tal-impriza kkonċernata (*).

D. Kif tagħmel preżentazzjoni motivata

- (12) Il-preżentazzjoni motivata trid timtela f'waħda mil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni. Minn hemm 'il quddiem dik il-lingwa tkun il-lingwa tal-proċedimenti għall-partijiet kollha li jissottomettu.
- (13) Sabiex jiġi ffacilitat it-trattament tal-Formola RS mill-awtoritajiet tal-Istati Membri u l-awtoritajiet tal-Istati tal-EFTA, il-partijiet rikjedenti huma mhegġa bil-qawwa biex jipprovdu lill-Kummissjoni bi traduzzjoni tal-preżentazzjoni motivata tagħhom f'lingwa jew lingwi li tinftiehem mid-destinatarji kollha tal-informazzjoni. Fir-rigward ta' talbiet għal rinvju lil Stat(i) Membru/i jew Stat(i) tal-EFTA, il-partijiet rikjedenti huma mhegġa bil-qawwa biex jinkludu kopja tat-talba fil-lingwa/i tal-Istat(i) Membru/i u tal-Istat(i) tal-EFTA li għalih(om) qed jintalab rinvju.
- (14) L-informazzjoni mitluba minn din il-Formola RS għandha tiġi stabbilita billi jintużaw in-numri tat-taqsimiet u tal-paragrafu li jiffirmaw dikjarazzjoni kif previst fit-Taqsima 6, u li jehmzu d-dokumentazzjoni ta' sostenn. Meta l-informazzjoni meħtieġa minn taqsima waħda tikkoinċidi parzjalment (jew kompletament) mal-informazzjoni meħtieġa minn taqsima oħra, din l-istess informazzjoni ma għandhiex tiġi sottomessa darbejn għalkemm għandu jintuża kontroreferenzjar preċiż.
- (15) Il-formola RS trid tiġi ffirmata minn persuni awtorizzati bil-liġi biex jaġixxu f'isem kull parti jew partijiet rikjedenti jew minn rappreżentant estern awtorizzat wieħed jew aktar tal-parti jew partijiet rikjedenti. L-ispeċifikazzjonijiet tekniċi u l-istruzzjonijiet dwar preżentazzjonijiet motivati (inklużi firem) jinsabu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.
- (16) Għall-fini ta' ċarezza, xi informazzjoni tista' titqiegħed f'annessi. Madankollu, huwa essenzjali li l-biċċiet sostantivi importanti kollha tal-informazzjoni, jiġu ppreżentati fit-test ewlieni tal-Formola RS. L-annessi għal din il-Formola RS għandhom jintużaw biss biex iżidu mal-informazzjoni pprovduta fil-Formola RS innifisha.
- (17) Id-dokumenti ta' sostenn għandhom ikunu ppreżentati fil-lingwa originali tagħhom; meta din ma tkunx lingwa uffiċjali tal-Unjoni, dawn iridu jiġu tradotti fil-lingwa tal-proċediment (l-Artikoli 3(4) u 6(2) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni).
- (18) Id-dokumenti ta' sostenn jistgħu jkunu kopji tal-originali. F'dan il-każ, il-parti rikjedenti trid tikkonferma li huma veri u kompluti.

(*) F'każ li l-partijiet rikjedenti jipprovdu informazzjoni skorretta jew qarrieqa fil-Formola RS, il-Kummissjoni tista' wkoll tiehu l-azzjonijiet deskritti fl-Avviz tal-Kummissjoni dwar ir-rinvju ta' kawża fir-rigward tal-konċentrazzjonijiet ("Avviz dwar ir-Rinvji") (ĠU C 56, 5.3.2005, p. 2), il-punt 60, disponibbli fis-sit EUR-Lex - 52005XC0305(01) - EN - EUR-Lex (europa.eu).

E. Kunfidenzjalità u *Data Personali*

- (19) L-Artikolu 339 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u l-Artikolu 17(2) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet kif ukoll id-dispożizzjonijiet korrispondenti tal-Ftehim ŻEE⁽⁵⁾ jirrikjedu li l-Kummissjoni, l-Istati Membri, l-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA u l-Istati tal-EFTA, l-uffiċjali u impjegati oħra tagħhom ma jiżvelawx informazzjoni li jkunu kisbu permezz tal-applikazzjoni ta' dak ir-Regolament tat-tip kopert mill-obbligu tas-segretezza professjonali. L-istess principju jrid japplika biex tiġi protetta l-kunfidenzjalità bejn il-partijiet li jissottomettu.
- (20) Jekk taħseb li l-interessi tiegħek se ssirilhom ħsara jekk xi informazzjoni li tinalab tipprovdni kellha tiġi ppubblikata jew inkella żvelata lil partijiet oħra, għandek tippreżenta din l-informazzjoni separatament b'kull paġna mmarkata b'mod ċar "Sigrieti tan-Negozju". Għandek tagħti wkoll raġunijiet għaliex din l-informazzjoni m'għandhiex tiġi żvelata jew ippubblikata.
- (21) Fil-każ ta' amalgamazzjonijiet jew akkwizzizzjonijiet kongunti, jew f'każijiet oħrajn li fihom il-preżentazzjoni motivata timtela minn iktar minn waħda mill-partijiet, is-sigrieti kummerċjali jistgħu jiġu ppreżentati f'annessi separati, u tista' ssir referenza għalihom fis-sottomissjoni bħala anness. Sabiex il-preżentazzjoni titqies kompluta, dawn l-annessi kollha jridu jiġu inkluzi fil-preżentazzjoni motivata.
- (22) Kull *data* personali ppreżentata fil-Formola RS tiġi pproċessata f'konformità mar-Regolament (UE) 2018/1725 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2018 dwar il-protezzjoni ta' persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' *data* personali mill-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji tal-Unjoni u dwar il-moviment liberu ta' tali *data*, u li jħassar ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 u d-Deċiżjoni 1247/2002/KE⁽⁶⁾.

F. Definizjonijiet u struzzjonijiet għall-iskopijiet ta' din il-Formola RS

- (23) Għall-finijiet ta' din il-Formola, japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:
- (a) "Parti(jiet) għal koncentrazzjoni" jew il-"parti(jiet)": Dawn it-termini jirrigwardjaw kemm lill-parti(jiet) li t/jakkwista(w) kif wkoll lil dik/dawk il-parti(jiet) akkwistata/i, jew għall-partijiet tal-fużjoni, inkluzi l-imprizi kollha li fihom interess ta' kontroll ikun qiegħed jiġi akkwistat jew li huma s-sugġett ta' offerta pubblika. Sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, it-termini "parti/partijiet notifikanti" u "parti/partijiet għall-koncentrazzjoni" jinkludu l-imprizi kollha li jappartjenu għall-istess gruppi bħal dawk il-partijiet.
- (b) "Suq rilevanti tal-prodott": Suq tal-prodott rilevanti li jinkludi dawk il-prodotti jew is-servizzi kollha, jew it-tnejn, li huma meqjusa bħala interkambjabbli jew sostitwibbli mill-konsumatur, minhabba l-karatteristiċi tal-prodotti jew tas-servizzi, il-prezzijiet tagħhom u l-użu maħsub tagħhom. Suq ta' prodotti rilevanti jista' f'xi każijiet ikun magħmul minn għadd ta' prodotti jew servizzi individwali, jew it-tnejn li huma, li jippreżentaw karatteristiċi fiżiċi jew tekniċi fil-biċċa l-kbira identiċi u li huma interkambjabbli. Il-fatturi rilevanti għall-valutazzjoni tas-suq tal-prodotti rilevanti jinkludu l-analizi ta' għaliex il-prodotti jew is-servizzi f'dawn is-swieq huma inkluzi u għaliex oħrajn huma esklużi billi tintuża din id-definizzjoni, u wara li titqies, pereżempju, is-sostitwibbiltà tal-prodotti u s-servizzi, il-prezzijiet, l-elasticità bejn prezz u ieħor tad-domanda jew fatturi rilevanti oħrajn (bħas-sostitwibbiltà min-naħa tal-provvista f'każijiet xierqa).
- (c) "Suq ġeografiku rilevanti": Is-suq ġeografiku rilevanti li jinkludi ż-żona li fiha l-imprizi konċernati huma involuti fil-fornitura u d-domanda ta' prodotti jew servizzi rilevanti, li fiha l-kundizzjonijiet ta' kompetizzjoni huma omogenji biżżejjed, u jistgħu jkunu distinti minn żoni ġeografiki ġirien għaliex, b'mod partikolari, il-kundizzjonijiet ta' kompetizzjoni huma sinifikattivament differenti f'dawk iż-żoni. Il-fatturi rilevanti għall-valutazzjoni tas-suq ġeografiku rilevanti jinkludu, fost l-oħrajn, t-tip u l-karatteristiċi tal-prodotti jew is-servizzi kkonċernati, l-eżistenza ta' ostakli għad-dhul, il-preferenzi tal-konsumaturi, id-differenzi apprezzabbli fl-ishma mis-suq tal-imprizi bejn żoni ġeografiki ġirien jew differenzi sostanzjali fil-prezzijiet.

⁽⁵⁾ B'mod partikolari għandek tara l-Artikolu 122 tal-Ftehim ŻEE, l-Artikolu 9 tal-Protokoll 24 għall-Ftehim ŻEE u l-Artikolu 17(2) tal-Kapitolu XIII tal-Protokoll 4 għall-Ftehim ta' Sorveljanza u Qorti.

⁽⁶⁾ ĠU L 295, 21.11.2018, p. 39, disponibbli hawn: Ara wkoll l-istqarrija ta' privatezza relatata mal-investigazzjonijiet dwar l-Għaqdiet fuq https://ec.europa.eu/competition-policy/index/privacy-policy-competition-investigations_en.

- (d) “Overlaps orizzontali”: Konċentrazzjoni twassal għal sovrappożizzjonijiet orizzontali meta l-partijiet għall-konċentrazzjoni jkunu involuti f’attivitajiet kummerċjali fl-istess suq (swieq) tal-prodott u ġeografiku/ġeografici rilevanti (inkluż l-iżvilupp ta’ prodotti li qed jiġu żviluppati ⁽⁷⁾) ⁽⁸⁾.
- (e) “Relazzjoni mhux orizzontali”: Konċentrazzjoni taġhti lok għal relazzjoni mhux orizzontali meta l-attivitajiet tal-partijiet fil-konċentrazzjoni jkunu f’relazzjoni li ma tkunx sovrappożizzjoni orizzontali.
- (f) “Relazzjonijiet Vertikali” Konċentrazzjoni taġhti lok għal relazzjonijiet vertikali meta parti wahda jew aktar għall-konċentrazzjoni jkunu involuti f’attivitajiet ta’ negozju f’suq ta’ prodott li jkun upstream jew downstream minn suq ta’ prodott li fih tkun involuta kwalunkwe parti oħra għall-konċentrazzjoni (inkluż l-iżvilupp ta’ prodotti li qed jiġu żviluppati) ⁽⁹⁾.
- (g) “Is-swieq affettwati”: Is-swieq affettwati huma s-swieq ġeografici u tal-prodotti rilevanti kollha, kif ukoll is-swieq tal-prodotti u ġeografici alternattivi plawżibbli rilevanti fejn l-attivitajiet tal-partijiet jikkoincidu orizzontalment jew huma relatati vertikament u li ma jissodisfawx il-kundizzjonijiet għal rieżami skont il-punt 5 tal-Avviż dwar il-Proċedura Simplifikata ⁽¹⁰⁾ u ma jibbenefikawx mill-klawżoli ta’ flessibilità tal-punt 8 tal-Avviż dwar il-Proċedura Simplifikata.
- (h) “Sena” tfisser sena kalendarja, sakemm ma jkunx iddikjarat mod ieħor. L-informazzjoni kollha mitluba f’din il-Formola RS trid tkun relatata mas-sena ta’ qabel dik li fiha ssir il-preżentazzjoni motivata, sakemm ma jiġix speċifikat mod ieħor.
- (24) Id-*data* finanzjarja mitluba f’din il-Formola RS trid tiġi pprovduta f’euro bir-rati tal-kambju medji prevalenti fis-snin jew il-perjodi l-oħrajn kkonċernati.

G. Il-kooperazzjoni internazzjonali bejn il-Kummissjoni u awtoritajiet oħrajn tal-kompetizzjoni

- (25) Il-Kummissjoni thegġeg lill-partijiet fil-konċentrazzjoni biex jiffacilitaw il-kooperazzjoni internazzjonali bejn il-Kummissjoni u awtoritajiet oħra tal-kompetizzjoni li jirrevedu l-istess konċentrazzjoni. Mill-esperjenza tal-Kummissjoni, kooperazzjoni tajba bejn il-Kummissjoni u awtoritajiet tal-kompetizzjoni f’guriżdizzjonijiet barra ż-ŻEE ggib magħha benefiċċji sostanzjali għall-imprizi kkonċernati. Għal dak il-ghan, il-Kummissjoni thegġeg lill-partijiet rikjedenti biex flimkien ma’ din il-Formola RS jipprezentaw lista ta’ daww il-guriżdizzjonijiet barra ż-ŻEE fejn il-konċentrazzjoni tkun soġġetta għal approvazzjoni regolatorja skont ir-regoli dwar il-kontroll tal-fużjonijiet qabel jew wara t-tlestija tagħha.
- (26) Barra minn hekk, il-Kummissjoni thegġeg lill-partijiet fil-konċentrazzjoni biex jipprezentaw eżenzjonijiet ta’ kunfidenzjalità li jippermettu lill-Kummissjoni taqşam informazzjoni ma’ awtoritajiet oħra tal-kompetizzjoni barra miż-ŻEE li jirrevedu l-istess konċentrazzjoni. Kull rinunzja tiffacilita d-diskussjoni u l-analiżi kongunti ta’ konċentrazzjoni peress li tippermetti lill-Kummissjoni taqşam informazzjoni rilevanti ma’ awtorità tal-kompetizzjoni oħra li tirrevedi l-istess konċentrazzjoni, inkluża informazzjoni kummerċjali kunfidenzjali miksuba mill-partijiet fil-konċentrazzjoni. Għal dak il-ghan, il-Kummissjoni thegġeg lill-partijiet fil-konċentrazzjoni biex jużaw il-mudell tar-rinunzja tal-Kummissjoni, li huwa ppubblikat fuq is-sit web tad-DG Kompetizzjoni u agġornat minn żmien għal żmien.

TAQSIMA 1

1.1. Informazzjoni ġenerali

- 1.1.1. Ipprovdni sommarju eżekuttiv tal-konċentrazzjoni, fejn tispeċifika l-partijiet għall-konċentrazzjoni, it-tip tal-konċentrazzjoni (perezempju, fużjoni, akkwizizzjoni, jew impriża kongunta), l-oqsma ta’ attività tal-partijiet għall-konċentrazzjoni, is-swieq li fihom il-konċentrazzjoni se thalli impatt (inklużi s-swieq ewlenin affettwati), u l-ħsieb strategiku u ekonomiku wara l-konċentrazzjoni.

⁽⁷⁾ Il-prodotti li għadhom qegħdin jiġu żviluppati huma prodotti li x’aktarx jitqieghdu fis-suq fuq perjodu ta’ żmien qasir jew medju. “Il-prodotti f’fażi ta’ żvilupp” tkopri wkoll is-servizzi.

⁽⁸⁾ Is-sovrappożizzjonijiet orizzontali li jinvolvu prodott li għadhom qegħdin jiġu żviluppati jinkludu sovrappożizzjonijiet bejn prodott li għadhom qegħdin jiġu żviluppati u sovrappożizzjonijiet bejn prodott jew prodott kummerċjalizzati u prodott jew prodott li għadhom qegħdin jiġu żviluppati.

⁽⁹⁾ Ir-relazzjonijiet vertikali li jinvolvu l-prodotti li għadhom qegħdin jiġu żviluppati jinkludu relazzjonijiet bejn prodott li għadhom qegħdin jiġu żviluppati u relazzjonijiet bejn prodott jew prodott kummerċjalizzati u prodott jew prodott li għadhom qegħdin jiġu żviluppati.

⁽¹⁰⁾ Avviż tal-Kummissjoni dwar trattament simplifikat ta’ ċerti konċentrazzjonijiet skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 (ĠU C 160, 5.5.2023, p. 1), (l-“Avviż dwar il-Proċedura Simplifikata”).

- 1.1.2. Indika jekk il-prezentazzjoni motivata sarixx skont l-Artikolu 4(4) jew (5) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, skont id-dispożizzjonijiet korrispondenti tal-Ftehim ŻEE, jew it-tnejn.
- 1.2. L-informazzjoni fuq il-parti (jew il-partijiet) rikjedenti u partijiet oħrajn fil-konċentrazzjoni ⁽¹¹⁾
- Għal kull parti li tagħmel il-prezentazzjoni motivata kif ukoll għal kull parti oħra għall-konċentrazzjoni, għandek tippovdi:
- 1.2.1. isem l-impriza;
- 1.2.2. l-isem, l-indirizz, in-numru tat-telefon, l-indirizz tal-posta elettronika tal-persuna xierqa tal-kuntatt u l-pożizzjoni okkupata minnha; l-indirizz mogħti jrid ikun indirizz għan-notifika fejn jistgħu jiġu notifikati dokumenti u, b'mod partikolari, deċiżjonijiet tal-Kummissjoni u dokumenti proċedurali oħrajn, u l-persuna ta' kuntatt mogħtija għandha titqies bhala awtorizzata li taċċetta n-notifika;
- 1.2.3. jekk jinħatar rappreżentant estern awtorizzat wiehed jew iktar tal-impriza, li lili jistgħu jiġu notifikati dokumenti u, b'mod partikolari, deċiżjonijiet tal-Kummissjoni u dokumenti proċedurali oħrajn:
- 1.2.3.1. l-isem, l-indirizz, in-numru tat-telefon u l-indirizz tal-posta elettronika ta' kull rappreżentant, u l-kariga okkupata minn kull wiehed minnhom; u
- 1.2.3.2. id-dokument(i) ta' prokura oriġinali (għall-parti jew partijiet notifikanti) ⁽¹²⁾.

TAQSIMA 2

IL-KUNTEST ĠENERALI U D-DETTALJI TAL-KONĊENTRAZZJONI

L-informazzjoni mfittxija f'din it-taqsimha tista' tintwera bl-użu ta' ċarts jew dijagrammi tal-organizzazzjoni biex juru l-istruttura tas-sjieda u l-kontroll tal-partijiet għall-konċentrazzjoni qabel u wara t-tlestija tal-konċentrazzjoni.

- 2.1. Iddeskrivi n-natura tal-konċentrazzjoni li qed tiġi nnotifikata b'referenza għall-kriterji rilevanti tar-Regolament dwar l-Għaqdiet u l-Avviż Ġuriżdizzjonali Konsolidat tal-Kummissjoni ⁽¹³⁾:
- 2.1.1. identifika l-imprizi jew il-persuni li b'mod esklużiv jew kongunt jikkontrollaw kull waħda mill-imprizi kkonċernati, direttament jew indirettament, u ddeskrivi l-istruttura tas-sjieda u l-kontroll ta' kull waħda mill-imprizi kkonċernati qabel tiġi kkompletata l-konċentrazzjoni;
- 2.1.2. spjega jekk il-konċentrazzjoni proposta hijiex waħda minn dawn li ġejjin:
- (a) fużjoni shiħa;
- (b) akkwizizzjoni ta' kontroll esklużiv jew kongunt;
- (c) kuntratt jew mezz ieħor ta' għoti ta' kontroll dirett jew indirett skont it-tifsira tal-Artikolu 3(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004;
- (d) l-akkwizizzjoni ta' kontroll kongunt f'impriza kongunta li taħdem bis-shiħ skont it-tifsira tal-Artikolu 3(4) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004, u jekk dak hu l-każ, spjegazzjoni tar-raġunijiet li għalihom l-impriza kongunta titqies li qed taħdem bis-shiħ ⁽¹⁴⁾;
- 2.1.3. spjega kif se tiġi implimentata l-konċentrazzjoni (pereżempju permezz tal-konkluzjoni ta' ftehim, bit-tnedija ta' offerta pubblika, eċċ.);
- 2.1.4. b'referenza għall-Artikolu 4(1) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet spjega jekk fil-hin tan-notifika, sehħitx xi waħda minn dawn li ġejjin:
- (a) ġie konkluz ftehim;

⁽¹¹⁾ Dan jinkludi l-kumpanija li hija l-oġġett fil-każ ta' offerta kkontestata, f'liema każ għandhom jingħataw kemm jista' jkun dettalji.

⁽¹²⁾ Ara l-mudell tad-dokument ta' prokura fuq https://ec.europa.eu/competition/mergers/legislation/power_of_attorney_template_en.docx.

⁽¹³⁾ Avviż Ġuriżdizzjonali Konsolidat tal-Kummissjoni skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 dwar il-kontroll ta' konċentrazzjonijiet bejn l-imprizi ("Avviż Ġuriżdizzjonali Konsolidat tal-Kummissjoni"), (ĠU C 95, 16.4.2008, p. 1), disponibbli fuq EUR-Lex - 52008XC0416(08) - EN - EUR-Lex (europa.eu).

⁽¹⁴⁾ Ara t-Taqsimha B IV tal-Avviż Ġuriżdizzjonali Konsolidat tal-Kummissjoni.

- (b) ġie akkwizit interess kontrollanti;
- (c) ġiet imhabbra offerta pubblika jew l-intenzjoni li titnieda offerta pubblika;
- (d) l-impriża kkonċernata wrew intenzjoni *b'bona fide* li jikkonkludu ftehim;

2.1.5. indika d-data mistennija ta' kwalunkwe avveniment importanti li għandu l-għan li jwassal biex il-konċentrazzjoni tiġi kompluta;

2.1.6. spjega l-istruttura tas-sjieda u l-kontroll ta' kull waħda mill-impriži kkonċernati wara t-tlestija tal-konċentrazzjoni.

2.2. Iddeskrivi l-ħsieb ekonomiku wara l-konċentrazzjoni.

2.3. Għandek tistqarr il-valur tal-konċentrazzjoni [il-prezz tax-xiri (jew tal-valur tal-assi kollha involuti, skont ma jkun il-każ); speċifika jekk dan huwiex fil-forma ta' ekwità, flus kontanti, jew assi oħrajn].

2.4. Ipprovdi biżżejjed *data* finanzjarja jew *data* oħra biex turi jekk il-konċentrazzjoni tissodisfax jew le l-limiti ġurisdizzjonali stabbiliti fl-Artikolu 1 tar-Regolament dwar l-Għaqdiet billi tippreżenta l-informazzjoni li ġejja għal kull waħda mill-impriži kkonċernati mill-konċentrazzjoni għall-aħħar sena finanzjarja ⁽¹⁵⁾:

2.4.1. fatturat dinji;

2.4.2. Il-fatturat fl-UE kollha;

2.4.3. Il-fatturat fiż-ŻEE kollha (l-UE u l-EFTA);

2.4.4. fatturat f'kull Stat Membru (indika l-Istat Membru, jekk hemm xi wieħed, li fih jinkiseb iktar minn żewġ terzi tal-fatturat madwar l-UE);

2.4.5. Il-fatturat fl-EFTA;

2.4.6. fatturat f'kull Stat tal-EFTA (indika l-Istat tal-EFTA, jekk ikun hemm, li fih jinkiseb iktar minn żewġ terzi tal-fatturat madwar l-EFTA); indika wkoll jekk il-fatturat ikkombinat tal-impriži kkonċernati fit-territorju tal-Istati EFTA jkunx ugwali għal 25 % jew aktar tal-fatturat totali tagħhom fit-territorju taż-ŻEE).

Id-*data* dwar il-fatturat għandha tiġi pprovduta billi timtela t-tabella mudell tal-Kummissjoni li tinsab fuq il-website tad-DĠ Kompetizzjoni.

TAQSIMA 3

DEFINIZZJONIJIET TAS-SUQ

Is-swieq tal-prodotti u s-swieq ġeografici rilevanti jservu biex jidentifikaw il-kamp ta' applikazzjoni li fi hdanu trid tiġi vvalutata s-saħħa fis-suq tal-entità l-ġdida li tirriżulta mill-konċentrazzjoni ⁽¹⁶⁾. Meta jippreżentaw is-swieq tal-prodotti u ġeografici rilevanti, il-partijiet rikjedenti għandhom jippreżentaw, flimkien ma' kull definizzjoni tas-suq tal-prodott u dak ġeografiku li jqisu rilevanti, id-definizzjonijiet alternattivi plawżibbli kollha tas-suq tal-prodott u tas-suq ġeografiku. Definizzjonijiet tas-swieq ġeografici u tal-prodotti plawżibbli alternattivi jistgħu jiġu identifikati fuq il-bażi tad-deċiżjonijiet preċedenti tal-Kummissjoni u s-sentenzi tal-Qrati tal-Unjoni u (b'mod partikulari fejn ma hemm l-ebda preċedenti mill-Kummissjoni jew tal-Qrati) b'referenza għar-rapporti tal-industriji, l-istudji tas-swieq u d-dokumenti interni tal-partijiet rikjedenti.

3.1. Jekk joġġbok iddiskuti d-definizzjonijiet tas-suq rilevanti kollha plawżibbli fejn il-konċentrazzjoni proposta tista' twassal għal swieq affettwati. Jekk joġġbok spjega kif il-partijiet rikjedenti jqisu li s-swieq tal-prodott u dawk ġeografici rilevanti għandhom jiġu definiti.

⁽¹⁵⁾ Dwar il-kunċetti ta' "impriża kkonċernata" u l-kalkolu tal-valur tal-bejgħ, ara l-avviż Ġurisdizzjonali Konsolidat tal-Kummissjoni.

⁽¹⁶⁾ Ara l-Avviż tal-Kummissjoni dwar id-definizzjoni tas-suq rilevanti għall-finijiet tal-liġi tal-kompetizzjoni tal-Komunità, (ĠU C 372, 9.12.1997, p. 5), disponibbli fis-sit .

- 3.2. Filwaqt li tqis id-definizzjonijiet tas-suq rilevanti plawżibbli kollha diskussi, għandek tidentifika kull suq affettwat ⁽¹⁷⁾ u tipprovdi informazzjoni fil-qosor dwar l-attivitajiet tal-partijiet għall-koncentrazzjoni f'kull suq rilevanti plawżibbli. Jekk jogħġbok zid mat-tabelli kemm ringieli jkun hemm b'zonn biex jiġu koperti s-swieq plawżibbli kollha li tqis:

Sommarju ta' Swieq Affettwati Sovrappożizzjonijiet Orizzontali					
Definizzjoni tas-suq tal-prodott		Definizzjoni tas-suq ġeografiku		Sehem mis-suq ikkombinat [Identifika s-sena] [Identifika l-metrika]	

Sommarju ta' Swieq Affettwati Relazzjonijiet Vertikali					
Upstream			Downstream		
Definizzjoni tas-suq tal-prodott	Definizzjoni tas-suq ġeografiku	Sehem mis-suq ikkombinat [Identifika s-sena] [Identifika l-metrika]	Definizzjoni tas-suq tal-prodott	Definizzjoni tas-suq ġeografiku	Sehem mis-suq ikkombinat [Identifika s-sena] [Identifika l-metrika]

TAQSIMA 4

L-INFORMAZZJONI DWAR IS-SWIEQ AFFETTWATI

Fir-rigward ta' kull suq affettwat, għandek tipprovdi l-informazzjoni kollha li ġeja għall-aħhar sena:

- 4.1. għal kull waħda mill-partijiet fil-koncentrazzjoni, in-natura tan-negozju tal-impriza, is-sussidjarji attivi ewlenin, il-marki, l-ismijiet tal-prodotti, u t-trademarks, użati f'kull wiehed minn daww is-swieq;
- 4.2. stima tad-daqs totali tas-suq f'termini ta' valur tal-bejgħ (f'euro) u volum (unitajiet) ⁽¹⁸⁾. Għandek tindika l-bażi u s-sorsi għall-kalkoli u tipprovdi dokumenti fejn disponibbli biex tikkonferma daww il-kalkoli;
- 4.3. għal kull waħda mill-partijiet fil-koncentrazzjoni, il-bejgħ fil-valur u l-volum, kif ukoll stima tal-ishma tas-suq;
- 4.4. stima tas-sehem mis-suq f'valur (u fejn xieraq, il-volum) tal-ikbar tliet kompetituri (indika l-bażi għall-istimi);
- 4.5. jekk il-koncentrazzjoni tkun impriza kongunta, indika jekk żewġ kumpaniji prinċipali jew aktar iżommu sa punt sinifikanti attivitajiet fl-istess suq bħall-impriza kongunta jew f'suq li jkun downstream jew upstream minn dak tal-impriza kongunta ⁽¹⁹⁾.

⁽¹⁷⁾ Matul il-kuntatti ta' qabel in-notifika, il-partijiet rikjedenti għandhom jiżvelaw informazzjoni relatata mas-swieq kollha potenzjalment affettwati anki jekk fl-aħhar mill-aħhar iqisu li dawn is-swieq mhumiex affettwati u minkejja li l-partijiet rikjedenti jistgħu jiehdu opinjoni partikolari fir-rigward tal-kwistjoni tad-definizzjoni tas-suq.

⁽¹⁸⁾ Il-valur u l-volum ta' suq għandhom jirriflettu l-produzzjoni mingħajr l-esportazzjonijiet flimkien mal-importazzjonijiet għaż-żoni ġeografici li jkunu qed jiġu kkunsidrati.

⁽¹⁹⁾ Għad-definizzjonijiet tas-swieq irreferi għat-Taqsima 3.

TAQSIMA 5

ID-DETTALJI TAT-TALBA GĦAL REFERENZA U R-RAĠUNIJET GĦALIEX IL-KAŻ GĦANDU JIĠI RIFERIT

- 5.1. Fir-rigward ta' rinviju magħmul skont l-Artikolu 4(4) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet u rinviju magħmul skont id-dispożizzjonijiet rilevanti tal-Ftehim ŻEE:
- 5.1.1. identifika l-Istat(i) Membru/i u l-Istat(i) tal-EFTA li fil-fehma tiegħek għandhom jeżaminaw il-konċentrazzjoni f'konformità mal-Artikolu 4(4) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet filwaqt li tindika jekk għamiltx kuntatt informali ma' dan/dawn l-Istat(i) Membru/i u l-Istat(i) tal-EFTA;
- 5.1.2. speċifika jekk intix qed titlob rinviju għall-każ shih jew għal parti minnu. Jekk qed titlob referenza għal parti mill-każ, speċifika eżatt il-parti jew partijiet tal-każ li għalihom tlabt ir-referenza. Jekk qed titlob rinviju tal-każ kollu, trid tikkonferma li ma hemm l-ebda suq affettwat barra mit-territorju tal-Istat(i) Membru/i u tal-Istat(i) tal-EFTA fejn qed titlob li jsir ir-rinviju;
- 5.1.3. jekk il-konċentrazzjoni proposta ma twassalx għal swieq affettwati fis-sens ta' din il-Formola RS, jekk jogħġbok spjega ⁽²⁰⁾:
- (a) f'liema suq (swieq) il-konċentrazzjoni tista' taffettwa b'mod sinifikanti l-kompetizzjoni fi hdan Stat Membru u kif;
- (b) għaliex kull wiehed mis-swieq identifikati bi twegiba għall-mistoqsija msemmija fil-punt (a) jippreżenta l-karatteristiċi kollha ta' suq distint.
- 5.1.4. Fil-każ li Stat Membru u/jew Stat tal-EFTA jsiru kompetenti biex jirreżaminaw il-każ kollu jew parti minnu wara rinviju skont l-Artikolu 4(4) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, taqbel li l-informazzjoni li tinsab f'din il-Formola RS tiġi invokata mill-Istat(i) Membru/i u/jew l-Istat(i) tal-EFTA inkwistjoni għall-fini tal-proċedimenti nazzjonali tiegħu/tagħhom fir-rigward ta' (parti minn) dan il-każ? Jekk jogħġbok wieġeb biss b' "Iva" jew "Le".
- 5.2. Fir-rigward ta' rinviji magħmula skont l-Artikolu 4(5) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet u rinviji magħmula skont id-dispożizzjonijiet rilevanti tal-Ftehim ŻEE:
- 5.2.1. għal kull Stat Membru u Stat tal-EFTA, speċifika jekk il-konċentrazzjoni tistax tiġi rieżaminata skont il-liġi nazzjonali tal-kompetizzjoni tiegħu. Din l-informazzjoni trid tiġi pprovduta billi timtela t-tabella mudell tal-Kummissjoni disponibbli fuq is-sit web tad-DG Kompetizzjoni. Għal kull Stat Membru u Stat tal-EFTA, għandek tindika "Iva" (jekk il-konċentrazzjoni tista' tiġi rieżaminata skont il-liġi nazzjonali tal-kompetizzjoni) jew "Le" (jekk le);
- 5.2.2. għal kull Stat Membru u Stat tal-EFTA fejn imlejt "Iva" fit-tabella msemmija fil-punt 5.2.1, ipprovdvi biżżejjed *data* finanzjarja jew *data* oħra biex turi li l-konċentrazzjoni tissodisfa l-kriterji ġurisdizzjonali rilevanti skont il-liġi nazzjonali applikabbli;
- 5.2.3. spjega għaliex il-każ għandu jiġi eżaminat mill-Kummissjoni jekk ⁽²¹⁾:
- (a) il-konċentrazzjoni proposta tagħti lok għal swieq affettwati (skont it-tifsira ta' din il-Formola RS) li għandhom ambitu nazzjonali finqas minn tliet Stati Membri;
- (b) il-konċentrazzjoni proposta ma twassalx għal swieq affettwati (skont it-tifsira ta' din il-Formola RS).

TAQSIMA 6

ID-DIKJARAZZJONI

Il-prezentazzjoni motivata trid tispicċa bid-dikjarazzjoni li ġejja li trid tiġi ffirmata minn jew fisem il-partijiet rikjedenti:

"Il-parti jew partijiet rikjedenti jiddikjaraw li, wara verifika bir-reqqa, l-informazzjoni li taw f'din il-prezentazzjoni motivata hija vera, korretta u kompluta sa fejn jafu huma, li ġew ipprovduti kopji veri u shah tad-dokumenti meħtieġa mill-Formola RS, li l-istimi kollha ġew identifikati bhala tali u li dawn huma l-ahjar stimi tagħhom tal-fatti sottostanti, u li l-fehmiet espressi kollha huma sinciera. Jafu bid-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 14(1)(a) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet."

⁽²⁰⁾ Għall-principji ta' gwida tar-rinviju ta' kazijiet, ara l-Avviż dwar ir-Rinviji, il-punt 17 u n-nota ta' qiegħ il-paġna 21.

⁽²¹⁾ Għall-principji ta' gwida tar-rinviji ta' kazijiet, ara l-Avviż dwar ir-Rinviji, il-punt 28.

Għal formoli ffirmati diġitalment, l-oqsma li ġejjin huma għal fini ta' informazzjoni biss. Dawn għandhom jikkorrispondu mal-metadata tal-firma (firam) elettronika/elettronici korrisonidenti.

Data:

[firmatarju 1]	[firmatarju 2, jekk applikabbli]
Isem:	Isem:
Organizzazzjoni:	Organizzazzjoni:
Pożizzjoni:	Pożizzjoni:
Indirizz:	Indirizz:
Numru tat-telefown:	Numru tat-telefown:
E-mail:	E-mail:
["firma elettronika"/firma]	["firma elettronika"/firma]

ANNEX IV

**IL-FORMOLA RELATATA MAL-INFORMAZZJONI DWAR L-IMPENJI SOTTOMESSI SKONT L-ARTIKOLU 6(2)
U L-ARTIKOLU 8(2) TAR-REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 139/2004****(FORMOLA RM)**

INTRODUZZJONI

- (1) Din il-formola tispeċifika l-informazzjoni u d-dokumenti li għandhom jiġu pprezentati mill-imprizi kkonċernati meta joffru l-impenji skont l-Artikolu 6(2) jew l-Artikolu 8(2) tar-Regolament (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾. L-informazzjoni mitluba hija meħtieġa biex il-Kummissjoni tkun tista' teżamina jekk l-impenji jistgħux jagħmlu l-konċentrazzjoni kompatibbli mas-suq komuni billi se jipprevjenu ostaklu sinifikanti għal kompetizzjoni effettiva. Il-livell ta' informazzjoni meħtieġ se jvarja skond it-tip u l-istruttura tar-rimedju propost. Pereżempju, ir-rimedji ta' tqassim (carve-out) tipikament se jkollhom informazzjoni aktar dettaljata mill-bejgħ tal-assi ta' negozji awtonomi (stand-alone).
- (2) L-informazzjoni mitluba fil-Formola RM trid tiġi pprovduta fit-taqsimha xierqa tal-Formola RM u trid tkun korretta u kompluta.
- (3) F'konformità mal-Artikoli 5(4) u 6(2) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2023/914 li jimplimenta r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 dwar il-kontroll ta' konċentrazzjonijiet bejn imprizi (ir-"Regolament ta' Implimentazzjoni"), ⁽²⁾ informazzjoni skorretta jew qarrieqa fil-Formola RM titqies bħala informazzjoni mhux kompluta.
- (4) Skont l-Artikolu 14(1), il-punt (a) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-partijiet li jagħmlu sottomissjoni bl-argumenti li, jew intenzjonalment jew b'negligenza, jipprovdu informazzjoni mhux korretta jew qarrieqa, jistgħu jgarrbu multi sa 1 % tal-fatturat aggregat tal-impriza kkonċernata.
- (5) Skont l-Artikolu 6(3)(a) u l-Artikolu 8(6), il-punt (a) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet il-Kummissjoni tista' tirrevoka d-deċizzjoni tagħha dwar il-kompatibbiltà tal-konċentrazzjoni notifikata meta din tkun ibbażata fuq informazzjoni mhux korretta li dwarha jkun responsabbli wiehed mill-partijiet fil-konċentrazzjoni.
- (6) Skont l-Artikolu 4(2) u 20(2) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni, il-Kummissjoni tista' teżenta mill-obbligu li tiġi pprovduta xi informazzjoni partikolari fil-Formola RM, inklużi dokumenti, jew minn kwalunkwe rekwiżit ieħor fejn il-Kummissjoni tqis li l-konformità ma' dawn l-obbligi jew htigijiet ma tkunx neċessarja għall-eżami tal-każ. F'dak il-każ, il-partijiet li jissottomettu jistgħu jitolbu lill-Kummissjoni biex teżenta mill-obbligu li tippovdi l-informazzjoni rilevanti jew kwalunkwe rekwiżit ieħor fil-Formola RM relatat ma' din l-informazzjoni. Il-Kummissjoni hija disponibbli biex tiddiskuti dawn it-talbiet mal-partijiet bil-quddiem.

Kull data personali pprezentata f'din il-formola RM tiġi pproċessata f'konformità mar-Regolament (UE) 2018/1725 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽³⁾.

Il-formola RM trid tiġi ffirmata minn persuni awtorizzati bil-liġi biex jaġixxu f'isem kull parti notifikanti u/jew f'isem kwalunkwe parti oħra li tiffirma l-impenji jew minn rappreżentant estern awtorizzat wiehed jew aktar tal-parti jew partijiet notifikanti u/jew kwalunkwe parti oħra li tiffirma l-impenji. L-ispeċifikazzjonijiet tekniċi u l-istruzzjonijiet dwar il-firem jinsabu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

⁽¹⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 tal-20 ta' Jannar 2004 dwar il-kontroll ta' konċentrazzjonijiet bejn imprizi (ir-"Regolament dwar l-Għaqdiet"), (ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1), disponibbli fil-EUR-Lex - 32004R0139 - MT - EUR-Lex (europa.eu).

⁽²⁾ Ara paġna 22 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

⁽³⁾ Ir-Regolament (UE) 2018/1725 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2018 dwar il-protezzjoni ta' persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji tal-Unjoni u dwar il-moviment liberu ta' tali data, u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 u d-Deċizzjoni Nru 1247/2002/KE (ĠU L 295, 21.11.2018, p. 39), disponibbli fil-EUR-Lex - 32018R1725 - MT - EUR-Lex (europa.eu). Ara wkoll l-istqarrija ta' privatezza relatata mal-investigazzjonijiet dwar l-Għaqdiet fuq https://ec.europa.eu/competition-policy/index/privacy-policy-competition-investigations_en.

TAQSIMA 1

SOMMARJU TAL-IMPENJI

1. Ipprovi sommarju mhux kunfidenzjali tan-natura u l-ambitu tal-impjenji offruti. Il-Kummissjoni tista' tuża dan is-sommarju għat-test tas-suq ma' partijiet terzi tal-impjenji offruti.

TAQSIMA 2

L-IDONEITA BIEK JITNEHHA T-THASSIB TAL-KOMPETIZZJONI

2. Ipprovi informazzjoni li turi l-idoneità tal-impjenji offruti biex jitneħha l-ostaklu sinifikanti għal kompetizzjoni effettiva li ġie identifikat mill-Kummissjoni.

TAQSIMA 3

DEVJAZZJONI MIT-TESTI MUDELL

3. Ipprovi anness li jidentifika kwalunkwe devjazzjoni tal-impjenji offruti mill-mudell aġġornat tat-test tal-impjenji kif ippubblikat fis-sit web tad-DG COMP.

TAQSIMA 4

INFORMAZZJONI DWAR NEGOZJU LI SE JINBIEGHU L-ASSI TIEGHU

4. F'każ li l-impjenji offruti jikkonsistu fil-bejgħ tal-assi ta' negozju, ipprovi l-informazzjoni u d-dokumenti li ġejjin.

Informazzjoni ġenerali dwar in-negozju li se jinbiegħu l-assi tiegħu

L-informazzjoni li ġejja għandha tiġi pprovduta dwar l-aspetti kollha tal-operazzjoni attwali (jiġifieri, qabel il-bejgħ) tan-negozju li se jinbiegħu l-assi tiegħu u kwalunkwe bidla diġà ppjanata għall-futur.

- 4.1. Iddeskrivi l-istruttura legali tan-negozju li se jinbiegħu l-assi tiegħu u pprovi l-organigramma tal-kumpanija li tispejga fejn in-negozju li se jinbiegħu l-assi tiegħu huwa integrat. Iddeskrivi l-entitajiet li jappartjenu għan-negozju li se jinbiegħu l-assi tiegħu, billi tispeċifika l-post tan-negozju rreġistrat u l-post tal-manigment tagħhom, l-istruttura organizzazzjonali ġenerali u kwalunkwe informazzjoni rilevanti oħra relatata mal-istruttura amministrattiva tan-negozju li se jinbiegħu l-assi tiegħu. Jekk in-negozju li se jinbiegħu l-assi tiegħu jikkonsisti f'eskluzjoni, din l-informazzjoni kollha għandha tiġi pprovduta wkoll għan-negozju kollu li minnu jiġi eskluż in-negozju li se jinbiegħu l-assi tiegħu.
- 4.2. Iddikjara jekk hemmx u ddeskrivi kwalunkwe ostaklu legali għat-trasferiment tan-negozju li se jinbiegħu l-assi tiegħu jew l-assi, inklużi d-drittijiet ta' partijiet terzi u l-approvazzjonijiet amministrattivi meħtieġa.
- 4.3. Iddeskrivi l-katina tal-valur kollha tal-prodotti jew tas-servizzi pprovduti min-negozju li se jinbiegħu l-assi tiegħu, inkluż il-post tal-facilitajiet rilevanti. Elenka u ddeskrivi l-prodotti manifatturati jew is-servizzi pprovduti, b'mod partikolari l-karatteristiċi tekniċi u ta' xort'oħra tagħhom, il-marki involuti, il-fatturat iġġenerat b'kull wieħed minn dawn il-prodotti jew minn dawn is-servizzi, u kwalunkwe innovazzjoni jew attività ta' riċerka u żvilupp jew prodott jew servizz ipplanat jew ġdid li jkun lesti għat-tneġġja u s-servizzi ppjanati. Jekk in-negozju li se jinbiegħu l-assi tiegħu jikkonsisti f'eskluzjoni, din l-informazzjoni kollha għandha tiġi pprovduta wkoll għan-negozju kollu li minnu jiġi eskluż in-negozju li se jinbiegħu l-assi tiegħu.
- 4.4. Iddeskrivi l-livell li fih il-funzjonijiet essenzjali tan-negozju li se jinbiegħu l-assi tiegħu (pereżempju, ir-riċerka u l-iżvilupp, il-produzzjoni, il-kummerċjalizzazzjoni u l-bejgħ, il-logistika, ir-relazzjonijiet mal-klijenti, ir-relazzjonijiet mal-fornituri, is-sistemi tal-IT) huma operati jekk ma jitwettqux fil-livell tan-negozju li se jinbiegħu l-assi tiegħu. Id-deskrizzjoni għandha tinkludi r-rwol imwettaq minn dawk il-livelli l-oħra, ir-relazzjonijiet man-negozju li se jinbiegħu l-assi tiegħu u r-rizorsi (bħal persunal, assi, rizorsi finanzjarji) involuti fil-funzjoni.

- 4.5. Iddeskrivi fid-dettall ir-rabtiet bejn in-negozju li se jinbiegħu l-assi tiegħu u entitajiet oħra kkontrollati minn kwalunkwe waħda mill-partijiet fil-koncentrazzjoni (irrispettivament mid-direzzjoni tar-rabta), bħal:
- (a) forniment, produzzjoni, distribuzzjoni, servizz, riċerka u żvilupp jew kuntratti oħra;
 - (b) assi tanġibbli jew intanġibbli kondiviżi;
 - (c) persunal kondiviż jew issekondat;
 - (d) sistemi kondiviżi tal-IT jew sistemi oħrajn;
 - (e) klijenti kondiviżi.
- 4.6. Iddeskrivi f'termini ġenerali l-assi tanġibbli u intanġibbli rilevanti kollha li jintużaw minn u/jew li huma proprjetà tan-negozju li se jinbiegħu l-assi tiegħu, li jinkludu, fi kwalunkwe każ, id-drittijiet tal-proprjetà intellettwali u l-marki (brands). Jekk in-negozju li se jinbiegħu l-assi tiegħu jikkonsisti f'eskluzjoni, din l-informazzjoni kollha għandha tiġi pprovduta wkoll għan-negozju kollu li minnu jiġi eskluż in-negozju li se jinbiegħu l-assi tiegħu.
- 4.7. Issottometti ċart organizzattiva li tidentifika n-numru ta' persunal li bħalissa qed jaħdem f'kull waħda mill-funzjonijiet tan-negozju li se jinbiegħu l-assi tiegħu u lista ta' dawk l-impjegati li huma indispensabbli għal hidmet in-negozju li se jinbiegħu l-assi tiegħu, fejn tiddeskrivi l-funzjonijiet tagħhom. Jekk in-negozju li se jinbiegħu l-assi tiegħu jikkonsisti f'eskluzjoni, din l-informazzjoni kollha għandha tiġi pprovduta wkoll għan-negozju kollu li minnu jiġi eskluż in-negozju li se jinbiegħu l-assi tiegħu.
- 4.8. Iddeskrivi l-klijenti tan-negozju li se jinbiegħu l-assi tiegħu, fejn tinkludi lista ta' klijenti, deskrizzjoni tar-rekords korrispondenti disponibbli u pprovduti t-turnover totali maħluq min-negozju li se jinbiegħu l-assi tiegħu ma' kull wiehed minn dawn il-klijenti (f'EUR u bħala persentaġġ tat-turnover totali tan-negozju li se jinbiegħu l-assi tiegħu). Jekk in-negozju li se jinbiegħu l-assi tiegħu jikkonsisti f'eskluzjoni, din l-informazzjoni kollha għandha tiġi pprovduta wkoll għan-negozju kollu li minnu jiġi eskluż in-negozju li se jinbiegħu l-assi tiegħu.
- 4.9. Ipprovdidi d-data finanzjarja rilevanti għan-negozju li se jinbiegħu l-assi tiegħu, inklużi l-fatturat u l-EBITDA miksuba fl-aħħar tliet snin finanzjarji, u t-tbassir għas-sentejn finanzjarji li jmiss. Jekk disponibbli, ipprovdidi l-pjan tan-negozju jew strateġiku attwali għan-negozju li se jinbiegħu l-assi tiegħu, inkluż kwalunkwe tbassir li jista' jkun disponibbli. Jekk in-negozju li se jinbiegħu l-assi tiegħu jikkonsisti f'eskluzjoni, din l-informazzjoni kollha għandha tiġi pprovduta wkoll għan-negozju kollu li minnu jiġi eskluż in-negozju li se jinbiegħu l-assi tiegħu.
- 4.10. Identifika u ddeskrivi kwalunkwe tibdil, li sar fl-aħħar sentejn, fl-organizzazzjoni tan-negozju li se jinbiegħu l-assi tiegħu jew fil-konnessjonijiet ma' impriżi oħrajn ikkontrollati mill-partijiet li qed jipprezentaw in-notifika. Jekk in-negozju li se jinbiegħu l-assi tiegħu jikkonsisti f'eskluzjoni, din l-informazzjoni kollha għandha tiġi pprovduta wkoll għan-negozju kollu li minnu jiġi eskluż in-negozju li se jinbiegħu l-assi tiegħu.
- 4.11. Identifika u ddeskrivi kwalunkwe tibdil, ipplanat għas-sentejn li jmiss, fl-organizzazzjoni tan-negozju li se jinbiegħu l-assi tiegħu jew fil-konnessjonijiet ma' impriżi oħrajn ikkontrollati mill-partijiet. Jekk in-negozju li se jinbiegħu l-assi tiegħu jikkonsisti f'eskluzjoni, din l-informazzjoni kollha għandha tiġi pprovduta wkoll għan-negozju kollu li minnu jiġi eskluż in-negozju li se jinbiegħu l-assi tiegħu.

Informazzjoni dwar in-negozju li se jinbiegħu l-assi tiegħu kif deskritt fl-impnenji offruti u tqabbil man-negozju li se jinbiegħu l-assi tiegħu kif operat bħalissa

- 4.12. Filwaqt li tqis it-twegibiet tiegħek għall-mistoqsijiet 4.1-4.11 hawn fuq, jekk jogħġbok niżżel id-differenzi kollha bejn (i) in-negozju li se jinbiegħu l-assi tiegħu kif deskritt fl-impnenji offruti u (ii) in-negozju li se jinbiegħu l-assi tiegħu kif operat bħalissa. F'każ li jkun hemm xi assi tanġibbli jew intanġibbli, persunal, faċilitajiet, kuntratti, prodotti, riċerka u żvilupp, prodotti pplanati, servizzi kondiviżi eċċ. li bħalissa huma prodotti, użati jew affidabbli b'xi mod min-negozju li se jinbiegħu l-assi tiegħu iżda li mhumiex inklużi fl-impnenji, jekk jogħġbok ipprovdidi lista eżawrjenti.

L-akkwist minn xerrej xieraq

- 4.13. Spjega r-raġunijiet għaliex, fil-fehma tiegħek, in-negozju li se jinbieghu l-assi tiegħu aktarx jinxtara minn xerrej xieraq fil-perjodu ta' żmien propost fl-impenji offruti.

TAQSIMA 5

DIKJARAZZJONI

Il-formola RM għandha tikkonkludi bid-dikjarazzjoni li ġejja li għandha tiġi ffirmata minn jew f'isem il-partijiet notifikanti u kwalunkwe parti oħra li tiffirma l-impenji:

“Il-partijiet notifikanti u kwalunkwe parti oħra li jiffirmaw l-impenji jiddikjaraw li l-informazzjoni li taw f'din in-notifika hija vera, korretta u kompluta sa fejn jafu huma, li gew ipprovduti kopji veri, korretti u shah tad-dokumenti mehtieġa mill-Formola RM, li l-istimi kollha huma identifikati bħala tali u li dawn huma l-aħjar stimi tagħhom tal-fatti sottostanti, u li l-fehmiet espressi kollha huma sincieri. Jafu bid-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 14(1)(a) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet.”

Għal formoli ffirmati diġitalment, l-oqsma li ġejjin huma għal fini ta' informazzjoni biss. Dawn għandhom jikkorrispondu mal-metadati tal-firma (f'irem) elettronika/elettronici korrisondenti.

Data:

[firmatarju 1]	[firmatarju 2, jekk applikabbli]
Isem:	Isem:
Organizzazzjoni:	Organizzazzjoni:
Pożizzjoni:	Pożizzjoni:
Indirizz:	Indirizz:
Numru tat-telefown:	Numru tat-telefown:
E-mail:	E-mail:
["firma elettronika"/firma]	["firma elettronika"/firma]